

VOCABULAIRE

NEERLANDAIS

QUELQUES ANALYSES

Hugues de Hemptinne

Février 2010

A MAXIME , AUGUSTIN , MAUD , BRIEUC , SEBASTIEN et CORALIE

Jusqu'à présent, je vous ai envoyé des analyses étymologiques dans des langues qui ne vous sont pas (encore) familières. Voici une analyse plus détaillée du vocabulaire de votre seconde langue, le néerlandais Elle porte sur deux éléments principaux, l'étymologie et les relations entre le néerlandais et les langues voisines, surtout le français puis l'anglais et un peu l'allemand

Le néerlandais fait partie du groupe des langues germaniques qui est subdivisé en trois éléments, EST, NORD et OUEST. Le germanique de l'est a disparu. Le germanique du nord comprend les langues scandinaves.

Le germanique de l'Ouest se subdivise lui aussi en trois groupes : (1). l'anglo-frison qui a donné l'anglais (ancien) et le « fries ». Cette langue est en effet plus proche de l'anglais que du néerlandais. (2.) le haut-allemand (Hochdeutsch » parlé dans les sud, montagneux donc haut et (3) le bas-allemand (Plattdeutsch) parlé dans le nord plus plat.

C'est le bas-allemand qui est à l'origine du néerlandais et du « Plattdeutsch » encore parlé en Allemagne du nord. Il y a aussi les évolutions historiques, les néerlandais ancien et moyen, groupés plus tard sous l'abréviation ONL (oud nederlands) et le néerlandais moderne avec ses évolutions d'orthographe.

REMARQUE Les notions de Hochdeutsch et Plattdeutsch peuvent faire prêter à confusion. Historiquement la différence est celle indiquée ci-dessus. Dans le langage courant actuellement en Allemagne, Hochdeutsch signifie plutôt allemand correct, équivalent de l'ABN néerlandais tandis que Plattdeutsch ou platt tout court désigne un dialecte même si dans le sud on désigne souvent les dialectes par le nom de leur région, bavarois, badois, tyrolien,etc

Le néerlandais a un vocabulaire riche. J'ai beaucoup travaillé avec le Van Dale Groot Etymologisch Woordenboek (GEW). Il comporte environ 32000 entrées, ce qui peut avoir l'air peu mais il faut tenir compte du fait qu'il ne reprend que les mots de base, pas les mots composés ni une bonne partie des mots commençant par un préfixe comme aan, af, be, bij, door, er, ge, her, in, mee, na, om, on, onder, ont, op, over, uit, ver, voor...etc

Le GEW se termine par une liste des mots d'origine étrangère. Les résultats totaux sont très intéressants, en effet les origines supérieures à 100 mots sont :

Français	7560
Latin	3800
Anglais	2000
Allemand	1300
Italien	500
Ancien frison	500
Malais	330
Espagnol	260
Yddish	200

Si on ajoute quelques centaines de mots pour toutes les autres langues, on arrive à un total d'environ 50% des mots néerlandais qui sont d'origine étrangère. L'autre moitié provient, bien sur,

de l'ancien néerlandais (ONL) qui descend lui-même des anciennes langues germaniques, principalement le Plattdeutsch.

Il est intéressant de noter que parmi les origines étrangères les langues latines représentent presque 75% du total avec une position dominante pour le français. Le pourcentage est même plus élevé puisque la majorité des mots néerlandais d'origine anglaise sont eux-mêmes d'origine latine.

Comme dans les autres langues, il y a des étymologies curieuses. Je ne les ai pas toutes relevées mais voici quelques exemples :

Un des plus curieux est qu'un mot aussi hollandais que fiets (vélo) n'a pas d'étymologie connue. On a cru un temps que c'était le nom d'un Heer Viets, marchand de vélo connu, mais il semble prouvé maintenant que ce n'est pas le cas. La recherche continue.

Antwoord (réponse) est en fait « anti-woord ». Bepalen (déterminer) signifie « entourer de poteaux (palen) ». Passant de l'eau au genièvre, borrel vient de bronne (source).

Bril (lunettes) vient de béryl, premier matériau servant à la fabrication des lunettes. Laars (botte) est une abréviation de l'allemand « lederhose » (culotte de cuir).

Les mots peu courants mais officiels, lameer (bavarde) et kommeren (bavarder) proviennent des mots français la mère et commère.

Larie (balivernes) sont les notes de musique la et ré dans un mauvais ordre. Lelijk (laid) signifie « comme le chagrin » (leed lijk). Lucifer (allumette) est une marque anglaise « Lucifer's matches ».

Enfin, misschien (peut-être) vient de l'ONL « mag schien » qui se dirait maintenant « kan geschieden ».

Mon favori est le bon vieux cramique. Le mot français vient du néerlandais, soit kraammik soit kramiek, mais d'où vient le mot néerlandais ? Il y a deux théories. Le GEW pense qu'il viendrait du latin « crede mihi » écrit sur le pain, produit à l'origine dans les couvents. Le Robert, par contre, trouve l'origine dans l'AF (ancien français) cramiche, c'est à dire crème miche.

Il est important de réaliser que le néerlandais n'a pas seulement emprunté des mots aux autres langues. Il a aussi été une source de mots pour d'autres langues. Je me souviens d'avoir vu qu'en indonésien, lavabo se disait wastafel mais restons en Europe. Tant le français que l'anglais ont un nombre assez important de mots d'origine néerlandaise. Beaucoup de ces mots ont quelque chose à voir avec l'eau ou la navigation.

La liste de mots français d'origine néerlandaise qui suit provient surtout du livre de Henriette Walter « L'aventure des mots français venus d'ailleurs » :

Mot français	Origine NL (ancien)	Traduction / explication (si différent)	Commentaire
affaler	af halen	tirer vers le bas	
aiglefin	schelvish		via esclefin
amarrer	aenmarren	attacher à	démarrer = rompre les amarres
babord	bakboord	côté du dos	
bague	bagge	anneau (au doigt)	
bar (poisson)	baerse		
beaupré	boegspriet	mât de proue	
bègue	beggen	marmotter des prières	
béguine	beggaert	moine mendiant	
blocus	blochuus	maison en madriers	
botte (paille)	bote	gerbe de lin	
bouée	boeye	corps flottant	
boulangier	bolle	pain rond	???
boulevard	bolwerc	ouvrage de planches	> rempart
bouquin	boeckijn	petit livre	
brader	braden	rôtir	> gâter par le feu
cabillaud	cabeliaw		du basque bakallao
cacatoès	kakatoe		du malais kakatuwa
cambruse	kombuis		< lat cacabus = casserolle
cancrelat	kakkerlak	blatte d'Amérique	d'une langue indienne via port. cacalacca
colin	koolvis		
colza	koolzaad	graine de chou	
coq (cuisinier)	kok		< L. cocus
coquemar	kooken, moor	cuire, maure (noir)	pot de fer avec anse et couvercle
couque	koek	biscuit	origine germ. inconnue
dégingandé	henge	gond	sorti des gonds, disloqué
dégringoler	crinkelen	friser, boucler	via desgringueler
digue	dijc	digue	
dock	docke		
drogue	droge vaste	tonneaux secs	contenu des tonneaux
drôle	drol(le)	lutin	
drosser	drossen		
échope	schoppe	boutique contre un mur	via esclope
écope	schoepe	pelle de bois	
écran	scherm	paravent	via escren
éperlan	spierlinc		
escarbille	schrabben	gratter	via wallon escraby
espiègle	Uylenspiegel	(personnage littéraire)	
estomper	stomp	bout, chicot	rouleau en pointe pour étendre le crayon
étape	stapel	entrepôt	via a.f. estaple

flaque	vlacke	étang maritime	via picard flache, flasque
flétan	vleting	ancien nom	
flibustier	vrijbouter	libre coureur de butin	de "op vrijbuit gaan" via angl. filibutor
foc	focke	misaine	de dial. vocken = faire du vent
frelater	verlaten	transvaser du vin	sens moderne de verlaten = quitter
fret	vrecht	prix du transport	cf. angl. freight
		pièce de bois	
godet	kodde	cylindrique	kodde > knots = massue
graver	graven	tracer en entaillant	du francique graban
gredin	gredich	avide	avide en NL moderne = gulzig, gretig
grommeler	grommen	grogner	via grommer, grummeler
gruger	gruizen	réduire en grains	via idée de manger, duper (gruis = poussière)
gueux	guit	fripon	1er sens coquin, puis pauvre
hareng	harinc		
havre	haven	port	lier à heffen = lever
houppe	hoppe	touffe d'herbe	d'abord ornement en touffe de fils
kermesse	kerkmisse	messe d'église	fête patronale
layette	laeye	petite caisse	via laie + dimin., de contenant à contenu
lest	last	poids, charge	
lof	loef	côté du vent	
loque	locke	mèche de cheveux	le chiffon pend comme une mèche (= lok)
mafflu	maffelen	mâchonner	a.f. mafler = manger beaucoup
mannequin	mannekijn	petit homme	d'abord sens de figurine humaine
maquereau	makelaer	courtier	sens de proxénète, pas poisson
maquiller	maken	faire	via le picard maquier = faire, feindre
matelot	mattenoot	compagnon de couche	un hamac pour deux
micmac	muyte maken	faire une rébellion	via mutemacque, micquemacque
mite	mit(t)e	coupé en deux	
pamplemousse	pompelmoes		de pompel = gros + limoes = citron
paquet	pak	ballot d'étoffe	via paque, paqué
plaquer (or)	placken	enduire, rapiécer	en NL moderne, plakken = coller
polder	polder		apparenté à anglais pool
pomme de terre	aardappel	terre / pomme	traduction
potasse	potas	endre du pot	nom de l'alcali fixe
rabot	robbe	lapin	lame de rabot sim. aux oreilles de lapin
		rêver, tomber en	
radoter	doten	enfance	via redoter
ramequin	rammeken	pain grillé	
reluquer	loeken	regarder	loeken, synonyme de kijken, peu courant
rigole	regel/richel	rangée / fossé	sans doute de lat. regula
rouf	roef	toit de bateau	
ruban	ringhband	collier	
saur	soor	désèché	
scorbut	scuerbuyck	ventre douloureux	scheuren = déchirer, arracher
tribord	stierboord	bord du gouvernail	gouvernail était une rame latérale
trouille	drollen	avoir la colique	via drouille
vacarme	Wacharme!	Hélas, pauvre de moi	"au secours" > idée de bruit
varlope	voorloper	qui court devant	rabot abot
vilebrequin	wimmelkijn	tarière + diminutif	via wimbelkin en a.f.
		mal salé, rangé	
vrac (en)	wrac	(hareng)	
yacht	jaght (schip)	bateau pour la chasse	d'abord prononcé "yak"
yole	jol	canot	yawl en anglais

Voici maintenant une liste de mots anglais d'origine néerlandaise. N'ayant pas de livre spécialisé, j'ai épluché le Oxford Concise Dictionary of English Etymology. La situation est parfois un peu confuse. Ce dictionnaire dit souvent « probably » et il hésite aussi parfois entre des origines « old dutch » et « old low german ». Cette liste est donc donnée à titre indicatif mais sans prétention scientifique absolue.

L'étymologie du néerlandais est très intéressante. Il y aurait une étude passionnante à faire sur l'évolution différente des anciennes langues germaniques vers le néerlandais et l'allemand. Cela demanderait de plonger dans un dictionnaire étymologique allemand ce qui est une autre affaire

J'ai donc trouvé plus intéressant de rechercher les mots néerlandais qui ont un véritable aspect germanique mais sont en fait d'origine latine. Je me suis limité à des mots courants ou à ceux qui me paraissaient particulièrement pittoresques. Cette liste n'a donc pas la prétention d'être complète ce qui serait d'ailleurs impossible car où est la limite entre avoir l'air germain et avoir l'air latin ?

Mots néerlandais d'origine latine improbable

Néerlandais	Traduction	Origine
<i>aarts-</i>	<i>préf. = supérieur</i>	L arcus < Gr. archi
<i>acuut</i>	<i>urgent, aigu</i>	L acutus = aigu
<i>arts</i>	<i>médecin</i>	L archiater < Gr. archiateros = médecin chef
<i>apotheeek</i>	<i>pharmacie</i>	L apotheca
<i>averij</i>	<i>dégât à un navire</i>	It. avaria
<i>azijn</i>	<i>vinaigre</i>	AF aisin < L acetum
<i>balie</i>	<i>comptoir</i>	AF baille = barrière < L baculum = bâton
<i>bargoens</i>	<i>langue secrète</i>	F baragoin
<i>begijn</i>	<i>béguine</i>	nom du fondateur, Lambert le Bègue
<i>beker</i>	<i>coupe</i>	L bicarius
<i>belazerd</i>	<i>dingue</i>	<ONL belasert = lèpreux < L Lazarus
<i>bende</i>	<i>troupe</i>	F bande
<i>beukelaar</i>	<i>bouclier à bouton</i>	F bouclier
<i>bezoldiging</i>	<i>salaire</i>	F solde
<i>bleumerant</i>	<i>bleu pâle</i>	F bleu mourant
<i>boei</i>	<i>menotte</i>	L boiae = collier
<i>bont</i>	<i>bigarré</i>	L punctus
<i>boter</i>	<i>beurre</i>	L butyrum
<i>braaf</i>	<i>sage</i>	F brave
<i>brief</i>	<i>lettre</i>	AF brief = bref < L brevis
<i>buis</i>	<i>tube</i>	AF buce, busse > L bucina
<i>dok</i>	<i>dock</i>	L ducta (aussi origine de douche)
<i>doos</i>	<i>boite</i>	L dosis (médicaments en petites boîtes)

<i>emmer</i>	<i>seau</i>	L amphora
<i>enten</i>	<i>greffer</i>	F enter < L imputare
<i>fakkel</i>	<i>flambeau</i>	L facula
<i>flets</i>	<i>blafard</i>	AF flac < L flaccus
<i>fluweel</i>	<i>velours</i>	AF veluel < L villus
<i>fooi</i>	<i>pourboire</i>	F voie
<i>fornuis</i>	<i>cuisinière</i>	AF fornaise
<i>fraai</i>	<i>joli</i>	F vrai
<i>fungeren</i>	<i>faire fonction</i>	L fungi
<i>geul</i>	<i>chenal</i>	F gueule
<i>gordijn</i>	<i>rideau</i>	AF cortine < L cortina
<i>gorgelen</i>	<i>se gargariser</i>	L gurgulio = œsophage
<i>graaf</i>	<i>comte</i>	L graffio = président de tribunal
<i>gulzig</i>	<i>glouton</i>	AF golos < L gula
<i>guts</i>	<i>burin</i>	F gouge
<i>haast</i>	<i>hâte, presque</i>	AF haste
<i>houweel</i>	<i>pioche</i>	AF houel dim. de houe
<i>inkt</i>	<i>encre</i>	AF enqueue < L encaustum
<i>kaars</i>	<i>bougie</i>	L vulg. karstja < charta
<i>kaas</i>	<i>fromage</i>	L caseus
<i>kaatsen</i>	<i>rebondir</i>	AF chacier
<i>kabberdoes</i>	<i>bistrot</i>	F cabaret douze
<i>kajuit</i>	<i>cabine</i>	F cahute
<i>kakkerlak</i>	<i>cancrelat</i>	Port. cacalacca
<i>kalk</i>	<i>chaux</i>	L calx
<i>kamenier</i>	<i>servante</i>	L cameraria
<i>kamer</i>	<i>chambre</i>	L camera
<i>kamoes</i>	<i>peau de chamois</i>	F chamois
<i>kamperfoelie</i>	<i>chèvrefeuille</i>	L caprifolium
<i>kandelaar</i>	<i>bougeoir</i>	AF candelier
<i>kant</i>	<i>côté</i>	AF chant
<i>kantoor</i>	<i>bureau</i>	F comptoir
<i>kapen</i>	<i>détourner</i>	L capere = prendre
<i>kapot</i>	<i>cassé</i>	F faire capot (jeu de carte)
<i>kar</i>	<i>chariot</i>	L carrus
<i>karmozijn</i>	<i>rouge foncé</i>	AF cramosin
<i>karwei</i>	<i>travail</i>	F corvée
<i>kas</i>	<i>caisse</i>	It. cassa
<i>kaskenade</i>	<i>parole prétentieuse</i>	F gasconnade
<i>kassei</i>	<i>pavé</i>	F chaussée
<i>kasteel</i>	<i>château</i>	AF castel
<i>katern</i>	<i>cahier</i>	AF quaterne
<i>keizer</i>	<i>empereur</i>	L Caesar
<i>kelder</i>	<i>cave</i>	L cellarium
<i>kelk</i>	<i>coupe, calice</i>	L calicem
<i>kers</i>	<i>cerise</i>	L ceresia
<i>kervel</i>	<i>cerfeuil</i>	L caerafolium
<i>kiepen</i>	<i>basculer</i>	AF receper = tailler un cep
<i>kist</i>	<i>caisse</i>	L cista
<i>klaar</i>	<i>clair, prêt</i>	L clarus
<i>klant</i>	<i>client</i>	AF calant
<i>klerk</i>	<i>employé</i>	L clericus
<i>kleur</i>	<i>couleur</i>	AF colour
<i>klok</i>	<i>cloche, pendule</i>	L clocca

<i>klooster</i>	<i>couvent</i>	L claustrum
<i>klovenier</i>	<i>milicien</i>	F couleuvre (ancien canon)
<i>k Luis</i>	<i>coffre-fort</i>	L clausa
<i>koekeloeren</i>	<i>lorgner</i>	L cucullus
<i>koest!</i>	<i>couché!</i>	F couche toi
<i>koker</i>	<i>étui</i>	L cucurus
<i>komijn</i>	<i>cumin</i>	AF comin
<i>komma</i>	<i>virgule</i>	L comma
<i>konijn</i>	<i>lapin</i>	AF conin
<i>kooi</i>	<i>cage</i>	L cavea
<i>kop</i>	<i>tête</i>	L cuppa
<i>koper</i>	<i>cuiivre</i>	L cuprum
<i>kordaat</i>	<i>ferme</i>	E cordato
<i>korf</i>	<i>panier</i>	L corbem
<i>kornuit</i>	<i>camarade</i>	L cornutus
<i>korst</i>	<i>croûte</i>	L crusta
<i>kort</i>	<i>court</i>	L curtus
<i>kosten</i>	<i>coûter</i>	AF coster
<i>koster</i>	<i>sacristain</i>	L custor
<i>kous</i>	<i>chaussette</i>	AF c(h)auce
<i>kouter</i>	<i>domaine</i>	AF coulture
<i>kozijn</i>	<i>cadre de porte</i>	AF chassin > chassis
<i>kraal</i>	<i>perle, corral</i>	Port. curral
<i>krant</i>	<i>journal</i>	F (nouvelles) courantes
<i>kek</i>	<i>exactement</i>	F correct
<i>kekkel</i>	<i>grillon</i>	AF criquer
<i>kekng</i>	<i>saleté</i>	F charogne
<i>keknt</i>	<i>raisin sec</i>	F (raisin de) Corinthe
<i>keknek</i>	<i>cerise griotte</i>	L (prunum) graecum
<i>keknek</i>	<i>craie</i>	L creta
<i>kekroost</i>	<i>progéniture</i>	AF croist > croître
<i>kekroot</i>	<i>betterave</i>	F carotte
<i>kekruis</i>	<i>croix</i>	L crux
<i>kekkuip</i>	<i>cuve</i>	L cupa
<i>kekuis</i>	<i>propre</i>	L conscius
<i>kekul</i>	<i>foutaise</i>	L culleus
<i>kekurk</i>	<i>liège</i>	E corcho
<i>kekust</i>	<i>côte</i>	AF coste
<i>kekwadraat</i>	<i>carré</i>	L quadratus
<i>kekwartaal</i>	<i>trimestre</i>	It. quartale
<i>kek lavenen</i>	<i>louvoyer</i>	AF loveer
<i>kek lawine</i>	<i>avalanche</i>	L lavina
<i>kek leek</i>	<i>profane</i>	L laicus
<i>kek leeuw</i>	<i>lion</i>	L leo
<i>kek lelie</i>	<i>lys</i>	L lilia
<i>kek lemmer(t)</i>	<i>lame</i>	L lamina
<i>kek les</i>	<i>leçon</i>	L lectio
<i>kek leverancier</i>	<i>fournisseur</i>	AF livrancier
<i>kek libel</i>	<i>libellule</i>	L libella
<i>kek linze</i>	<i>lentille</i>	L lentem
<i>kek luit</i>	<i>luth</i>	AF leüt
<i>kek mal</i>	<i>moule</i>	AF modle
<i>kek mank</i>	<i>boiteux</i>	L mancus
<i>kek map</i>	<i>chemise, dossier</i>	L mappa

<i>markt</i>	<i>marché</i>	L mercatus
<i>melaats</i>	<i>lépreux</i>	F malade
<i>mikmak</i>	<i>bazar...</i>	AF mutemaque
<i>moeras</i>	<i>marais</i>	AF maresc
<i>monnik</i>	<i>moine</i>	L monicus
<i>monster</i>	<i>échantillon</i>	AF monstrer
<i>muiten</i>	<i>se mutiner</i>	F meute
<i>muizenis</i>	<i>souci</i>	AF muser
<i>munt</i>	<i>monnaie</i>	L moneta
<i>niettemin</i>	<i>néanmoins</i>	AF neient moins
<i>noen</i>	<i>midi</i>	L (hora) nona
<i>nul</i>	<i>zéro</i>	L nihil
<i>oester</i>	<i>huître</i>	AF oistre
<i>olie</i>	<i>huile</i>	L oleum
<i>orde</i>	<i>ordre (en)</i>	AF ordene
<i>paaien</i>	<i>enjôler</i>	AF paier
<i>paal</i>	<i>poteau</i>	L palus
<i>paap</i>	<i>calotin</i>	L papa
<i>paar</i>	<i>paire</i>	L par
<i>paard</i>	<i>cheval</i>	L paraveredus (= de poste)
<i>paarlemoer</i>	<i>nacre</i>	L mater perlarum
<i>paars</i>	<i>violet</i>	F pers < L persus
<i>pagadder</i>	<i>galopin</i>	E pagador
<i>pais</i>	<i>calme</i>	AF pais
<i>pal</i>	<i>juste, sans bouger</i>	AF pal
<i>pan</i>	<i>poele</i>	L panna
<i>pap</i>	<i>bouillie</i>	L pappa
<i>papegaai</i>	<i>perroquet</i>	AF papegai
<i>paraat</i>	<i>prêt</i>	L paratus
<i>parkiet</i>	<i>perruche</i>	AF paroquet
<i>parmantig</i>	<i>fier, crâne</i>	L premere
<i>patrijs</i>	<i>perdrix</i>	AF pertriz
<i>pee</i>	<i>type</i>	F père
<i>peer</i>	<i>poire</i>	L pera
<i>peinzen</i>	<i>songer, réfléchir</i>	F penser
<i>pels</i>	<i>peau</i>	L pelicia
<i>pen</i>	<i>plume</i>	L penna
<i>penarie</i>	<i>pétrin (fig.)</i>	F pénurie
<i>pendel</i>	<i>navette</i>	L pendulus
<i>perzik</i>	<i>pêche</i>	L (malum) persicum
<i>petieterig</i>	<i>tout petit, petitement</i>	F petit
<i>pijn</i>	<i>douleur</i>	L poena
<i>pijp</i>	<i>pipe, buse</i>	L pipa
<i>plaat</i>	<i>plaque</i>	AF plate
<i>plantsoen</i>	<i>jardin public</i>	AF plançon
<i>plebs</i>	<i>populace</i>	L plebs
<i>plee</i>	<i>toilettes</i>	F plaît-il?
<i>pleit</i>	<i>procès, différend</i>	AF plaît
<i>ploert</i>	<i>crapule</i>	F pleutre
<i>plooi</i>	<i>pli</i>	AF ploi
<i>plukken</i>	<i>cueillir</i>	L piluccare
<i>poelier</i>	<i>marchand de volaille</i>	L pullarius
<i>poensel</i>	<i>barrique</i>	F poinçon
<i>pols</i>	<i>poignet, pouls</i>	L pulsus

<i>pompoen</i>	<i>courge</i>	AF pompon
<i>poot</i>	<i>patte</i>	L pauta
<i>pree</i>	<i>solde</i>	F prêt
<i>preek</i>	<i>sermon</i>	L praedica
<i>prei</i>	<i>poireau</i>	AF porée
<i>prent</i>	<i>image</i>	AF preinte
<i>preuts</i>	<i>prude</i>	AF preu
<i>prieel</i>	<i>tonnelle</i>	AF praiel < L pratulum
<i>proef</i>	<i>preuve</i>	AF prove
<i>proeven</i>	<i>goûter</i>	AF prover
<i>proost</i>	<i>santé!</i>	L prosit
<i>pui</i>	<i>façade</i>	AF poie < L podium
<i>punt</i>	<i>point</i>	L punctum
<i>punt</i>	<i>pointe</i>	L puncta
<i>qua</i>	<i>en ce qui concerne</i>	L qua
<i>raap</i>	<i>navet</i>	L rapum
<i>refter</i>	<i>réfectoire</i>	L refectorium
<i>ros</i>	<i>roux</i>	AF ros
<i>rozijn</i>	<i>raisin sec</i>	AF rosin
<i>ruiter</i>	<i>cavalier</i>	L rutarius
<i>saai</i>	<i>ennuyeux</i>	AF saie
<i>sas</i>	<i>poinçon</i>	F chasse-clou
<i>schaars</i>	<i>rare</i>	AF escars
<i>schaats</i>	<i>patin</i>	AF escache > échasse
<i>schans</i>	<i>fortification</i>	It. scanso
<i>scharminkel</i>	<i>personne maigre</i>	L simiuncula
<i>schofferen</i>	<i>déshonorer</i>	AF esconfire
<i>school</i>	<i>école</i>	L schola
<i>schors</i>	<i>écorce</i>	AF escorce
<i>schorsen</i>	<i>suspendre</i>	AF escorcier = racourcir
<i>shotel</i>	<i>plat</i>	L scutula
<i>schouw</i>	<i>cheminée</i>	L cavea
<i>schrijven</i>	<i>écrire</i>	L scribere
<i>schroef</i>	<i>vis</i>	AF escroue > écrou
<i>sein</i>	<i>signal</i>	AF seigne < L signum
<i>sikkel</i>	<i>faucille</i>	L sícula
<i>singel</i>	<i>canal (de ceinture)</i>	AF single < L cingulum
<i>slaaf</i>	<i>esclave</i>	L slavus
<i>sluis</i>	<i>écluse</i>	L exclusa
<i>sodemieter</i>	<i>salopard</i>	L sodomita
<i>specerij</i>	<i>épice</i>	AF especerie
<i>speld</i>	<i>épingle</i>	L spinula
<i>spiegel</i>	<i>miroir</i>	L speculum
<i>spijs</i>	<i>mets</i>	L expensa
<i>spijt</i>	<i>regret</i>	AF despit
<i>spinazie</i>	<i>épinard</i>	AF espinache
<i>spinjoen</i>	<i>épagneul</i>	AF espagnol
<i>spons</i>	<i>éponge</i>	AF esponge
<i>staat</i>	<i>état</i>	L status
<i>staatsie</i>	<i>pompe (decorum)</i>	AF estage
<i>stof</i>	<i>matière</i>	AF estophe
<i>stop</i>	<i>bouchon</i>	L stuppa
<i>stukadoor</i>	<i>plâtrier</i>	It. stuccatore
<i>taak</i>	<i>tâche</i>	AF tasque

<i>tafel</i>	<i>table</i>	L tabula
<i>tafereel</i>	<i>scène</i>	AF tavel
<i>tantafeer</i>	<i>"mêle-tout"</i>	F tant à faire
<i>tasten</i>	<i>toucher</i>	AF taster
<i>tegel</i>	<i>carreau (sol)</i>	L tegula
<i>tonijn</i>	<i>thon</i>	AF tonine
<i>trakteren</i>	<i>offrir un verre</i>	L tractare
<i>trammelant</i>	<i>histoires, discussions</i>	AF trémulant
<i>trechter</i>	<i>entonnoir</i>	L traiectorium
<i>uur</i>	<i>heure</i>	AF ure < L hora
<i>vals</i>	<i>faux</i>	AF fals
<i>venster</i>	<i>fenêtre</i>	L fenestra
<i>vieren</i>	<i>fêter</i>	L feriari
<i>vijver</i>	<i>étang</i>	(A)F vivier
<i>viool</i>	<i>violon</i>	F viole
<i>vlegel</i>	<i>rustre</i>	L flagellum
<i>vork</i>	<i>fourchette</i>	AF forque
<i>vrucht</i>	<i>fruit</i>	L fructus
<i>zak</i>	<i>sac</i>	L saccus
<i>zalm</i>	<i>saumon</i>	L salmo
<i>zegel</i>	<i>timbre</i>	L sigillum
<i>zegen</i>	<i>bénédictio</i>	L signum
<i>zeker</i>	<i>sur</i>	L securus

Les abréviations des langues d'origine de la liste ci dessus me paraissent claires mais je les répète :

AF	ancien français
E	espagnol
F	français
It.	italien
L	latin

L'objectif suivant est d'analyser les relations qui peuvent exister entre une partie du vocabulaire néerlandais et les vocabulaires des trois langues les plus voisines géographiquement, le français, l'anglais et l'allemand.

1. QUELQUES RELATIONS ENTRE LE NEERLANDAIS ET LE FRANÇAIS

Cette partie comprend les six listes suivantes:

1. Locutions françaises en néerlandais
2. Mots néerlandais d'origine française mais ayant un sens différent
3. Mots néerlandais d'origine française mais ayant une seule des acceptions françaises
4. Mots néerlandais avec un air français

5. Mots d'origine française changeant d'orthographe en néerlandais
6. Mots français pouvant être traduits par deux mots néerlandais, un d'origine germanique et un d'origine française

LOCUTIONS OU MOTS COMPOSES FRANÇAIS UTILISES EN NEERLANDAIS

Cette liste est extraite du Van Dale GEW. Ces mots font donc officiellement partie du vocabulaire néerlandais. Certaines expressions ne sont pas utilisées en français ou ont un sens différent. J'essayerai de donner les explications nécessaires. L'orthographe est celle du GEW.

abat-jour	clair-obscur	louis d'or
à bout portant	coin de feu	mal-à-propos
à point	commis-voyageur	papier-mâché
à propos	contre-épreuve	patates frites
art deco	cordon-bleu	peau de suède
art pompier	coupe-file	pêle-mêle
auditeur-militaire	croque-monsieur	pièce de résistance
au pair	dame-Jeanne	pied-à-terre
avant-garde	danse macabre	plein-pouvoir
avant la lettre	demi-monde	point-lacé
bas-relief	dessus-de-porte	porte-crayon
blanc-bec	deux-chevaux	poste restante
blanc-manger	deux-pièces	presse-papier
blouson noir	dos-à-dos	proces-verbaal
bon-marché	double croche	quantité négligeable
bon-mot	du moment	qui-vive
bon ton	eau de Cologne	reine-claude
bon-vivant	enfant terrible	rendez-vous
bouts rimés	entracte	rez-de-chaussée
cache-pot	face-à-main	sainte nitouche
café-chantant	fâcheux troisième	sauf-conduit
camion citerne	fil d'Ecosse	tache de beauté
capote anglaise	flux de bouche	tant pis
cause célèbre	frou-frou	taste-vin
chaise-longue	goutte militaire	tête-à-tête
chapelle ardente	haute volée	tour de force
charlotte-russe	hors d'œuvre	trompe l'œil
chronique scandaleuse	jeunesse dorée	va banque
ci-devants	lèse-majesté	va-et-vient
cire perdue	lettre de cachet	vice versa
	lits-jumeaux	vis-à-vis

Beaucoup de ces expressions ont le même sens qu'en français mais certaines demandent un mot d'explication :

- « à point » ne s'applique qu'à la cuisson de la viande.
- « à propos » est synonyme d'interjection (tussenwerpsel).
- « au pair » désigne le système, pas une personne comme en anglais.

« bon mot » ne signifie pas blague mais plutôt boutade.
 « bon-vivant » est plus péjoratif qu'en français, plutôt noceur
 « bout rimé » existe en français. C'est une petite pièce de vers à rimes imposées.
 « chronique scandaleuse » = transmission de ragots.
 « contre épreuve » se rapporte à l'imprimerie
 « cordon bleu » a les deux sens, bon cuisinier et escalope fourrée.
 « demi-monde » = convenable seulement en apparence (schijnbaar fatsoenlijk)
 « deux chevaux » est la bonne vieille 2CV, aussi appelée eendje en néerlandais.
 « deux pièces » = tailleur, vêtement féminin
 « enfant-terrible » est défini dans le GEW comme flapuit = bavard
 « fâcheux troisième » = personne qui s'impose dans l'intimité d'un couple
 « fil d'Ecosse » = fil brillant
 « flux de bouche » signifiait salive en français et a été adopté en néerlandais par erreur au lieu de flux de parole et signifie donc volubilité.
 « frou-frou » désigne aussi un type de biscuit
 « goutte militaire » = blennorragie
 « haute volée » = cercles dominants
 « mal à propos » = aussi malentendu
 « peau de Suède » = peau veloutée
 « pêle-mêle » = sens dessus dessous
 « pièce de résistance » = plat principal
 « point-lacé » = un type de dentelle
 « proces-verbaal » seulement dans le sens de rapport
 « qui-vive » seulement dans l'expression « op de qui-vive zijn »
 « rez-de-chaussée » = appartement au rez-de-chaussée
 « sainte-nitouche » = très susceptible
 « tâche de beauté » = grain de beauté
 « tant pis » = pas de chance
 « tour de force » n'est pas dans le GEW mais bien dans le Prisma woordenboek
 « va banque » = terme de jeu de hasard
 « vice versa » = aller et retour

Comme indiqué ci-dessus, le néerlandais comprend plus de 7500 mots d'origine française. Une bonne partie de ces mots ne changent pas ou très peu. Certaines terminaisons sont différentes, tion – tie, ité – iteit, iste – istisch, aphe – aaf, er – eren, eux – eus etc. Parfois les sons sont allongés : i – ie, a – aa, etc. Cela ne vaut pas la peine de les énumérer ou de les analyser en détail.

Par contre, certains mots français ont un sens totalement différent en néerlandais, des exemples sont repris dans la liste suivante.

Mots français qui ont changé de sens (parfois orthographe différente)

Mot néerlandais

acteren
allumet
appelleren
arrest
aspireren
attache
auditeur
auriculaire
automaat
baignoire
baiser
baladeur
balanceren
bleu
bon-bon
bravoure
brutaal
cabaretier
carambole
chagrijn
chansonnier
chanteren
chaufferen
clou
col
commando
conducteur
conference
contributie
coulant
coup
coupé
crime
declaratie
dement
dependance
direct
dispuut
doublé
dragon
dupe
econoom
empire
emplacement
estafette
etaleren
fantasie
file
fileren
gobelin
gouvernante

Traduction française

jouer (to act)
type de biscuit
faire appel
arrestation
prononcer le H; aspirer à
pièce jointe
membre d'un conseil de guerre
en rapport avec l'oreille
machine à vendre
loge (théâtre)
meringue
pièce de boîte de vitesse
se tenir en équilibre
bleu clair
chocolat (praline)
bravade
insolent
artiste de cabaret
type de canon
hargne
chanteur
faire chanter
conduire
essentiel, maître mot
col roulé
commandement
contrôleur
sketch
cotisation
accommodant
coup d'état
compartiment;voiture
désastre
note de frais
sénile
annexe
immédiatement
débat
plaqué or
estragon
victime
économiste
style Empire
depôt ferroviaire
relais (course)
faire un étalage
imagination
bouchon (route)
couper un filet
tapisserie
préceptrice

grille
grossier
horloge
imperiaal
informateur
installateur
interesse
lancé
lis
logé
lorgnet
maillot
maisonnette
marechaussee
marinier
marqué
matelot
mitrailleur
mobiel
molière
monster (adj.)
monster (n)
monteur
narcis
négligé
object
offerte
ordinair
pari
parool
parterre
passé
patroon
perron
pertinent
planchet
postuur
praline
raar
rabat
rangeren
rayon
reclame
reclasseren
reflecteren
reveil
rez-de-chaussee
riant
rotonde
rouleren
royaal
significant
simulant
sollicitant

radiateur (auto.)
grossiste
montre
porte-bagages (voiture)
préformateur (de gouvernement)
électricien; plombier
intérêt (finances)
type de tissu
iris
visiteur
pince-nez
collant
appartement duplex
police militaire
fusilier marin
acteur jouant les traîtres
chapeau de paille
mitrailleuse
téléphone portable
soulier à lacets
énorme
échantillon
mécanicien
jonquille
déshabillé
but
offre
banal, vulgaire
pair
devise, mot de passe
rez-de-chaussée
démodé
cartouche
quai de gare
incontestable
étagère
taille, port
bonbon au chocolat
étrange(ment)
remise (prix)
trier
secteur
publicité
réhabiliter un handicapé
réfléchir
remise en vigueur
appartement au rez.....
agréable, spacieux
rond-point
être en circulation
généreux, large d'esprit
significatif
simulateur
candidat

sollicitatie
solliciteren
souterrain
station
stileren
subiet
suède
tondeuse
toupet
trotteur
vest
violist
vitrage

candidature
présenter sa candidature
sous-sol
gare
styliner
immédiatement
peau de chamois
ciseaux
postiche
chaussure de marche
gilet
violoniste
rideau

Dans toutes les langues, un même mot peut avoir plusieurs sens. Quand un mot d'une langue est adopté dans une autre langue, il arrive qu'il ne soit utilisé dans la nouvelle langue que dans un seul sens, une seule acception, de sa langue d'origine.

C'est aussi le cas pour certains mots passés du français au néerlandais.

En voici une liste :

UNE SEULE ACCEPTION FRANCAISE

Mot néerlandais	Sens en français
café	<i>bistrot</i>
carrière	<i>professionnelle</i>
commode	<i>meuble</i>
congé	<i>dans donner congé</i>
corps	<i>diplomatique</i>
crêpe	<i>tissu</i>
cru	<i>sens moral</i>
débouché	<i>sens commercial</i>
difficiel	<i>...à satisfaire</i>
diligence	<i>voiture</i>
doré	<i>espèce de pomme de terre</i>
ensemble	<i>substantif</i>
essence	<i>extrait</i>
etiquette	<i>protocole</i>
exerceren	<i>faire de l'exercice</i>
finesse	<i>détails</i>
flamberen	<i>en cuisine</i>
fond	<i>arrière-plan</i>

formateur	<i>de gouvernement</i>
foyer	<i>hall</i>
Française	<i>personne</i>
gage	<i>salaire</i>
galerie	<i>d'art</i>
gel	<i>produit</i>
glaceren	<i>cuisine, peinture</i>
impasse	<i>moral, pas cul de sac</i>
lectuur	<i>textes à lire</i>
lokaal	<i>pièce</i>
lot	<i>destin</i>
louche	<i>pas clair</i>
lumineus	<i>idée, pas lampe</i>
manche	<i>partie de jeu</i>
manifest	<i>document</i>
mankement	<i>défaut, infirmité</i>
marcheren	<i>marcher au pas</i>
marine	<i>seulement militaire</i>
marmot	<i>animal</i>
milieu	<i>social; environnement</i>
mineur	<i>en musique</i>
obligatie	<i>finance</i>
occasion	<i>commercial</i>
oranje	<i>couleur</i>
pas	<i>comme "au pas"</i>
pastorale	<i>en musique, poésie</i>
pension	<i>hotel</i>
polis	<i>d'assurance</i>
poule	<i>groupe</i>
precedent	<i>créer un</i>
precieus	<i>affecté, pas cher</i>
premier	<i>premier ministre</i>
première	<i>scéance</i>
procederen	<i>juridique</i>
promenade	<i>lieu, voie</i>
promesse	<i>reconnaissance de dette</i>
prune	<i>couleur prune</i>
rage	<i>mode</i>
recherche	<i>police</i>
ressort	<i>avoir du.....</i>
restaureren	<i>réparer</i>
revers	<i>de vêtement</i>
rouge	<i>maquillage</i>
santé!	<i>à votre santé</i>
sauteren	<i>faire frire</i>
secretaire	<i>meuble</i>
servet	<i>serviette (de table)</i>
solide	<i>sens moral</i>
souffleren	<i>au théâtre</i>
souffleur	<i>au théâtre</i>
statie	<i>de chemin de croix</i>
taille	<i>tour de taille</i>

Le néerlandais a une particularité que l'on ne retrouve pas ou pas beaucoup dans d'autres langues européennes. Il s'agit de la création de mots qui ont manifestement une relation avec le français ou un « petit air français » mais qui n'existent pas en français.

En voici quelques exemples :

Mots ayant l'air français

Mot néerlandais	Traduction française
accomodatie	<i>équipement</i>
ageren	<i>faire campagne</i>
ambieren	<i>aspirer à</i>
arrestant	<i>personne arrêtée</i>
atermoyeren	<i>retarder un paiement</i>
attenderen	<i>attirer l'attention</i>
attest	<i>certificat</i>
automonteur	<i>mécanicien</i>
bagatelliseren	<i>considérer comme peu important</i>
blamage	<i>disgrâce</i>
bonnefooi (op de)	<i>au petit bonheur</i>
borduren	<i>broder</i>
cadeaubon	<i>bon pour cadeau</i>
clausule	<i>clause</i>
clubfauteuil	<i>fauteuil club</i>
colbert	<i>jaquette</i>
collectant	<i>collecteur</i>
complimenteus	<i>faisant des compliments</i>
crêpepapier	<i>papier crépon</i>
creperen	<i>crever</i>
dirigent	<i>chef d'orchestre</i>
douceurtje	<i>dessous de table</i>
ensceneren	<i>mettre en scène</i>
esoterie	<i>ésotérisme</i>
etaleur	<i>étalagiste</i>
fabricage	<i>fabrication</i>
facilitair	<i>qui aide</i>
faillissement	<i>faillite</i>
fantaseren	<i>rêver éveillé</i>
fantast	<i>rêveur</i>
faseren	<i>mettre en phase</i>
firmant	<i>partenaire</i>
floreren	<i>prosperer</i>
fonduen	<i>manger de la fondue</i>
fraseren	<i>exprimer</i>
frikadel	<i>saucisse</i>
garneren	<i>garnir</i>
grimeur	<i>maquilleur</i>
idioterie	<i>idiotie</i>
impliceren	<i>impliquer</i>
importeur	<i>importateur</i>

incidenteel	<i>occasionel</i>
incourant	<i>non vendable</i>
infanterist	<i>fantassin</i>
informant	<i>informateur</i>
integer	<i>honnête</i>
intercedent	<i>intercesseur</i>
journalistiek	<i>journalisme</i>
jubileren	<i>célébrer un jubilé</i>
karbonade	<i>cotelette</i>
karkant	<i>collier de pierres précieuses</i>
karot	<i>tabac à rouler</i>
kastelein	<i>aubergiste</i>
laborant	<i>laborantin</i>
leverancier	<i>fournisseur</i>
loyaliteit	<i>loyauté</i>
massaal	<i>massif</i>
matineus	<i>matinal</i>
medicijn	<i>médicament</i>
mediëvistiek	<i>études médiévales</i>
meubilair	<i>ameublement</i>
meubileren	<i>meubler</i>
milieuactivist	<i>écologiste</i>
milieuhygiëne	<i>protection de l'environnement</i>
milieuschandaal	<i>scandale environnemental</i>
modieus	<i>à la mode</i>
momenteel	<i>momentané</i>
musiceren	<i>faire de la musique</i>
obstinaat	<i>obstiné</i>
octrooi	<i>brevet d'invention</i>
offer	<i>sacrifice</i>
operationaliseren	<i>rendre opérationnel</i>
paranoïde	<i>paranoïaque</i>
patrouilleauto	<i>voiture de police</i>
pauzeren	<i>s'arrêter</i>
penarie	<i>ennuis</i>
plantage	<i>plantation</i>
predikant	<i>prédicateur</i>
preparaat	<i>préparation</i>
prevaleren	<i>prévaloir</i>
princiepief	<i>fondamental</i>
produceren	<i>produire</i>
proviand	<i>provisions</i>
puberen	<i>atteindre la puberté</i>
quartair	<i>quaternaire</i>
rabot (op)	<i>ribote (en)</i>
rancuneus	<i>rancunier</i>
rapportage	<i>action de faire un rapport</i>
rariteit	<i>rareté</i>
rataplan	<i>tout le tremblement</i>
rechercheur	<i>détective</i>
recipiëren	<i>recevoir à une réception</i>
reclamant	<i>plaignant</i>
reclamebureau	<i>agence de publicité</i>
reconstrueren	<i>reconstruire</i>

recreant	<i>vacancier</i>
rectificeren	<i>rectifier</i>
reduceren	<i>réduire</i>
reflectant	<i>acheteur potentiel</i>
regeren	<i>regir</i>
ressorteren	<i>ressortir à</i>
reünie	<i>réunion</i>
reünist	<i>qui se réunit</i>
revancheren	<i>prendre sa revanche</i>
riskant	<i>risqué</i>
roteren	<i>faire tourner</i>
roulatie	<i>circulation</i>
salonsocialist	<i>membre de la ""gauche caviar""</i>
sarcast	<i>personne sarcastique</i>
sausen	<i>badigeonner</i>
scepticus	<i>personne sceptique</i>
secondant	<i>assistant</i>
simultaan	<i>simultané</i>
solderen	<i>souder</i>
soleren	<i>jouer en solo</i>
sorteren	<i>trier</i>
speculant	<i>spéculateur</i>
spionage	<i>espionnage</i>
spontaan	<i>spontané</i>
stationschef	<i>chef de gare</i>
statisticus	<i>statisticien</i>
taxateur	<i>évaluateur</i>
trakteren	<i>offrir à boire</i>
typeren	<i>typifier</i>
uniformeren	<i>uniformiser</i>
vacature	<i>emploi disponible</i>
verbalisant	<i>celui qui verbalise</i>

Une autre particularité du néerlandais est d'avoir adopté une masse de mots français en en conservant le sens mais en en changeant, parfois assez fort, l'orthographe.

La liste qui suit de ce genre de mots n'est, bien sur, pas complète. Je n'ai pas repris les mots dont l'orthographe ne change que d'une seule lettre ni les changements de terminaison classiques mentionnés plus haut. J'ai essayé de choisir les cas qui me paraissaient pittoresques.

J'insiste sur le fait que d'après le GEW, ces mots sont bien passés directement du français au néerlandais donc sans passage par une langue intermédiaire ni avec une origine commune comme le latin.

Voici la liste :

CHANGEMENT D'ORTHOGRAPHE

Mot français	Dérivé	Mot français	Dérivé
--------------	--------	--------------	--------

d'origine***néerlandais***

abolir	<i>aboleren</i>
acoustique	<i>akoestiek</i>
acrobate	<i>acrobaat</i>
ampoule	<i>ampul</i>
amulette	<i>amulet</i>
analogue	<i>analoog</i>
ancienneté	<i>anciënniteit</i>
anonyme	<i>anoniem</i>
apostrophe	<i>apostrof</i>
as	<i>aas</i>
bagatelle	<i>bagatel</i>
baïonnette	<i>bajonet</i>
balance	<i>balans</i>
baldaquin	<i>baldakijn</i>
bandoulière	<i>bandelier</i>
banquet	<i>banket</i>
baroque	<i>barok</i>
bataillon	<i>bataljon</i>
béat	<i>beaat</i>
beffroi	<i>belfort</i>
billard	<i>biljart</i>
blason	<i>blazoen</i>
bouquet	<i>boeket</i>
boutique	<i>boetiek</i>
brusque	<i>bruusk</i>
cabale	<i>kabaal</i>
câble	<i>kabel</i>
cadavre	<i>kadaver</i>
cadence	<i>cadans</i>
caduc	<i>kaduuk</i>
cahier	<i>kohier</i>
calamine	<i>kalamijn</i>
calebasse	<i>kalebas</i>
calfater	<i>kalfaten</i>
calibre	<i>kaliber</i>
caliphe	<i>kalief</i>
calme	<i>kalm</i>
calotte	<i>kalot</i>
camarade	<i>kameraad</i>
camisole	<i>kamizool</i>
camomille	<i>kamille</i>
camphre	<i>kamfer</i>
canal	<i>kanaal</i>
canari	<i>kanarie</i>
cancer	<i>kanker</i>
candélabre	<i>kandelaber</i>
candi	<i>kandij</i>
candidat	<i>kandidaat</i>
cannelle	<i>kaneel</i>
cantaloup	<i>kanteloep</i>
cantique	<i>kantiek</i>
cantonner	<i>kantonneren</i>

d'origine***néerlandais***

laisse	<i>leis</i>
lambrequin	<i>lambrekijn</i>
lance	<i>lans</i>
langouste	<i>langoest</i>
lanterne	<i>lantaarn</i>
laquais	<i>lakei</i>
laque	<i>lak</i>
lascif	<i>lascief</i>
légal	<i>legaal</i>
légion	<i>legioen</i>
lieutenant	<i>luitenant</i>
local	<i>lokaal</i>
logis	<i>logies</i>
longe	<i>leng</i>
lorgnette	<i>lorgnet</i>
loupe	<i>loep</i>
magnat	<i>magnaat</i>
magnifique	<i>magnifiek</i>
majesté	<i>majesteit</i>
mandarine	<i>mandarijn</i>
manière	<i>manier</i>
manquer	<i>mankeren</i>
marguerite	<i>margriet</i>
marjolaine	<i>marjolein</i>
marmotte	<i>marmot</i>
marquant	<i>markant</i>
melon	<i>meloen</i>
menestrel	<i>minstrel</i>
million	<i>miljoen</i>
mimique	<i>mimiek</i>
mine	<i>mijn</i>
minute	<i>minuut</i>
miracle	<i>mirakel</i>
misanthrope	<i>misanthroop</i>
missionnaire	<i>missionaris</i>
moraine	<i>morene</i>
mosaïque	<i>mozaïek</i>
mousqueton	<i>musketon</i>
naïf	<i>naïef</i>
nature	<i>natuur</i>
nymphé	<i>nimf</i>
offrande	<i>offerande</i>
olive	<i>olijf</i>
oracle	<i>orakel</i>
orange	<i>oranje</i>
orchestre	<i>orkest</i>
panique	<i>paniek</i>
panse	<i>pens</i>
pantoufle	<i>pantoffel</i>
paraphe	<i>paraaf</i>
parapluie	<i>paraplu</i>
parcelle	<i>perceel</i>

cap	<i>kaap</i>	parchemin	<i>perkament</i>
capitaine	<i>kapitein</i>	parmesan	<i>parmezaan</i>
capital	<i>kapitaal</i>	parabole	<i>parabel</i>
carafe	<i>karaf</i>	passepoil	<i>paspel</i>
carat	<i>karaat</i>	passeport	<i>paspoort</i>
caravane	<i>karavaan</i>	pâte	<i>paat</i>
caravelle	<i>karveel</i>	pause	<i>poos</i>
carcasse	<i>karkas</i>	pauvre; triste	<i>pover</i>
cardamome	<i>kardemom</i>	pavillon	<i>paviljoen</i>
cardon	<i>kardoen</i>	perle	<i>parel</i>
caricature	<i>karikatuur</i>	perruque	<i>pruik</i>
carriole	<i>kariool</i>	peuplier	<i>populier</i>
carmin	<i>karmijn</i>	pic, pique	<i>piek</i>
carrelet	<i>karlet</i>	placage	<i>plakkage</i>
carrosse	<i>karos</i>	place	<i>plaats</i>
carte	<i>kaart</i>	plafonnier	<i>plafonnière</i>
casaque	<i>kazak</i>	plaidoyer	<i>pleidooi</i>
casquin	<i>kaskien</i>	plaisant	<i>plezant</i>
caserne	<i>kazerne</i>	plaisir	<i>plezier</i>
casserole	<i>kasserol</i>	planche	<i>plank</i>
catafalque	<i>katafalk</i>	plantation	<i>plantage</i>
cave	<i>kaaf</i>	plénier	<i>plenair</i>
célieri	<i>selderie</i>	plinthe	<i>plint</i>
cercle	<i>cirkel</i>	pluvier	<i>plevier</i>
céruse	<i>struis</i>	poinçon	<i>ponsoen</i>
chaloupe	<i>sloep</i>	police (assurance)	<i>polis</i>
champion	<i>kampioen</i>	porcelaine	<i>porselein</i>
chance	<i>kans</i>	pore	<i>porie</i>
chancelier	<i>kanselier</i>	porte-monnaie	<i>portemonnee</i>
chancre	<i>sjanker</i>	portique	<i>portiek</i>
chanfrein	<i>soeverein</i>	portrait	<i>portret</i>
chapelle	<i>kapel</i>	poudre	<i>poeder</i>
charnière	<i>scharnier</i>	presse	<i>pers</i>
chaude-pisse	<i>koudepis</i>	prince	<i>prins</i>
chirurgien	<i>chirurg</i>	profit	<i>profijt</i>
chronique	<i>kroniek</i>	proie	<i>prooi</i>
cigarette	<i>sigaret</i>	prune	<i>pruim</i>
clairon	<i>klaroen</i>	pupille	<i>pupil</i>
classe	<i>klas</i>	quadrant	<i>kwadrant</i>
clergé	<i>cleresij</i>	quai	<i>kaai</i>
climat	<i>klimaat</i>	qualité	<i>kwaliteit</i>
clinique	<i>kliniek</i>	quantité	<i>kwantiteit</i>
clique	<i>klied</i>	quart	<i>kwart</i>
cochevis (oiseau)	<i>kokkelevi</i>	quartier	<i>kwartier</i>
coffre	<i>koffer</i>	question	<i>kwestie</i>
coiffe	<i>koof</i>	queue (billard)	<i>keu</i>
colère	<i>kolere</i>	quintal	<i>kwintaal</i>
colique	<i>koliek</i>	quitte	<i>kwijt</i>
colonne	<i>kolom</i>	race	<i>ras</i>
coloquinte	<i>kolokwint</i>	raie	<i>raai</i>
concombre	<i>komkommer</i>	ration	<i>rantsoen</i>
connaissance	<i>cognossement</i>	recrue	<i>rekrut</i>
conservé	<i>konserf</i>	remboursement	<i>rembours</i>
contrefaire	<i>konterfeiten</i>	rempart	<i>rampaard</i>

contrefort	<i>komfoort</i>	répit	<i>respijt</i>
convoi	<i>konvooi</i>	réplique	<i>repliek</i>
cocarde	<i>kokarde</i>	requérir	<i>rekwireren</i>
coquet	<i>koket</i>	réquisition	<i>rekwisitie</i>
coquille	<i>kokkel</i>	rigole	<i>riool</i>
coriandre	<i>koriander</i>	robuste	<i>robuust</i>
cormoran	<i>kormoraan</i>	rôle	<i>rol</i>
corps de garde	<i>kortegaard</i>	rose	<i>roos</i>
corvette	<i>korvet</i>	roulade	<i>rollade</i>
cosmique	<i>kosmisch</i>	routinier	<i>routineus</i>
cosmopolite	<i>kosmopoliet</i>	rufian	<i>roffiaan</i>
costume	<i>kostuum</i>	sacrer (jurer)	<i>sakkeren</i>
côtelette	<i>kotelet</i>	safran	<i>saffraan</i>
coton	<i>katoen</i>	sagouin	<i>sagoïntje</i>
coucou	<i>koekoek</i>	saison	<i>seizoen</i>
couple	<i>koppel</i>	salsifis	<i>salzafij</i>
cour	<i>koer</i>	saucisse	<i>saucijs</i>
cours	<i>koers</i>	scandale	<i>schandaal</i>
cousin	<i>kozijn</i>	séneçon	<i>sinsoen</i>
couverture	<i>koffertorie</i>	séquestre	<i>sekwester</i>
crapule	<i>crapuul</i>	sirop	<i>stroop</i>
cravate	<i>kravat</i>	socle	<i>sokkel</i>
crédit	<i>krediet</i>	soldatesque	<i>soldateska</i>
crêpe (tissus)	<i>krep</i>	solde	<i>soldij</i>
cric	<i>krik</i>	sonore	<i>sonoor</i>
crin	<i>krijn</i>	spontané	<i>spontaan</i>
critique	<i>kritiek</i>	style	<i>stijl</i>
croquette	<i>kroket</i>	sucre	<i>suiker</i>
cubique	<i>kubiek</i>	tactique	<i>taktiek</i>
cuirasse	<i>kuras</i>	tambourin	<i>tamboerijn</i>
culasse	<i>kulas</i>	tapis	<i>tapijt</i>
dauphin	<i>dolfijn</i>	tatouer	<i>tatoeëren</i>
donquichottisme	<i>donquichotterie</i>	tentacule	<i>tentakel</i>
échafaud	<i>schavot</i>	térébenthine	<i>terpentijn</i>
échalote	<i>sjalot</i>	texte	<i>tekst</i>
échantillon	<i>schampeljoen</i>	topaze	<i>topaas</i>
échauder	<i>schouden</i>	torche	<i>toorts</i>
écolier	<i>scholier</i>	touche	<i>toets</i>
embellir	<i>embelliseren</i>	traquer	<i>trakken</i>
embêtant	<i>ambetant</i>	triste	<i>triest</i>
ensilage	<i>silage</i>	trouble	<i>troebel</i>
espagnolette	<i>spanjolet</i>	troupe	<i>troep</i>
espion	<i>spion</i>	truelle	<i>truweel</i>
façon	<i>fatsoen</i>	tulipe	<i>tulp</i>
fascicule	<i>fascikel</i>	turbot	<i>tarbot</i>
fauconnier	<i>valkenier</i>	turquoise	<i>turkoois</i>
fixe	<i>fiks</i>	unique	<i>uniek</i>
former	<i>vormen</i>	vague	<i>vaag</i>
infectieux	<i>infectueus</i>	valse	<i>wals</i>
képi	<i>kepie</i>	vase	<i>vaas</i>
labile	<i>labiel</i>	vermillon	<i>vermiljoen</i>
laconique	<i>lakoniek</i>	virtuose	<i>virtuoos</i>

Le néerlandais a une autre caractéristique particulière, le fait de pouvoir offrir des synonymes d'origines différentes. Certains doublons sont de la même origine comme *falliet* / *faillissement*, *opposant* / *opponent*, *turkoois* / *turquoise*, *etiket* / *etiquette*, *fabricage* / *fabricatie* ou *grillen* / *grilleren*.. Un des plus curieux est la *dame-jeanne* qui peut s'écrire soit comme en français soit *demi-john* qui est une (mauvaise) copie anglaise du français.

La double origine, germanique et latine, pour des synonymes, phénomène qui existe aussi en anglais, est une grande richesse qui permet de nuancer le discours selon les circonstances.

La liste ci-dessous a été tirée de la partie « français – néerlandais » du *Prisma Woordenboek*. Je réalise que certains de ces mots ne sont pas d'un usage quotidien et qu'on peut discuter de leur niveau de « synonymité » mais ils sont tous dans le dictionnaire.

MOTS FRANÇAIS AVEC DOUBLE TRADUCTION EN NEERLANDAIS

Souvent le néerlandais offre deux (ou plusieurs) mots d'origine différente pour exprimer le même concept. Cette richesse permet de nuancer le discours selon les circonstances.

Les exemples ci-dessous ne sont pas tous d'un usage quotidien. On peut aussi discuter de leur « synonymité » mais ils sont tous dans le dictionnaire.

FRANCAIS	NEERLANDAIS		FRANCAIS	NEERLANDAIS	
	MOT D'ORIGINE GERMANIQUE	MOT D'ORIGINE FRANCAISE		MOT D'ORIGINE GERMANIQUE	MOT D'ORIGINE FRANCAISE
<i>abattoir</i>	slachthuis	abattoir	<i>inclusif</i>	insluitend	inclusief
<i>abcès</i>	ettergezwel	abcès	<i>incohérent</i>	onsamenhangend	incoherent
<i>abdiquer</i>	neerleggen	abdiceren	<i>incompatibilité</i>	onverenigbaarheid	incompatibiliteit
<i>abdomen</i>	onderbuik	abdomen	<i>incompatible</i>	onverenigbaar	incompatibel
<i>abject</i>	gemeen	abject	<i>incompétence</i>	onbekwaamheid	incompetentie
<i>ablation</i>	(het)wegnemen	ablatie	<i>incompétent</i>	onbekwaam	incompetent
<i>ablution</i>	handwassing	ablutie	<i>incomplet</i>	onvolledig	incompleet
<i>abominable</i>	afschuwelijk	abominabel	<i>inconséquence</i>	onsamenhangendheid	inconsequentie
<i>aboutissement</i>	uitkomst	resultaat	<i>inconséquent</i>	onsamenhangend	inconsequent
<i>abri</i>	bushokje	abri	<i>inconsistance</i>	onbestendigheid	inconsistentie
<i>abrupt</i>	steil	abrupt	<i>inconsistant</i>	onbestendig	inconsistent
<i>abrupti</i>	stompzinnig	idioot	<i>incorporer</i>	inbouwen	incorporeren
<i>absence</i>	afwezigheid	absence	<i>incorrect</i>	onnauwkeurig	incorrect
<i>absent</i>	afwezig	absent	<i>incrustation</i>	aankorstring	incrustatie
<i>absentéisme</i>	verzuim	absenteïsme	<i>incubateur</i>	broedmachine	couveuse
<i>s'absenter</i>	zich verwijderen	zich absenteren	<i>incunable</i>	wiegendruk	incunabel
<i>absolu</i>	volstrekt	absoluut	<i>indicateur</i>	wijzer	indicator
<i>absorbant</i>	opslopend	absorberend	<i>indicatif</i>	aantonende wijs	indicatief
<i>absorber</i>	inzuigen	absorberen	<i>indication</i>	aanwijzing	indicatie
<i>absorption</i>	opsloping	absorptie	<i>indigestion</i>	slechte spijsvertering	indigestie
<i>abstinence</i>	onthouding	abstinentie	<i>indirect</i>	onrechtstreeks	indirect

<i>absurde</i>	onzinnig	absurd	<i>indiscret</i>	onbescheiden	indiscreet
<i>accélération</i>	versnelling	acceleratie	<i>indiscrétion</i>	onbescheidenheid	indiscretie
<i>accent</i>	klemtoon	accent	<i>individu</i>	wezen	individu
<i>accentuer</i>	benadrukken	accentueren	<i>individuel</i>	afzonderlijk	individueel
<i>acceptable</i>	aannemelijk	acceptabel	<i>indolence</i>	lusteloosheid	indolentie
<i>acceptation</i>	aanneming	acceptatie	<i>indolent</i>	lusteloos	indolent
<i>accepter</i>	aannemen	accepteren	<i>industrie</i>	nijverheid	industrie
<i>accessoire</i>	bijzaak	accessoire	<i>industriel</i>	nijverheids-	industriëel
<i>acclamation</i>	toejuicing	acclamatie	<i>inefficace</i>	ondoeltreffend	inefficiënt
<i>accolade</i>	omhelzing	accolade	<i>inefficacité</i>	ondoeltreffendheid	inefficiëntie
<i>accommodation</i>	aanpassing	acommodatie	<i>inerte</i>	bewegingloos	inert
<i>accommodement</i>	vergelijk	compromis	<i>inertie</i>	futloosheid	inertie
<i>accompagnement</i>	toebehoren	garnituur	<i>infâme</i>	eerloos	infaam
<i>accord</i>	overeenkomst	akkoord	<i>infanterie</i>	voetvolk	infanterie
<i>accordéon</i>	trekharmonica	accordeon	<i>infantile</i>	kinderachtig	infantiel
<i>accréditer</i>	geloofwaardig maken	accrediteren	<i>infantilisme</i>	kinderlijkheid	infantiliteit
<i>acculturation</i>	aanpassing	acculturatie	<i>infecter</i>	besmetten	infecteren
<i>accumulation</i>	opeenhoping	accumulatie	<i>infectieux</i>	besmettelijk	infectueus
<i>acétate</i>	azijnzuurzout	acetaat	<i>infection</i>	besmetting	infectie
<i>acoustique</i>	geluidsleer	akoestiek	<i>inférieur</i>	geringer	inferieur
<i>acquisition</i>	verwerving	acquisitie	<i>infériorité</i>	minderwaardigheid	inferioriteit
<i>acrobatie</i>	koorddanserskunst	acrobatiek	<i>infernal</i>	hels	infernaal
<i>acrostiche</i>	naamdicht	acrostichon	<i>infiltration</i>	binnendringing	infiltratie
<i>acte</i>	daad	akte	<i>infinitésimal</i>	uiterst klein	infinitesimaal
<i>acteur</i>	toneelspeler	actor	<i>infinatif</i>	onbepaalde wijs	infinatief
<i>actif</i>	werkzaam	actief	<i>inflexible</i>	onbuigzaam	inflexibel
<i>action</i>	handeling	actie	<i>informateur</i>	zegsman	informatior
<i>activer</i>	aanwakkeren	activeren	<i>informaticiens</i>	computerdeskundige	informaticus
<i>activité</i>	werkzaamheid	activiteit	<i>information</i>	inlichting	informatie
<i>actuel</i>	tegenwoordig	actueel	<i>informatiser</i>	computeriseren	informatiseren
<i>additif</i>	toevoeging	additief	<i>informer</i>	inlichten	informer
<i>additionnel</i>	bijgevoegd	additioneel	<i>infusion</i>	aftreksel	infusie
<i>adepte</i>	aanhanger	adept	<i>ingénieux</i>	vindingrijk	ingenieus
<i>adéquat</i>	passend	adequa	<i>ingrédient</i>	bestanddeel	ingrediënt
<i>adhésion</i>	aanhechting	adhesie	<i>inhalation</i>	inademing	inhalatie
<i>adieu</i>	vaarwel	adieu	<i>inhaler</i>	inademen	inhaleren
<i>adjectif</i>	bijvoeglijk naamwoord	adjectief	<i>inhérent</i>	eigen	inherent
<i>administrateur</i>	beheerder	administrateur	<i>initial</i>	eerste	initieel
<i>administration</i>	beheer	administratie	<i>initiateur</i>	initiatiefnemer	initiator
<i>administrer</i>	besturen	administreren	<i>initiation</i>	inwijding	initiatie
<i>adopter</i>	aannemen	adopter	<i>initier</i>	inwiden	initieren
<i>adorer</i>	aanbieden	adoren	<i>injecter</i>	inspuiten	injecteren
<i>adresser</i>	zenden aan	adresseren	<i>injecteur</i>	injectiespuit	injector
<i>aérodynamique</i>	gestroomlijnd	aërodynamisch	<i>injection</i>	inspuiting	injectie
<i>affaire</i>	zaak	affaire	<i>innovateur</i>	baanbrekend	innovatief
<i>affection</i>	genegenheid	affectie	<i>innovation</i>	vernieuwing	innovatie
<i>affiche</i>	aanplakbiljet	affiche	<i>inoculation</i>	inenting	inoculatie
<i>afficher</i>	aanplakken	afficher	<i>inondation</i>	onderwaterzetting	inundatie
<i>affinité</i>	verwantschap	affiniteit	<i>inscription</i>	opschrift	inscriptie
<i>affreux</i>	afschuwelijk	affreus	<i>insémination</i>	bevruchting	inseminatie
<i>affront</i>	publieke belediging	affront	<i>inséminer</i>	kunstmatig bevruchten	insemineren
<i>agacer</i>	tergen	irriteren	<i>inspecter</i>	aandachtig bekijken	inspecteren
<i>agenda</i>	aantekenboekje	agenda	<i>inspirateur</i>	bezieler	inspirator
<i>agent</i>	beambte	agent	<i>inspiration</i>	bezieling	inspiratie
<i>agitation</i>	onrust	agitatie	<i>inspiré</i>	beziëld	geïnspireerd
<i>agiotage</i>	beursspel	agiotage	<i>inspirer</i>	bezielen	inspireren
<i>agraire</i>	landbouw	agrari	<i>instabilité</i>	onstandvastigheid	instabiliteit
<i>agressif</i>	aanvallend	agressief	<i>installation</i>	inrichting	installatie
<i>agression</i>	aanval	agressie	<i>installer</i>	inrichten	installeren
<i>ajusteur</i>	bankwerker	monteur	<i>instigateur</i>	aanstoker	instigator
<i>alarmer</i>	verontrusten	alarmeren	<i>institut</i>	instelling	instituut
<i>album</i>	prentenboek	album	<i>insubordination</i>	weerspannigheid	insubordinatie

<i>albumine</i>	eiwitstof	albumine	<i>insulaire</i>	eiland-	insulair
<i>alcoolisme</i>	drankzucht	alcoholisme	<i>intact</i>	ongeschonden	intact
<i>algue</i>	wier	alg	<i>intégral</i>	volkomen	integraal
<i>alliance</i>	verbond	alliantie	<i>intègre</i>	onkreukbaar	integer
<i>aquarelle</i>	waterverftekening	aquarel	<i>intelligence</i>	verstand	intelligentie
<i>allure</i>	houding	arabesk	<i>intelligent</i>	verstandig	intelligent
<i>alpinisme</i>	bergsport	alpinisme	<i>intendant</i>	beheerder	intendant
<i>alpiniste</i>	bergbeklimmer	alpinist	<i>intense</i>	hevig	intens
<i>altération</i>	verandering	alteratie	<i>intensif</i>	hevig	intensief
<i>alternatif</i>	afwisselend	alternatief	<i>intensité</i>	hevigheid	intensiteit
<i>alterner</i>	afwisselen	alterneren	<i>intention</i>	bedoeling	intentie
<i>altruïste</i>	menslievend	altruïst	<i>intentionnel</i>	opzettelijk	intentioneel
<i>amateur</i>	liefhebber	amateur	<i>interaction</i>	wisselwerking	interactie
<i>amazone</i>	paardrijdster	amazone	<i>intérêt</i>	belangstelling	interesse
<i>ambassade</i>	gezantschap	ambassade	<i>intérieur</i>	gezinsleven	interieur
<i>ambiance</i>	stemming	ambiance	<i>intermédiaire</i>	bemiddelaar	intermediair
<i>ambigu</i>	dubbelzinnig	ambigu	<i>interne</i>	innerlijk	intern
<i>ambition</i>	eerzucht	ambitie	<i>interner</i>	opsluiten	interneren
<i>ambitieux</i>	eerzuchtig	ambitieux	<i>interpoler</i>	tussenvoegen	interpoleren
<i>ambivalence</i>	dubbelwaardigheid	ambivalentie	<i>interprétation</i>	uitlegging	interpretatie
<i>amendement</i>	verbetering	amendement	<i>interpréter</i>	uitleggen	interpreteren
<i>amnésie</i>	geheugenverlies	amnesie	<i>interrompre</i>	onderbreken	interrumpen
<i>amortissement</i>	afschrijving	amortisatie	<i>interruption</i>	onderbreking	interruptie
<i>amoureux</i>	verliefd	amoureux	<i>intervalle</i>	tussentijs	interval
<i>ample</i>	ruim	ample	<i>intervenir</i>	ingrijpen	intervenieren
<i>amplitude</i>	slingerwijde	amplitude	<i>intervention</i>	ingreep	interventie
<i>amusant</i>	vermakelijk	amusant	<i>intime</i>	vertrouwelijk	intiem
<i>amusement</i>	tijdverdrijf	amusement	<i>intolérance</i>	onverdraagzaamheid	intolérance
<i>amuser</i>	vermaken	amuseren	<i>intolérant</i>	onverdraagzaam	intolerant
<i>analogie</i>	gelijkenis	analogie	<i>intransitif</i>	onovergankelijk	intransitief
<i>analogue</i>	overeenkomstig	analoog	<i>intraveineux</i>	in de aderen	intraveineus
<i>analyse</i>	ontleding	analyse	<i>intrigant</i>	konkelaar	intrigant
<i>analyser</i>	ontleden	analyseren	<i>intrigue</i>	gekonkel	
<i>anarchie</i>	regeringsloosheid	anarchie	<i>intrinsèque</i>	wezenlijk	intrinsiek
<i>anarchique</i>	wanordelijk	anarchistisch	<i>intronisation</i>	inhuldiging	intronisatie
<i>anatomie</i>	ontleedkunde	anatomie	<i>introniser</i>	inhuldigen	introniseren
<i>ancienneté</i>	oudheid	ancienniteit	<i>introspection</i>	zelfbeschouwing	introspectie
<i>ennemie</i>	bloedarmoede	anemie	<i>intrusion</i>	indringing	intrusie
<i>anesthésie</i>	verdoving	anesthesie	<i>intuition</i>	voorgevoel	intuitie
<i>angine</i>	keelontsteking	angina	<i>invalide</i>	arbeidsongeschikt	invalide
<i>animer</i>	aanvuren	animeren	<i>invalidité</i>	arbeidsongeschiktheid	invaliditeit
<i>animosité</i>	vijandigheid	animositeit	<i>invasion</i>	inval	invasie
<i>annexer</i>	inlijven	annexeren	<i>inventaire</i>	boedelbeschrijving	inventaris
<i>annexion</i>	inlijving	annexatie	<i>inventif</i>	vindingrijk	inventief
<i>annonce</i>	aankondiging	annonce	<i>inventivité</i>	vindingrijkheid	inventiviteit
<i>annoncer</i>	aankondigen	annonceren	<i>investiture</i>	benoeming	investituur
<i>annuler</i>	afzeggen	annuleren	<i>invitation</i>	uitnodiging	invitatie
<i>anomalie</i>	afwijking	anomalie	<i>inviter</i>	uitnodigen	inviteren
<i>anonyme</i>	onbekend	anoniem	<i>invocation</i>	aanroeping	invocatie
<i>antagoniste</i>	tegenstander	antagonist	<i>irisation</i>	regenboogkleuren	irisatie
<i>antécédent</i>	voorafgaand feit	antecedent	<i>irrigation</i>	bevloeiing	irrigatie
<i>anthropométrie</i>	lichaamsmeting	antropometrie	<i>irriguer</i>	bevloeien	irrigeren
<i>anticiper</i>	vooruitlopen op	anticiperen op	<i>isolement</i>	eenzaamheid	isolement
<i>anticonceptif</i>	zwangerschapwerend	anticonceptie-	<i>jalousie</i>	afgunst	jaloerie
<i>antipathie</i>	afkeer	antipathie	<i>jalous</i>	afgunstig	jaloers
<i>antipathique</i>	weerzinkwekkend	antipathiek	<i>jardinière</i>	bloembak	jardinière
<i>anti-sémite</i>	jodenhater	anti-semiet	<i>jarretelle</i>	kousoufouder	jarretelle
<i>anti-sémitisme</i>	jodenhaat	anti-semitisme	<i> Jéremiade</i>	jammerklacht	jeremiade
<i>antiseptique</i>	bederfwerend	antiseptisch	<i>journal</i>	dagblad	journaal
<i>antithèse</i>	tegenstelling	antithese	<i>jovial</i>	opgeruimd	joviaal
<i>anus</i>	aars	anus	<i>jovialité</i>	opgeruimdheid	jovialiteit
<i>aorte</i>	grote slagader	aorta	<i>juridiction</i>	rechtsmacht	jurisdictie

<i>apathie</i>	lusteloosheid	apathie	<i>juridique</i>	gerechtelijk	juridisch
<i>apathique</i>	sloom	apathisch	<i>jurisprudence</i>	rechtspraak	jurisprudentie
<i>aphasie</i>	spraakstoornis	afasie	<i>juriste</i>	rechtsgeleerde	jurist
<i>aphorisme</i>	geestige spreuk	aforisme	<i>jus d'orange</i>	appelsienensap	jus d'orange
<i>aphte</i>	mondzweertje	afte	<i>justice</i>	gerecht	justitie
<i>aplomb</i>	zelfvertrouwen	aplomb	<i>justifier</i>	rechtvaardigen	justificeren
<i>apnée</i>	ademstilstand	apnoe	<i>labeur</i>	zware arbeid	labeur
<i>apologie</i>	lofrede	apologie	<i>labyrinthe</i>	doolhof	labyrint
<i>apothéose</i>	schitterend sloteffect	apotheose	<i>lactose</i>	melksuiker	lactose
<i>appareil</i>	toestel	apparaat	<i>lacunaire</i>	onvolledig	lacuneus
<i>appartement</i>	flat	appartement	<i>lacune</i>	leemte	lacune
<i>applaudir</i>	toejuichen	applaudisseren	<i>lagune</i>	strandmeer	lagune
<i>application</i>	toepassing	applicatie	<i>lambrisser</i>	betimmeren	lambriseren
<i>applique</i>	oplegsel	appicatie	<i>lamelle</i>	plakje	lamel
<i>apporter</i>	verschaffen	apporteren	<i>lamentar</i>	jammeren	lamenteren
<i>apprécier</i>	waarderen	appreciëren	<i>laminaire</i>	laagsgewijs	laminair
<i>apprêt</i>	stijfsel	appret	<i>lance</i>	speer	lans
<i>a priori</i>	vooraf	a priori	<i>lancer</i>	afschieten	lanceren
<i>aquarelle</i>	watervrtekening	aquarel	<i>langoureux</i>	smachtend	langoureux
<i>arabesque</i>	kronkelende lijn	arabesk	<i>lapis lazuli</i>	lazuursteen	lapis lazuli
<i>arbitre</i>	scheidsrechter	arbiter	<i>lapsus</i>	verspreking	lapsus
<i>arbitrage</i>	scheidsgerecht	arbitrage	<i>larder</i>	doorspekken	lardenen
<i>arbitraire</i>	willekeurig	arbitrair	<i>larynx</i>	strottenhoofd	larynx
<i>arcade</i>	boog	arcade	<i>laryngite</i>	strottenhoofdontsteking	laryngitis
<i>archaïque</i>	verouderd	archaïsch	<i>légal</i>	wettelijk	legaal
<i>archéologie</i>	oudheidkunde	archeologie	<i>légalité</i>	wettigheid	legaliteit
<i>archétype</i>	oerbeeld	archetype	<i>légalisation</i>	gezantschap	legatie
<i>architecture</i>	bouwkunst	architectuur	<i>légende</i>	sage	legende
<i>arène</i>	strijdperk	arena	<i>légitimation</i>	wettiging	legitimatie
<i>aéromètre</i>	vochtweger	areometer	<i>légitime</i>	wettig	legitiem
<i>arithmétique</i>	rekenkunde	aritmética	<i>lèpre</i>	melaatsheid	lepra
<i>aromatique</i>	geurig	aromatisch	<i>lexique</i>	woordenschat	lexicon
<i>aromatiser</i>	kruiden	aromatiseren	<i>libertin</i>	losbandig	libertijs
<i>arrangement</i>	bewerking	arrangement	<i>ligament</i>	gewrichtsband	ligament
<i>arranger</i>	bewerken	arrangeren	<i>ligature</i>	knoop	ligatuur
<i>arrestation</i>	hechtenis	arrestatie	<i>ligue</i>	bond	liga
<i>arrêt</i>	vonnis	arrest	<i>limite</i>	grens	limiet
<i>arriver</i>	aankomen	arriveren	<i>limiter</i>	begrenzen	limiteren
<i>arrogance</i>	verwaandheid	arrogantie	<i>linguistique</i>	taalkunde	linguïstiek
<i>artère</i>	slagader	arterie	<i>lipide</i>	vetstof	lipide
<i>artériosclérose</i>	aderverkalking	arteriosclerose	<i>lipome</i>	vetgezwel	lipoom
<i>arthrite</i>	gewrichtsontsteking	arthritis	<i>liquidateur</i>	vereffenaar	liquidateur
<i>article</i>	lidwoord	artikel	<i>liquidation</i>	vereffening	liquidatie
<i>articulation</i>	uitspraak	articulatie	<i>liquider</i>	vereffenen	liquideren
<i>articuler</i>	duidelijk uitspreken	articuleren	<i>local</i>	plaatselijk	lokaal
<i>artistique</i>	kunstzinnig	artistiek	<i>localisation</i>	plaatsbepaling	lokalisatie
<i>ascendant</i>	overwicht	ascendant	<i>locution</i>	zegswijze	locutie
<i>aseptiser</i>	ontsmetten	steriliseren	<i>logement</i>	woning	logement
<i>asile</i>	toevluchtsoord	asiel	<i>loger</i>	verblijven	logeren
<i>aspiration</i>	inademing	aspiratie	<i>logis</i>	onderdak	logies
<i>assemblage</i>	samenvoeging	assemblage	<i>longitudinal</i>	overlangs	longitudinaal
<i>assemblée</i>	vergadering	assemblee	<i>louche</i>	verdacht	louche
<i>assembler</i>	verbinden	assembleren	<i>loyal</i>	trouw	loyaal
<i>assimilation</i>	opneming	assimilatie	<i>loyauté</i>	trouw	loyaliteit
<i>assimiler</i>	opnemen	assimileren	<i>lucide</i>	scherpzinnig	lucide
<i>assistance</i>	bijstand	assistentie	<i>lucidité</i>	scherpzinnigheid	luciditeit
<i>assistant</i>	helper	assistent	<i>lucratif</i>	winstgevend	lucratief
<i>assister</i>	helpen	assisteren	<i>ludique</i>	speels	ludiek
<i>associatif</i>	verenigings-	associatief	<i>lugubre</i>	akelig	luguber
<i>associer</i>	betrekken bij	associëren	<i>lumineux</i>	helder	lumineus
<i>assombri</i>	verduisteren	versomberen	<i>lux</i>	weelde	lux
<i>assonance</i>	klinkerrijm	assonantie	<i>luxueux</i>	weelderig	luxueus

<i>assortiment</i>	sortering	assortiment	<i>luzerne</i>	rupsklaver	luzerne
<i>assurance</i>	verzekering	assurantie	<i>macabre</i>	griezelig	macaber
<i>astérisque</i>	sterretje	asterisk	<i>machette</i>	kapmes	machete
<i>astragale</i>	sierlijst	astragaal	<i>machinal</i>	wertuiglijk	machinaal
<i>astrologie</i>	sterrenwichelarij	astrologie	<i>machination</i>	kuiperij	machinatie
<i>astronaute</i>	ruimtevaarder	astronaut	<i>machine</i>	wertuig	machine
<i>astronomie</i>	sterrenkunde	astronomie	<i>magistral</i>	meesterlijk	magistraal
<i>atavisme</i>	erfelijkheid	atavisme	<i>magnifique</i>	prachtig	magnifiek
<i>atelier</i>	werkplaats	atelier	<i>maîtresse</i>	minnares	maîtresse
<i>athée</i>	godloochenaar	atheïst	<i>majestueux</i>	verheven	majestueus
<i>atomiser</i>	verstuiven	atomiseren	<i>majeur</i>	groteterst-	majeur
<i>atrophie</i>	verschompeling	atrofie	<i>majordome</i>	butler	majordomus
<i>attachement</i>	gehechtheid	attachment	<i>malaise</i>	onbehagen	malaise
<i>attaquer</i>	aanvallen	attaqueren	<i>maligne</i>	kwaadaardig	maligne
<i>attentif</i>	oplettend	attent	<i>malus</i>	boete	malus
<i>attention</i>	voorkomendheid	attentie	<i>manège</i>	rijschool	manege
<i>attestation</i>	getuigenis	attest	<i>manichéen</i>	zwart-wit	manicheïstisch
<i>attitude</i>	houding	attitude	<i>manière</i>	wijze	manier
<i>attraction</i>	aantrekkingskracht	attractie	<i>maniérisme</i>	gekunsteldheid	maniérisme
<i>attractivité</i>	aantrekkelijkheid	attractiviteit	<i>manifestant</i>	betoger	demonstrant
<i>attribut</i>	eigenschap	attribuut	<i>manifestation</i>	betoging	manifestatie
<i>audition</i>	proefspel	auditie	<i>manipulation</i>	geknoui	manipulatie
<i>aura</i>	uitstraling	aura	<i>manuel</i>	handmatig	manueel
<i>auréole</i>	stralenkrans	aureool	<i>marchander</i>	afdingen	marchanderen
<i>auspice</i>	voorteken	auspiciën	<i>marcher</i>	optrekken	marcheren
<i>autarcie</i>	zelfvoorziening	autarkie	<i>marge</i>	rand	marge
<i>auteur</i>	schrijver	auteur	<i>marginalité</i>	randbestaan	marginaliteit
<i>authenticité</i>	echtheid	authenticiteit	<i>marguerite</i>	madeliefje	margriet
<i>authentique</i>	oorspronkelijk	authentiek	<i>marine</i>	zeemacht	marine
<i>autocrate</i>	alleenheerser	autocraat	<i>maritime</i>	zee-	maritiem
<i>autocratie</i>	alleenheerschappij	autocratie	<i>marmelade</i>	vruchtenmoes	marmelade
<i>automatique</i>	werktuiglijk	automatisch	<i>marquant</i>	opvallend	markant
<i>automatisme</i>	regelmaat	automatisme	<i>marquer</i>	aanwijzen	markeren
<i>autonome</i>	zelfstandig	autonoom	<i>martial</i>	krijgshaftig	martiaal
<i>autonomie</i>	zelfstandigheid	autonomie	<i>masculin</i>	mannelijk	masculien
<i>autopsie</i>	lijkschouwing	autopsie	<i>masse</i>	hoop	massa
<i>autoriser</i>	toestaan	autoriseren	<i>massification</i>	grootschaligheid	massificatie
<i>autoritaire</i>	heerszuchtig	autoritair	<i>mat</i>	dof	mat
<i>autorité</i>	gezag	autoriteit	<i>mât</i>	paal	mast
<i>avances</i>	toenaderingspogingen	avances	<i>matériel</i>	uitrusting	materieel
<i>avant-garde</i>	voorhoede	avant-garde	<i>mausolée</i>	praalgraf	mausoleum
<i>avarie</i>	schade	avarij	<i>médaille</i>	penning	medaille
<i>avatar</i>	wederwaardigheid	avatar	<i>médical</i>	geneskundig	medisch
<i>aversion</i>	afkeer	aversie	<i>médicinal</i>	geneeskrachtig	medicinaal
<i>avifaune</i>	vogelwereld	avifauna	<i>méditation</i>	overpeinzing	meditatie
<i>avocat</i>	pleitbezorger	advocaat	<i>méditer</i>	peinzen	mediteren
<i>azimut</i>	toppuntshoek	azimut	<i>mélancolie</i>	droefgeestigheid	melancholie
<i>bac</i>	kuip	bak	<i>mélancolique</i>	droefgeestig	melancoliek
<i>bagatelle</i>	kleinigheid	bagatel	<i>mélanome</i>	moedervlekgezwel	melanoom
<i>bagne</i>	strafkolonie	bagno	<i>mêlée</i>	strijdgewoel	mêlee
<i>bal</i>	dansfeest	bal	<i>mélisse</i>	citroenkruid	melis(se)
<i>balance</i>	weegschaal	balans	<i>mélodie</i>	wijs	melodie
<i>balancer</i>	schommelen	balanceren	<i>mélodieux</i>	welluidend	melodieuus
<i>ballerine</i>	balletdanseres	ballerina	<i>mélopee</i>	dreun	melopee
<i>balustrade</i>	hek	balustrade	<i>membrane</i>	vlies	membraan
<i>banal</i>	gewoon	banaal	<i>mémoire</i>	geheugen	memorie
<i>banalité</i>	gemeenplaats	banaliteit	<i>ménagerie</i>	beestenspel	menagerie
<i>bandage</i>	verband	bandage	<i>ménigite</i>	hersenvliesontsteking	meningitis
<i>banderole</i>	wimpel	banderol	<i>mental</i>	gesstelijk	mentaal
<i>bandit</i>	boef	bandiet	<i>mentalement</i>	in gedachten	mentaal
<i>bandoulière</i>	draagriem	bandelier	<i>mentalité</i>	geestesgesteldheid	mentaliteit
<i>banquet</i>	feestmaal	banket	<i>mentor</i>	leidsman	mentor

<i>baobab</i>	apenbroodboom	baobab	<i>menu</i>	spijskaart	menu
<i>baraque</i>	keet	barak	<i>méphistophélique</i>	duivelachtig	mefistofelisch
<i>barbare</i>	onmens	barbaar	<i>merciser</i>	glanzen	merciseren
<i>barbarie</i>	wreedheid	barbaarsheid	<i>mercuriale</i>	marktnotering	mercuriaal
<i>barcarolle</i>	gondellied	barcarolle	<i>mérite</i>	verdienst	merite
<i>barricade</i>	straatversperring	barricade	<i>meringue</i>	schuimgebak	meringue
<i>barricader</i>	versperren	barricaderen	<i>métabolique</i>	stofwisselings-	metabolisch
<i>barrière</i>	hinderpaal	barrière	<i>métabolisme</i>	stofwisseling	metabolisme
<i>baser</i>	gronden	baseren	<i>métamorphose</i>	gedaanteverwisseling	metamorfose
<i>bassin</i>	bekken	bassin	<i>métamorphoser</i>	veranderen in	metamorfoseren
<i>bâtard</i>	onecht kind	bastaard	<i>métaphore</i>	beeldspraak	metafoor
<i>bathyscaphe</i>	diepzeeduikboot	bathyscaaf	<i>métaphorique</i>	overdrachtelijk	metaforisch
<i>bathysphère</i>	duikbol	bathysfeer	<i>métaphysique</i>	duister-abstract	metafysisch
<i>bavarois</i>	roompudding	bavarois	<i>métastase</i>	uitzaaling	metastase
<i>bazar</i>	oosterse markt	bazaar	<i>métathèse</i>	letteromzetting	metathesis
<i>béat</i>	gelukzalig	beaat	<i>météorite</i>	meteoorsteen	meteoriet
<i>bec</i>	mond	bek	<i>météorologie</i>	weerkunde	meteorologie
<i>belle</i>	beslissende partij	belle	<i>météorologique</i>	weerkundig	meteorologisch
<i>benjamin</i>	jongste	benjamin	<i>météorologiste</i>	weerkundige	meteoroloog
<i>béret</i>	mutts	barret	<i>méticuleux</i>	angstvallig	meticuleus
<i>bestial</i>	beestachtig	bestiaal	<i>métropole</i>	wereldstad	metropool
<i>bestialité</i>	beestachtigheid	bestialiteit	<i>miasme</i>	kwalijske dampen	miasme
<i>bêtes</i>	vee	beesten	<i>migration</i>	landverhuizing	migratie
<i>bête</i>	dom	bête	<i>milieu</i>	omgeving	milieu
<i>bibliographe</i>	boekbescrijver	bibliograaf	<i>minéral</i>	delfstof	mineraal
<i>bibliophile</i>	boekenliefhebber	bibliofiel	<i>minéralogie</i>	delfstofkunde	mineralogie
<i>biceps</i>	tweehoofdige armspier	biceps	<i>miniaturisation</i>	verkleining	miniaturisatie
<i>biconcave</i>	dubbelhol	biconcaaf	<i>minutieux</i>	uiterst nauwkeurig	minutieus
<i>biconvexe</i>	dubbelbol	biconvex	<i>miracle</i>	wonder	mirakel
<i>bidon</i>	kan	bidon	<i>mirliton</i>	rietfluitje	mirliton
<i>biographe</i>	levenbescrijver	biograaf	<i>misanthrope</i>	mensenhater	misanantroop
<i>biographie</i>	levenbeshrijving	biografie	<i>misérable</i>	ellendig	miserabel
<i>bipolaire</i>	tweepolig	bipolair	<i>misère</i>	nood	misère
<i>biscuit</i>	koekje	biskwietje	<i>misogyne</i>	vrouwenhater	misogyn
<i>bisser</i>	laten herhalen	bissere	<i>misogynie</i>	vrouwenhaat	misogynie
<i>bizarre</i>	vreemd	bizar	<i>mission</i>	zending	missie
<i>blabla</i>	geklets	blabla	<i>missive</i>	dienstbrief	missive
<i>blâme</i>	berisping	blamage	<i>mixture</i>	mengsel	mixtuur
<i>blason</i>	wapenschild	blazoen	<i>mnémotechnique</i>	geheugensteuntje	mnemotechnisch
<i>blasphème</i>	godlastering	blasfemie	<i>mobile</i>	beweeglijk	mobiel
<i>blessen</i>	wonden	blessere	<i>mobilier</i>	huisraad	meubilair
<i>blessure</i>	wond	blessure	<i>mobiliser</i>	oproepen	mobiliseren
<i>blinder</i>	pantseren	blinderen	<i>mobilité</i>	beweegelijkheid	mobilititeit
<i>blouse</i>	kiel	bloes	<i>modalité</i>	wijze	modaliteit
<i>bocal</i>	kom	bokaal	<i>modification</i>	wijziging	modificatie
<i>bonbon</i>	snoepje	bonbon	<i>mohair</i>	angorawol	mohair
<i>bonhomie</i>	goedhartigheid	bonhomie	<i>moire</i>	gevlamde stof	moiré
<i>bonification</i>	vergoeding	bonificatie	<i>moirer</i>	vlammen	moireren
<i>botanique</i>	plantkunde	botanie	<i>molester</i>	mishandelen	molesteren
<i>botanique</i>	plantkundig	botanisch	<i>monarque</i>	vorst	monarch
<i>botaniste</i>	plantkundige	botanicus	<i>monastique</i>	klooster-	monastiek
<i>bottine</i>	laarsje	bottine	<i>mondain</i>	werelds	mondain
<i>boulimie</i>	ziekeltjke eetzuagt	boulimie	<i>mondial</i>	wereld-	mondiaal
<i>bouquet</i>	ruiker	boeket	<i>monétaire</i>	mont-	monetair
<i>bourgeois</i>	burger	bourgeois	<i>monochrome</i>	eenkleurig	monochroom
<i>bourgeoisie</i>	burgerstand	bourgeoisie	<i>monogramme</i>	naamcijfer	monogram
<i>boutade</i>	geestige uitval	boutade	<i>monologue</i>	alleenspraak	monoloog
<i>boutique</i>	winkeltje	boetiek	<i>monotone</i>	eentonig	monotoon
<i>brachycéphale</i>	kortschedelig	brachycefal	<i>monotonie</i>	eentonigheid	monotonie
<i>braderie</i>	uitverkoop	braderie	<i>monstre</i>	gedrocht	monster
<i>braille</i>	blindenschrift	braille	<i>monstrueux</i>	afschuwelijk	monstrueus
<i>branche</i>	afdeling	branche	<i>monstruosité</i>	gedrochteltijkheid	monstruositeit

<i>brunette</i>	donker meisje	brunette	<i>montgolfière</i>	luchtballon	montgolfière
<i>brut</i>	hardhandig	bruut	<i>monture</i>	frame	montuur
<i>brutal</i>	ruw	brutaal	<i>moquette</i>	trijp	moquette
<i>brutalité</i>	hardheid	brutaliteit	<i>moral</i>	stemming	moreel
<i>brusque</i>	nors	bruusk	<i>moral</i>	zedelijk	moreel
<i>brusquer</i>	ruw behandelen	bruuskeren	<i>moralisateur</i>	zedenpreker	moralist
<i>budget</i>	begroting	budget	<i>moratoire</i>	opschorting	moratorium
<i>budgetaire</i>	begrotings	budgettair	<i>morbide</i>	ziekelijk	morbide
<i>bureau</i>	kantoor	bureau	<i>mouche</i>	moesje	mouche
<i>burin</i>	graveernaald	burijn	<i>mouflon</i>	steenschaap	moeflon
<i>burlesque</i>	koddig	burlesk	<i>mousseline</i>	neteldoek	mousseline
<i>buste</i>	borsten	buste	<i>mousser</i>	schuimen	mousseren
<i>buste</i>	borstbeeld	buste	<i>multiple</i>	veelvoud	multipel
<i>cabaret</i>	nachtclub	cabaret	<i>multiplicateur</i>	vermenigvuldiger	multiplicator
<i>cabine</i>	kajuit	cabine	<i>municipal</i>	gemeentelijk	municipaal
<i>cabriole</i>	bokkensprong	capriool	<i>murène</i>	moeraal	murene
<i>cabriolet</i>		cabriolet	<i>musculature</i>	spierstelsel	musculatuur
<i>cachet</i>	eigenheid	cachet	<i>mycose</i>	schimmelziekte	mycose
<i>cachot</i>	kerker	cachot	<i>mystérieux</i>	raadselachtig	mystérieus
<i>caduque</i>	ongeldig	kaduuk	<i>mystification</i>	fopperij	mystificatie
<i>café</i>	koffiehuis	café	<i>mythomane</i>	ziekelijke fantast	mythomaan
<i>caïd</i>	bendeleider	kaïd	<i>naïade</i>	waternimf	najade
<i>caissière</i>	kassier	caissière	<i>naïf</i>	argeloos	naïef
<i>calamité</i>	ramp	calamiteit	<i>naïveté</i>	argeloosheid	naïviteit
<i>calandre</i>	mangel	kalander	<i>narcose</i>	verdooving	narcose
<i>calandrer</i>	glanzen	kalanderen	<i>nasal</i>	neus-	nasaal
<i>calcul</i>	berekening	calculatie	<i>nasale</i>	neusklank	nasaal
<i>calculateur</i>	rekenmachine	calculator	<i>nation</i>	volk	natie
<i>calculer</i>	uitrekenen	calculeren	<i>naturel</i>	natuurlijk	naturel
<i>calligraphier</i>	schoonschrijven	kalligraferen	<i>nautique</i>	scheepvaart-	nautisch
<i>calme</i>	rust	kalmte	<i>navrant</i>	intreurig	navrant
<i>calmer</i>	geruststellen	kalmeren	<i>nécropole</i>	dodenstad	necropolis
<i>calorique</i>	warmte-	calorisch	<i>nécrose</i>	weefselversterf	necrose
<i>camarade</i>	makker	kameraad	<i>négligé</i>	ochtendjapon	negligé
<i>camion</i>	vrachtwagen	camion	<i>néologisme</i>	nieuw woord	neologisme
<i>camionneur</i>	vrachtrijder	camionneur	<i>néophyte</i>	nieuwbekeerde	neofiet
<i>camouflage</i>	vermomming	camouflage	<i>névrose</i>	nierziekte	nefroze
<i>camoufler</i>	vermommen	camoufleren	<i>népotisme</i>	vriendjespolitiek	nepotisme
<i>campagne</i>	propaganda-actie	campagne	<i>nerveux</i>	zenuwachtig	nerveus
<i>campanile</i>	klokkentorentje	campanile	<i>nervosité</i>	zenuwachtigheid	nervositeit
<i>canaille</i>	schoft	canaïlle	<i>net</i>	zindelijk	net
<i>canal</i>	gracht	kanaal	<i>neurone</i>	zenuwcel	neuron
<i>canapé</i>	bank	canapé	<i>neutralisme</i>	afzijdigheid	neutralisme
<i>candélabre</i>	kroonluchter	kandelaber	<i>neutralité</i>	afzijdigheid	neutraliteit
<i>candidat</i>	gedadigde	kandidaat	<i>névralgie</i>	zenuwpijn	neuralgie
<i>cantaloup</i>	wratmeloen	kanteloop	<i>nimbe</i>	stralenkrans	nimbus
<i>cantate</i>	zangstuk	cantate	<i>niveau</i>	pijl	niveau
<i>canule</i>	holle naald	canule	<i>nomenclature</i>	naamlijst	nomenclatuur
<i>capacité</i>	inhoud	capaciteit	<i>nominatif</i>	eerste naamval	nominatief
<i>cape</i>	kapmantel	cape	<i>nomination</i>	vermelding	nominatie
<i>capillaire</i>	haar-	capillair	<i>nonchalance</i>	achteloosheid	nonchalance
<i>capitaine</i>	aanvoerder	kapitein	<i>nonchalant</i>	achteloos	nonchalant
<i>commandant</i>	bevelhebber	commandant	<i>non-sens</i>	onzin	nonsens
<i>capital</i>	hoogst belangrijk	kapitaal	<i>noria</i>	baggerketting	noria
<i>capitonner</i>	watteren	capitonneren	<i>norme</i>	maatstaf	norm
<i>capitulation</i>	overgave	capitulatie	<i>nostalgie</i>	heimwee	nostalgie
<i>capituler</i>	zich overgeven	capituleren	<i>nostalgique</i>	terugverlangend	nostalgisch
<i>capuchon</i>	kap	capuchon	<i>notation</i>	schrijfwijze	notatie
<i>carabine</i>	buks	karabijn	<i>noter</i>	optekenen	noteren
<i>carbone</i>	koolstof	carbon	<i>notification</i>	kennisgeving	notificatie
<i>carburateur</i>	vergasser	carburator	<i>notion</i>	begrip	notie
<i>carburer</i>	vergassen	carbureren	<i>notoire</i>	algemeen bekend	notoir

<i>carcinome</i>	kankergezwel	carcinoom	<i>notoriété</i>	algemene bekendheid	notoriteit
<i>cardiologue</i>	hartspecialist	cardioloog	<i>nouveauté</i>	nieuwigheid	noviteit
<i>carillon</i>	klokkenspel	carillon	<i>nuance</i>	klein verschil	nuance
<i>carnet</i>	zakboekje	carnet	<i>nuancer</i>	schakeren	nuanceren
<i>carrière</i>	loopbaan	carrière	<i>nucléaire</i>	kern-	nucleair
<i>carter</i>	kettingkast	carter	<i>nullité</i>	onbeduidendheid	nulliteit
<i>cascade</i>	trapsgewijs	cascade	<i>numérique</i>	getalsmatig	numeriek
<i>contant</i>	cash	contant	<i>obédience</i>	kloostergehoorzaamheid	obediëntie
<i>cassette</i>	juwelenkistje	cassette	<i>obésité</i>	dikheid	obesitas
<i>cassis</i>	zwarte-bessenlikeur	cassis	<i>objet</i>	voorwerp	object
<i>catalepsie</i>	gevoelloosheid	catalepsie	<i>obligatoire</i>	verplicht	obligatoir
<i>catapulte</i>	lanceerinrichting	katapult	<i>oblong</i>	langwerpig	oblong
<i>cataracte</i>	grijze staar	cataract	<i>obole</i>	duit	obool
<i>catastrophe</i>	ramp	catastrofe	<i>obsène</i>	schunnig	obsceen
<i>catastrophique</i>	rampzalig	catastrofaal	<i>obscurantisme</i>	domhouderij	obscurantisme
<i>catégorie</i>	soort	categorie	<i>obscur</i>	verborgen	obscuur
<i>catégorique</i>	onvoorwaardelijk	categorisch	<i>observation</i>	waarneming	observatie
<i>cautériser</i>	dichtbranden	cauteriseren	<i>observatoire</i>	sterrenwacht	observatorium
<i>ceinture</i>	gordel	ceintuur	<i>observer</i>	waarnemen	observeren
<i>célébrer</i>	vieren	celebreren	<i>obsessionnel</i>	dwangmatig	obsessionneel
<i>centre</i>	middelpunt	centrum	<i>obsidienne</i>	lavaglas	obsidiaan
<i>centrifuge</i>	middelpuntvliedend	centrifugaal	<i>obsolète</i>	vrouderd	obsoleet
<i>centripète</i>	middelpuntzoekend	centripetaal	<i>obstacle</i>	hindernis	obstakel
<i>céramique</i>	pottenbakkerskunst	keramiek	<i>obstétrical</i>	verloskundig	obstetrisch
<i>cerbère</i>	ruwe portier	cerberus	<i>obstétrique</i>	verloskunde	obstetrie
<i>cérébrale</i>	verstandelijk	cerebraal	<i>obstiné</i>	hardnekkig	obstinaat
<i>cérémonie</i>	plechtigheid	ceremonie	<i>occasion</i>	gelegenheid	occasie
<i>certificat</i>	getuigschrift	certificaat	<i>occasionnel</i>	toevallig	occasioneel
<i>chagrin</i>	verdriet	chagrijn	<i>occlusion</i>	afsluiting	occlusie
<i>chalet</i>	houten landhuisje	chalet	<i>occulte</i>	verborgen	occult
<i>champignon</i>	paddestoel	champignon	<i>octaèdre</i>	achtvlak	octaëder
<i>changeant</i>	veranderlijk	changeant	<i>octroi</i>	verlening	octrooi
<i>chanson</i>	lied	chanson	<i>odalisque</i>	haremvrouw	odalisk
<i>chantage</i>	geldafpersing	chantage	<i>odontologie</i>	tandheelkunde	odontologie
<i>chanteur</i>	afperser	chanteur	<i>odyssée</i>	omzwerving	odyssee
<i>chaos</i>	wanorde	chaos	<i>oenologie</i>	wijnkunde	oenologie
<i>chaperonne</i>	jongedame begeleider	chaperonne	<i>oenologue</i>	wijnkenner	vinoloog
<i>charade</i>	lettergreepraadsel	charade	<i>oeuvre</i>	gezamenlijke werken	oeuvre
<i>charge</i>	bestorming	charge	<i>offensif</i>	aanvallend	offensief
<i>charitable</i>	liefdadig	charitatief	<i>office</i>	kerkdienst	office
<i>charlatan</i>	kwakzalver	charlatan	<i>offrir</i>	aanbieden	offreren
<i>charmant</i>	bekoorlijk	charmant	<i>ogival</i>	spitsboog-	ogivaal
<i>charme</i>	aantrekkelijkheid	charme	<i>omnivore</i>	alleseter	omnivoor
<i>charmer</i>	bekoren	charmeren	<i>onagre</i>	wilde ezel	onager
<i>charmeur</i>	innemend persoon	charmeur	<i>onduler</i>	golven	onduleren
<i>châssis</i>	raam	chassis	<i>onomatopée</i>	klanknabootsing	onomatopee
<i>chauvinisme</i>	overdreven	chauvinisme	<i>ontologie</i>	zijnsleer	ontologie
<i>chef</i>	vaderslandliefde	chef	<i>opacité</i>	ondoorschijnendheid	opaciteit
<i>chic</i>	hoofd	chic	<i>opaque</i>	ondoorschijnend	opaak
<i>chiffre</i>	goede smaak	chic	<i>opérable</i>	opereerbaar	operabel
<i>chimie</i>	getal	cijfer	<i>opérateur</i>	bediener	opérateur
<i>chimiothérapie</i>	scheikunde	chemie	<i>opinion</i>	mening	opinie
<i>chimique</i>	scheikundig	chemisch	<i>opossum</i>	buidelrat	opossum
<i>chimiste</i>	scheikundige	chemicus	<i>opportun</i>	geschikt	opportuun
<i>choc</i>	botsing	schok	<i>opposant</i>	tegenstander	opponent
<i>chronologie</i>	tijdredenkunde	chronologie	<i>opter</i>	kiezen	opteren
<i>classement</i>	rangschikking	klassement	<i>optimisation</i>	upgrade	optimalisering
<i>cultiver</i>	koesteren	cultiveren	<i>opulence</i>	overvloed	opulentie
<i>cidre</i>	appelwijn	cider	<i>oral</i>	mondeling	oraal
<i>circulaire</i>	rondschrijven	circulaire	<i>organigramme</i>	stroomdiagram	organigram
<i>circulation</i>	omloop	circulatie	<i>organiser</i>	inrichten	organiseren

<i>circuler</i>	rondlopen	circuleren	<i>orgeat</i>	amandelmelk	orgeade
<i>cirrus</i>	vederwolk	cirrus	<i>orient</i>	oosten	oriënt
<i>ciseler</i>	beitelen	ciseleren	<i>original</i>	oorspronkelijk	origineel
<i>citadelle</i>	burcht	citadel	<i>originalité</i>	oorspronkelijkheid	originaliteit
<i>citer</i>	aanhalen	citeren	<i>ornement</i>	tooi	ornament
<i>citerne</i>	tank	reservoir	<i>ornementation</i>	versiering	ornementatie
<i>civil</i>	burger	civiel	<i>ornithologie</i>	vogelkunde	ornithologie
<i>civilisation</i>	beschaving	civilisatie	<i>orographie</i>	bergbeschrijving	orografie
<i>clair-obscur</i>	halfdonker	clair-obscur	<i>orthodontie</i>	gebitsregulatie	orthodontie
<i>clairon</i>	hoorn	klaren	<i>orthodoxe</i>	rechtzinnig	orthodox
<i>clandestin</i>	heimelijk	clandestien	<i>orthodoxie</i>	rechtzinnigheid	orthodoxie
<i>classement</i>	rangschikking	klassement	<i>orthographique</i>	spelling-	orthografisch
<i>classer</i>	rangschikken	classificeren	<i>oscillation</i>	schommeling	oscillatie
<i>claustrophobie</i>	engtevrees	claustrofobie	<i>osciller</i>	slingeren	oscilleren
<i>clérical</i>	geestelijk	klerikaal	<i>ostéologie</i>	beenderleer	osteologie
<i>client</i>	klant	cliënt	<i>ostéoporose</i>	botontkalking	osteoporose
<i>clientèle</i>	klanten	clientèle	<i>ostracisme</i>	schervengericht	ostracisme
<i>clochard</i>	dakloze	clochard	<i>outillage</i>	werktuigen	outillage
<i>clou</i>	hoogtepunt	clou	<i>outiller</i>	toerusten	outilleren
<i>claxon</i>	toeter	claxon	<i>ovation</i>	luid applaus	ovatie
<i>cliché</i>	gemeenplaats	cliché	<i>ovulation</i>	eisprong	ovulatie
<i>coalition</i>	verbond	coalitie	<i>pachyderme</i>	dikhuidig dier	pachyderm
<i>coauteur</i>	mededader	coauteur	<i>pacification</i>	vredestichting	pacificatie
<i>coexistence</i>	gelijktijdig bestaan	coëxistentie	<i>pacte</i>	overeenkomst	pact
<i>cognition</i>	kenvermogen	cognitie	<i>pagaie</i>	peddel	pagaai
<i>cohabiter</i>	saamenwonen	cohabiteren	<i>page</i>	edelknaap	page
<i>cohérent</i>	saamenhangend	coherent	<i>page</i>	bladzijd	pagina
<i>cohésion</i>	saamenhang	cohesie	<i>paillasse</i>	hansworst	paljas
<i>coiffure</i>	kapsel	coiffure	<i>paillette</i>	lovertje	paillette
<i>coïncidence</i>	saamenvallen	coïncidentie	<i>palabrer</i>	kletsen	palaveren
<i>colique</i>	buikpijn	koliek	<i>palanquin</i>	draagstoel	palankijn
<i>collationner</i>	teksten vergelijken	collationeren	<i>palatale</i>	verhemelteklank	palataal
<i>collecte</i>	inzameling	collecte	<i>paletot</i>	korte overjas	paletot
<i>collecteur</i>	verzamelleiding	collector	<i>palissade</i>	paalwerk	palissade
<i>collectionneur</i>	inzamelaar	collectant	<i>palliatif</i>	verzachtend	palliatief
<i>collectif</i>	gemeenschappelijk	collectief	<i>palmarès</i>	erelijst	palmares
<i>collection</i>	verzamening	collectie	<i>pamphlet</i>	schotschrift	pamflet
<i>collier</i>	halsband	collier	<i>pamplemousse</i>	grapefruit	pompelmoes
<i>colonnade</i>	zuilenrij	colonnade	<i>pancréas</i>	alvleesklier	pancreas
<i>colonne</i>	zuil	kolom	<i>panne</i>	storing	panne
<i>coloquinte</i>	kwintappel	kolokwint	<i>panneau</i>	plaat	paneel
<i>colossal</i>	reusachtig	kolosaal	<i>panoplie</i>	wapenrusting	panoplie
<i>colportage</i>	venten	colportage	<i>pantalon</i>	lange broek	pantalon
<i>colporter</i>	venten	colporteren	<i>pantomime</i>	gebarenspeel	pantomime
<i>colporteur</i>	marskramer	colporteur	<i>papeterie</i>	papierhandel	papeterie
<i>combinaison</i>	vereniging	combinatie	<i>papisme</i>	paapsheid	papisme
<i>combiner</i>	verbinden	combineren	<i>paquet</i>	pak	pakket
<i>comédie</i>	blijspel	komedie	<i>parachute</i>	valscherf	parachute
<i>comédien</i>	toneelspeler	komediant	<i>parallèle</i>	evenwijdig	parallel
<i>comète</i>	staartster	komeet	<i>parapente</i>	handglijding	parapente
<i>comité</i>	raad	comité	<i>parapluie</i>	regenscherm	paraplu
<i>commandant</i>	gezagvoerder	commandant	<i>parasitaire</i>	klaplopend	parasitair
<i>commandement</i>	bevel	commando	<i>parcelle</i>	kavel	perceel
<i>commander</i>	bevelen	commanderen	<i>parcours</i>	af te leggen weg	traject
	verklarende				
<i>commentaire</i>	aantekeningen	commentaar	<i>pardon</i>	vergifenis	pardon
<i>commenter</i>	uitleggen	becomentariëren	<i>paréo</i>	lendendoek	pareo
<i>commercial</i>	handels	commercieel	<i>parer</i>	afweren	pareren
<i>commerce</i>	handel	commerce	<i>parfumer</i>	geurig maken	parfumeren
<i>commode</i>	ladekast	commode	<i>paria</i>	verschoppeling	paria
<i>commotion</i>	opschudding	commotie	<i>paronyme</i>	stamverwant woord	paroniem
<i>communautaire</i>	gemeenschaps	communautair	<i>paroxysme</i>	toppunt	paroxysme

<i>commune</i>	gemeente	<i>commune</i>	<i>participant</i>	deelnemer	<i>participant</i>
<i>communicatif</i>	mededeelzaam	<i>communicatief</i>	<i>participation</i>	deelhebbing	<i>participatie</i>
<i>communication</i>	omgang	<i>communicatie</i>	<i>participer</i>	deelnemen	<i>participeren</i>
<i>communiquer</i>	mededelen	<i>communiceren</i>	<i>particularisme</i>	eigenheidd	<i>particularisme</i>
<i>comparaître</i>	verschijnen	<i>comparer</i>	<i>partitif</i>	delend	<i>partitif</i>
<i>compartiment</i>	afdeling	<i>compartiment</i>	<i>pas</i>	stap	<i>pas</i>
<i>compatibilité</i>	verenigbaarheid	<i>compatibilité</i>	<i>passement</i>	boordseel	<i>passement</i>
<i>compatible</i>	overeenstemmend	<i>compatibel</i>	<i>passer</i>	voorbijgaan	<i>passeren</i>
<i>compendium</i>	kort overzicht	<i>compendium</i>	<i>passivité</i>	lijdelijkheid	<i>passiviteit</i>
<i>compensation</i>	schadeloosstelling	<i>compensatie</i>	<i>pastelliste</i>	pasteltekenaar	<i>pastellist</i>
<i>compensatoire</i>	vereffenend	<i>compensatoir</i>	<i>pasteur</i>	dominee	<i>pastor</i>
<i>compenser</i>	vergoeden	<i>compenseren</i>	<i>pasticher</i>	in stijl nabootsen	<i>pasticheren</i>
<i>compétence</i>	bevoegdheid	<i>compétentie</i>	<i>pasticheur</i>	nabootser	<i>pasticheur</i>
<i>compétent</i>	bevoegd	<i>compétent</i>	<i>pastoral</i>	herderlijk	<i>pastoraal</i>
<i>compétition</i>	wedijver	<i>compétitie</i>	<i>pastorale</i>	herdersdicht	<i>pastorale</i>
<i>concurrence</i>	mededinging	<i>concurrentie</i>	<i>pâté</i>	pastei	<i>paté</i>
<i>complément</i>	aanvulling	<i>complement</i>	<i>patent</i>	zonneklaar	<i>patent</i>
<i>complémentaire</i>	aanvullend	<i>complementair</i>	<i>paternalisme</i>	bevoogding	<i>paternalisme</i>
<i>complet</i>	volledig	<i>compleet</i>	<i>paternaliste</i>	bevoogdend	<i>paternalist</i>
<i>compléter</i>	aanvullen	<i>completeren</i>	<i>pathétique</i>	roerend	<i>pathetisch</i>
<i>complexe</i>	ingewikkeld	<i>complex</i>	<i>pathogène</i>	ziekteverwekkend	<i>pathogeen</i>
<i>complication</i>	verwikkeling	<i>complicatie</i>	<i>pathologie</i>	ziekteleer	<i>pathologie</i>
<i>compliment</i>	gelukwens	<i>compliment</i>	<i>pathologique</i>	ziekelyk	<i>pathologisch</i>
<i>complimenter</i>	gelukwensen	<i>complimenteren</i>	<i>pâtisserie</i>	banketbakkerij	<i>pâtisserie</i>
<i>complimenteur</i>	vleiend	<i>complimenteus</i>	<i>patriarche</i>	aartsvader	<i>patriarch</i>
<i>compliquer</i>	ingewikkeld maken	<i>compliceren</i>	<i>patrimoine</i>	erfgoed	<i>patrimonium</i>
<i>complot</i>	samenzwering	<i>complot</i>	<i>patrimonial</i>	erf-	<i>patrimoniaal</i>
<i>composer</i>	samenstellen	<i>componeren</i>	<i>patriote</i>	vaderlander	<i>patriot</i>
<i>compote</i>	vruchtenmoes	<i>compote</i>	<i>patriotique</i>	vaderlandslievend	<i>patriotisch</i>
<i>compresse</i>	verband	<i>kompres</i>	<i>patriotisme</i>	vaderlandsliefde	<i>patriottisme</i>
<i>comprimer</i>	samendrukken	<i>comprimeren</i>	<i>patron</i>	beschermheilige	<i>patron</i>
<i>compromis</i>	schikking	<i>compromis</i>	<i>patronage</i>	beschermheerschap	<i>patronaat</i>
<i>concentration</i>	samentrekking	<i>concentratie</i>	<i>patronyme</i>	familienaam	<i>patroniem</i>
<i>concentrer</i>	samentrekken	<i>concentreren</i>	<i>paupérisme</i>	algemenearmoede	<i>pauperisme</i>
<i>concentrique</i>	centrumwaarts	<i>concentrisch</i>	<i>pause</i>	rust	<i>pauze</i>
<i>concept</i>	begrip	<i>concept</i>	<i>pavillon</i>	bijgebouw	<i>paviljoen</i>
<i>conception</i>	bevruchting	<i>conceptie</i>	<i>pécari</i>	navelzwijn	<i>pekari</i>
<i>concession</i>	toegeving	<i>concessie</i>	<i>pédagogie</i>	opvoedkunde	<i>pedagogie</i>
<i>concierge</i>	huisbewaarder	<i>conciërge</i>	<i>pédagogique</i>	opvoedkundig	<i>pedagogisch</i>
<i>conclure</i>	opmaken	<i>concluderen</i>	<i>pédagogue</i>	opvoedkundige	<i>pedagoog</i>
<i>conclusion</i>	gevolgtrekking	<i>conclusie</i>	<i>pédale</i>	trapper	<i>pedaal</i>
<i>concordance</i>	overeenstemming	<i>concordantie</i>	<i>pédant</i>	betweterig	<i>pedant</i>
<i>condensation</i>	verdichting	<i>condensatie</i>	<i>pédanterie</i>	betweterij	<i>pedanterie</i>
<i>condensé</i>	beknopt	<i>gecondenseerd</i>	<i>pédantisme</i>	betweterij	<i>pedanterie</i>
<i>condenser</i>	verdichten	<i>condenseren</i>	<i>pédiatre</i>	kinderarts	<i>pediater</i>
<i>condition</i>	toestand	<i>conditie</i>	<i>pédiatrie</i>	kindergeneeskunde	<i>pediatrie</i>
<i>conditionné</i>	voorwaardelyk	<i>geconditioneerd</i>	<i>pédicure</i>	voetverzorger	<i>pedicure</i>
<i>conduire</i>	besturen	<i>chaufferen</i>	<i>pedigree</i>	stamboek	<i>pedigree</i>
<i>conférence</i>	beraadslaging	<i>conferentie</i>	<i>pelvis</i>	bekken	<i>pelvis</i>
<i>conférer</i>	beraadslagen	<i>confereren</i>	<i>pénates</i>	huisgoden	<i>penaten</i>
<i>confidentiel</i>	vertrouwelyk	<i>confidentieel</i>	<i>pendant</i>	tegenhanger	<i>pendant</i>
<i>configuration</i>	uiterlijke vorm	<i>configuratie</i>	<i>pendule</i>	klok	<i>pendule</i>
<i>configurer</i>	instellen	<i>configureren</i>	<i>pénétrant</i>	doordringend	<i>penetrant</i>
<i>confirmation</i>	vormsel	<i>confirmatie</i>	<i>pénétrer</i>	doordringen	<i>penetreren</i>
<i>confiscation</i>	verbeurdverklaring	<i>confiscatie</i>	<i>pénible</i>	verdrietig	<i>penibel</i>
<i>confisquer</i>	verbeurd verklaren	<i>confisqueren</i>	<i>pénitence</i>	boetvaardigheid	<i>penitentie</i>
<i>conflit</i>	strijd	<i>conflict</i>	<i>pénitencier</i>	strafinrichting	<i>penitentiaris</i>
<i>conforme</i>	overeenkomstig	<i>conform</i>	<i>pensionnat</i>	kostschool	<i>pensionaat</i>
<i>se conformer</i>	zich aanpassen	<i>zich conformeren</i>	<i>pentaèdre</i>	vijfvlak	<i>pentaëder</i>
<i>confort</i>	gerief	<i>comfort</i>	<i>perceptif</i>	waarnemings-	<i>perceptief</i>
<i>confortable</i>	gerieflyk	<i>comfortabel</i>	<i>perception</i>	waarneming	<i>perceptie</i>
<i>confus</i>	onduidelijk	<i>confuus</i>	<i>péremptoire</i>	afdoend	<i>peremptoir</i>

<i>congé</i>	ontslag	congé	<i>perfection</i>	volmaaktheid	perfectie
<i>congénital</i>	aangeboren	congenitaal	<i>perfide</i>	trouweloos	perfide
<i>congestion</i>	bloedaandrang	congestie	<i>perforateur</i>	ponstypist	perforator
<i>conifère</i>	naaldboom	conifeer	<i>perforation</i>	doorboring	perforatie
<i>conique</i>	kegelvormig	conisch	<i>perforer</i>	doorboren	perforeren
<i>conjectural</i>	verondersteld	hypothetisch	<i>péricardite</i>	hartzakontsteking	pericarditis
<i>conjoncture</i>	toestand	conjunctuur	<i>périmètre</i>	omtrek	perimeter
<i>connaissance</i>	vrachtbrief	cognossement	<i>période</i>	tijdperk	periode
<i>connaisseur</i>	kenner	connaisseur	<i>périodicité</i>	geregelde terugkeer	periodiciteit
<i>connexion</i>	verbinding	connectie	<i>périodique</i>	tijdschrift	periodisch
<i>connotation</i>	gevoelswaarde	connotatie	<i>périphérie</i>	randgebied	periferie
<i>consciencieux</i>	plichtsgetrouw	consciëntieus	<i>périphérique</i>	omliggend	perifeer
<i>conscription</i>	dienstplicht	conscriptie	<i>périphrase</i>	omschrijving	perifrase
<i>conscriit</i>	dienstplicht	rekrut	<i>péristyle</i>	zuilengalerij	peristyle
<i>consécration</i>	inwijding	consecratie	<i>permanent</i>	blijvend	permanent
<i>conséquence</i>	gevolg	consequentie	<i>perméable</i>	doorlatend	permeabel
<i>conservatoire</i>	behoudend	conservatoir	<i>permettre</i>	toestaan	permitteren
<i>considérant</i>	overweging	considerans	<i>permission</i>	toestemming	permissie
<i>considération</i>	overweging	consideratie	<i>permutation</i>	verwisseling	permutatie
<i>consigne</i>	opdracht	consigne	<i>péroration</i>	slot v. rede	peroratie
<i>consolidation</i>	versterking	consolidatie	<i>perplexe</i>	onthult	perplex
<i>consigner</i>	in bewaring nemen	consigneren	<i>persiflage</i>	spotternij	persiflage
<i>consistance</i>	innerlijke samenhang	consistentie	<i>persifler</i>	bespotten	persifleren
<i>consolidation</i>	versterking	consolidatie	<i>personne</i>	mens	persoon
<i>consolider</i>	versterken	consolideren	<i>personnel</i>	eigen	personeel
<i>consommation</i>	verbruik	consumptie	<i>personnification</i>	verpersoonlijkheid	personificatie
<i>consommer</i>	verbruiken	consumeren	<i>persoonifier</i>	verpersoonlijken	personifiëren
<i>consonant</i>	welluidend samenklinkend	consonant	<i>pertinément</i>	stellig	pertinent
<i>consort</i>	deelgenoten	consorten	<i>pertinence</i>	raakheid	pertinentie
<i>constant</i>	bestendig	constant	<i>pervers</i>	verdorven	pervers
<i>constat</i>	verslag	proces-verbaal	<i>perversion</i>	ontaarding	perversie
<i>constatation</i>	bevinding	constatering	<i>perversité</i>	verdorvenheid	perversiteit
<i>constater</i>	vaststellen	constateren	<i>pesticide</i>	bestrijdigingsmiddel	pesticide
<i>constellation</i>	sterrenbeeld	constellatie	<i>petit-beurre</i>	droog biskwietje	petit-beurre
<i>consternation</i>	ontsteltenis	consternatie	<i>pétition</i>	verzoekschrift	pétitie
<i>constipation</i>	verstopping	constipatie	<i>pétrographie</i>	gesteentebescrijving	petrografie
<i>constiper</i>	verstopen	constiperen	<i>pétrole</i>	aardolie	petroleum
<i>constituant</i>	bestanddeel	constituent	<i>phallocratie</i>	machowereld	fallocratie
<i>constitution</i>	gestel	constitutie	<i>pharisaïsme</i>	huichelarij	farizeïsme
<i>constitution</i>	grondwet	constitutie	<i>pharmacie</i>	apotheek	farnacie
<i>constitutionnel</i>	grondwettelijk	constitutioneel	<i>philanthrope</i>	weldoener	filantroop
<i>constructeur</i>	bouwer	constructeur	<i>philanthropie</i>	mensenlievendheid	filantropie
<i>constructif</i>	opbouwend	constructief	<i>philatéliste</i>	postzegelverzamelaar	filatelist
<i>construction</i>	zinsbouw	constructie	<i>philistin</i>	bekrompen burgerman	filister
<i>construire</i>	bouwen	construeren	<i>philologie</i>	taalwetenschap	filologie
<i>consultation</i>	raadpleging	consultatie	<i>philosophe</i>	wijsgeer	filosoof
<i>consulter</i>	raadplegen	consulteren	<i>philosophique</i>	wijsgerig	filosofisch
<i>contact</i>	aanraking	contact	<i>phlébite</i>	aderontsteking	flebitis
<i>contemporain</i>	hedendaags	contemporain	<i>flegmon</i>	weefselontsteking	flegmone
<i>contemplation</i>	beschouwing	contemplatie	<i>phobie</i>	ziekelijke afkeer	fobie
<i>content</i>	tevreden	content	<i>phonétique</i>	klankleer	fonetiek
<i>contentieux</i>	geschillen betreffend	contentieus	<i>phonothèque</i>	geluidsarchief	fonotheek
<i>contestation</i>	betwisting	contestatie	<i>photomètre</i>	lichtmeter	fotometer
<i>contester</i>	bestrijden	contesteren	<i>photométrie</i>	lichtmeting	fotometrie
<i>contexte</i>	samenhang	context	<i>friseur</i>	mooiprater	fraseur
<i>continent</i>	vasteland	continent	<i>physicien</i>	natuurkundige	fysicus
<i>continental</i>	vastelands	continentaal	<i>physionomie</i>	gelaatsuitdrukking	fysionomie
<i>contingence</i>	gebeurlijkheid	contingentie	<i>pic</i>	bergtop	piek
<i>continu</i>	aanhoudend	continu	<i>pied-à-terre</i>	buitenhuisje	pied-à-terre
<i>continuer</i>	voortzetten	continueren	<i>piédestal</i>	voetstuk	piédestal
<i>continuité</i>	voortdurend	continuïteit	<i>piété</i>	vroomheid	piëteit
<i>contour</i>	omlijning	contour	<i>pigment</i>	kleurstof	pigment

<i>contractant</i>	samentrekkend	contracterend	<i>pilote</i>	bestuurder	piloot
<i>contradiction</i>	onvereenigbaarheid	contradictie	<i>pincette</i>	tangetje	pincet
<i>contraste</i>	tegenstelling	contrast	<i>pingouin</i>	alk	pinguïn
<i>contraster</i>	afsteken	contrasteren	<i>pion</i>	speelfiguurtje	pion
<i>contrat</i>	overeenkomst	contract	<i>piquant</i>	scherp	pikant
<i>compenser</i>	opwegen tegen	compenseren	<i>pique</i>	spies	piek
<i>contre-expertise</i>	tegenonderzoek	contra-expertise	<i>pirate</i>	zeerover	piraat
<i>contre-indiqué</i>	te ontraden	gecontra-indiceerd	<i>piraterie</i>	zeeroverij	piraterij
<i>contresigner</i>	medeondertekenen	contrasigneren	<i>pissotière</i>	pisbak	urinoir
<i>contribution</i>	bijdrage	contributie	<i>piston</i>	ventiel	piston
<i>contrôle</i>	toezicht	controle	<i>pithécanthrope</i>	aapmens	pithecanthropus
<i>contrôler</i>	toetsen	controleren	<i>pittoresque</i>	kleurrijk	pittoresk
<i>controversé</i>	betwist	controversieel	<i>plaisant</i>	aangenaam	plezant
<i>convenir</i>	geschikt zijn	conveniëren	<i>plaisir</i>	vermaak	plezир
<i>convention</i>	verdrag	conventie	<i>plan</i>	voornemen	plan
<i>conventionnel</i>	gebruikelijk	conventioneel	<i>planchette</i>	plakje	planchet
<i>conversation</i>	gesprek	conversatie	<i>plaque</i>	plek	plaque
<i>converser</i>	praten	converseren	<i>plasticité</i>	kneedbaarheid	plasticiteit
<i>conversion</i>	omschakeling	conversie	<i>plastique</i>	beeldhouwkunst	plastiek
<i>convertible</i>	inwisselbaar	convertibel	<i>plat</i>	vlak	plat
<i>convertir</i>	omwisselen	converteren	<i>plateau</i>	hoogvlakte	plateau
<i>convertisseur</i>	stroomwisselaar	convector	<i>platitude</i>	gemeenplaats	platitude
<i>convexe</i>	bolrond	convex	<i>platonique</i>	puur theoretisch	platonisch
<i>convexité</i>	rondheid	convexiteit	<i>plausible</i>	geloofwaardig	plausibel
<i>convocation</i>	oproeping	convocatie	<i>plébiscite</i>	volksstemming	plebisciet
<i>convulsif</i>	krampachtig	convulsief	<i>plénier</i>	voltallig	plenair
<i>coopération</i>	samenwerking	coöperatie	<i>plexus</i>	zenuwvlecht	plexus
<i>coopératif</i>	behulpzaam	coöperatief	<i>plissé</i>	plooisel	plissé
<i>copier</i>	overschrijven	kopiëren	<i>plisser</i>	plooien	plissseren
<i>copie</i>	afschrift	kopie	<i>plumeau</i>	veren stoffer	plumeau
<i>copieux</i>	overvloedig	copieus	<i>pluralisme</i>	veelvormigheid	pluralisme
<i>coquetterie</i>	behaagziek	koket	<i>pluralité</i>	veelheid	pluraliteit
<i>coquet</i>	behaagzucht	koketterie	<i>pneumatique</i>	lucht-	pneumatisch
<i>corde</i>	touw	koord	<i>pneumonie</i>	longontsteking	pneumonitis
<i>cordon</i>	rij	kordon	<i>poésie</i>	dichtkunst	poëzie
<i>corporation</i>	genootschap	corporatie	<i>poétique</i>	dichterlijk	poëtiek
<i>corporatisme</i>	gildegeest	corporatisme	<i>pointe</i>	voetpunt	pointe
<i>corpulence</i>	gezetheid	corpulentie	<i>pointiller</i>	stippelen	pointilleren
<i>corpulent</i>	dik	corpulent	<i>polio</i>	kinderverlamming	polio
<i>correct</i>	fatsoenlijk	correct	<i>politique</i>	staatkundig	politiek
<i>correctif</i>	verbeterend	correctief	<i>pollen</i>	stuifmeel	pollen
<i>correction</i>	juistheid	correctie	<i>pollution</i>	vervuiling	pollutie
<i>corrélation</i>	onderlinge betrekking	correlatie	<i>polychrome</i>	veelkleurig	polychroom
<i>correspondance</i>	briefwisseling	correspondentie	<i>polymorphe</i>	veelvormig	polymorf
<i>correspondre</i>	overeenstemmen	corresponderen	<i>polynôme</i>	veelterm	polynoom
<i>corridor</i>	gang	corridor	<i>polyphonie</i>	meerstemmigheid	polyfonie
<i>corriger</i>	verbeteren	corrigeren	<i>polyphonique</i>	meerstemmig	polyonisch
<i>corroder</i>	uitbijten	corroderen	<i>polythéisme</i>	veelgoderij	polytheïsme
<i>corrompu</i>	bedorven	corrupt	<i>polyvalent</i>	meerwaardig	polyvalent
<i>corruption</i>	omkoping	corruptie	<i>pompeux</i>	hoogdravend	pompeus
<i>corset</i>	keurslijf	korset	<i>pompon</i>	kwastje	pompon
<i>corvée</i>	vervelend karwei	corvee	<i>ponctuel</i>	stipt	punctueel
<i>cosmétiques</i>	schoonheidsmiddelen	cosmetica	<i>pontificat</i>	pausschap	pontificaat
<i>cosmopolite</i>	wereldburger	kosmopoliet	<i>populaire</i>	algemeen geliefd	populair
<i>cosmopolitisme</i>	wereldburgerschap	kosmopolitisme	<i>popularité</i>	volksgunst	populariteit
<i>costume</i>	pak	kostuum	<i>population</i>	bevolking	populatie
<i>coterie</i>	kliek	coterie	<i>portable</i>	mobieltje	portable
<i>couchette</i>	klein bed	couchette	<i>porte</i>	deur	poort
<i>coulant</i>	inschikkelijk	coulant	<i>portée</i>	draagwijdte	portee
<i>coulant</i>	handelbaar	coulant	<i>portion</i>	gedeelte	portie
<i>coupe</i>	beker	coupe	<i>pose</i>	aangenomen houding	pose
<i>couper</i>	bijsnijden	couperen	<i>poseur</i>	aansteller	poseur

<i>couplet</i>	strofe	couplet	<i>position</i>	houding	positie
<i>coupon</i>	rentebewijs	coupon	<i>possession</i>	bezitting	possessie
<i>coupure</i>	schrapping	coupure	<i>poste</i>	betrekking	post
<i>courant</i>	gangbaar	courant	<i>poster</i>	opdtellen	posteren
<i>coureur</i>	wielrenner	coureur	<i>postiche</i>	haarstukje	toupet
<i>courrier</i>	renbode	koerier	<i>post-scriptum</i>	naschrift	postscriptum
<i>courtage</i>	commissieloon	courtage	<i>posture</i>	houding	postuur
<i>agent</i>	makelaar	agent	<i>pot</i>	kan	pot
<i>couturier</i>	modeontwerper	couturier	<i>potentialité</i>	mogelijkheid	potentialiteit
<i>couvert</i>	tafelbestek	couvert	<i>poulie</i>	katrol	poelie
<i>couveuse</i>	broedmachine	couveuse	<i>pousser</i>	voorthelpen	pousseren
<i>création</i>	schepping	creatie	<i>préambule</i>	inleiding	preambule
<i>créature</i>	schepsel	creatuur	<i>précaire</i>	ongewis	precair
<i>protégé</i>	beschermeling	protégé	<i>précéder</i>	voorafgaan	precederen
<i>crèche</i>	kinderbewaarplaats	crèche	<i>précieusement</i>	gekunsteld	precieus
<i>créditer</i>	bijschrijven	crediteren	<i>précis</i>	nauwkeurig	precies
<i>crémation</i>	lijkverbranding	crematie	<i>précision</i>	nauwkeurigheid	precisie
<i>crème</i>	zalf	crème	<i>préconiser</i>	aanbevelen	preconiseren
<i>crêpe</i>	krip	crêpe	<i>prédateur</i>	roofdier	predator
<i>cric</i>	dommekracht	krik	<i>prédestination</i>	voorbeschikking	predestinatie
<i>criminalité</i>	misdadigheid	criminaliteit	<i>prédestiner</i>	voorbeschikken	predestineren
<i>criminel</i>	misdadig	crimineel	<i>prédicat</i>	gezegde	predikaat
<i>crinoline</i>	hoepelrok	crinoline	<i>prédisposer</i>	vatbaar maken	predisponeren
<i>crystallisation</i>	kristalvorming	kristallisatie	<i>prédisposition</i>	vatbaarheid	predispositie
<i>critérium</i>	beoordelingswedstrijd	criterium	<i>prééminence</i>	voorrang	preëminentie
<i>critique</i>	beslissend	kritiek	<i>prééminent</i>	voornaam	preëminent
<i>cru</i>	onwelvoeglijk	cru	<i>préexistence</i>	voorbestaan	preëxistentie
<i>crucial</i>	beslissend	cruciaal	<i>préfabrication</i>	montagebouw	prefabricatie
<i>crypte</i>	grafkelder	crypte	<i>préférence</i>	voorkeur	preferentie
<i>coder</i>	scrambelen	coderen	<i>préférentiel</i>	voorkeur-	preferentieel
<i>cryptogame</i>	bedektbloeiende plant	cryptogaam	<i>préférer</i>	verkiezen	prefereren
<i>crucifix</i>	kruisbeeld	crucifix	<i>préfiguration</i>	voorafschaduwning	prefiguratie
<i>culasse</i>	cilinderkop	kulas	<i>préfixe</i>	voorvoegsel	prefix
<i>culminer</i>	uitsteken	culmineren	<i>préliminaire</i>	inleidend	preliminair
<i>culte</i>	verering	cultus	<i>prélude</i>	voorspel	prelude
<i>cultivateur</i>	lichte ploeg	cultivator	<i>prématuré</i>	voortijdig	prematuur
<i>cultiver</i>	bebouwen	cultiveren	<i>préméditation</i>	beraming	premeditatie
<i>culture</i>	opvoeding	cultuur	<i>prémisse</i>	uitgangspunt	premissie
<i>cumulation</i>	opstapeling	cumulatie	<i>préoccuper</i>	bezorg maken	preoccuperen
<i>cumuler</i>	opeenhopen	cumuleren	<i>préparer</i>	gereedmaken	prepareren
<i>cumulus</i>	stapelwolk	cumulus	<i>préposition</i>	voorzetsel	prepositie
<i>curatif</i>	genezend	curatief	<i>prérogative</i>	voorrecht	prerogatief
<i>curieux</i>	eigenaardige	curieus	<i>présence</i>	aanwezigheid	presentie
<i>curiosités</i>	oude dingen	curiosa	<i>présent</i>	aanwezig	present
<i>curiosité</i>	zeldzaamheid	curiositeit	<i>présentateur</i>	voorsteller	presentator
<i>curseur</i>	schuifregelaar	cursor	<i>présentation</i>	aanbieding	presentatie
<i>débat</i>	woordenwisseling	debat	<i>présenter</i>	voorleggen	presenteren
<i>débattre</i>	bespreken	debatteren over	<i>président</i>	voorzitter	president
<i>débile</i>	achterlijk	debiel	<i>présider</i>	voorzitten	presideren
<i>débit</i>	omzetsnelheid	debit	<i>pression</i>	spanning	pressie
<i>débiteur</i>	schuldenaar	debiteur	<i>prestation</i>	optreden	prestatie
<i>débloquer</i>	vrijmaken	deblokken	<i>prestigieux</i>	gerenomeerd	prestigieus
<i>début</i>	eerste optreden	debuut	<i>prêt-à-porter</i>	confectiekleding	prêt-à-porter
<i>débutant</i>	beginneling	debutant	<i>prétendre</i>	beweren	pretenderen
<i>débuter</i>	beginnen	debuteren	<i>prétention</i>	eis	pretentie
<i>décadence</i>	ondergang	decadentie	<i>prévaloir</i>	de overhand hebben	prevaleren
<i>décadent</i>	in verval	decadent	<i>prévention</i>	voorzorg	preventie
<i>décalogue</i>	tien geboden	decaloog	<i>primitif</i>	oorspronkelijk	primitief
<i>décalquer</i>	overdrukken	calqueren	<i>prince</i>	vorst	prins
<i>décanter</i>	klaren	decanteren	<i>principe</i>	beginsel	principe
<i>décent</i>	fatsoenlijk	decent	<i>priorat</i>	priorschap	prioraat
<i>déception</i>	teleurstelling	deceptie	<i>priorité</i>	voorrang	prioriteit

<i>décharge</i>	ontheffing	decharge	<i>privatif</i>	eigen	privatief
<i>décimale</i>	tiendelig	decimaal	<i>privilège</i>	voorrecht	privilege
<i>déclamation</i>	voordrachtskunst	declamatie	<i>priviléger</i>	bevoorrechten	privilegiëren
<i>déclamer</i>	voordragen	declameren	<i>problème</i>	vraagstuk	probleem
<i>déclaration</i>	aangifte	declaratie	<i>procéder</i>	verrichten	procederen
<i>déclarer</i>	opgeven	declareren	<i>procès</i>	rechtszaak	proces
<i>déclinaison</i>	verbuiging	declinatie	<i>procession</i>	stoet	processie
<i>décoder</i>	ontcijferen	decoderen	<i>proclamation</i>	afkondiging	proclamatie
<i>décompression</i>	ontspanning	dekoloniseren	<i>proclamer</i>	verkondigen	proclameren
<i>décentraliser</i>	spreiden	decentraliseren	<i>procuration</i>	volmacht	procuratie
<i>déconfiture</i>	mislukking	déconfiture	<i>procureur</i>	gevolmachtigde	procureur
<i>décor</i>	versiering	decor	<i>production</i>	voortbrenging	productie
<i>décoratif</i>	versierend	decoratief	<i>produit</i>	voortbrengsel	product
<i>décoration</i>	onderscheidingteken	decoratie	<i>profanation</i>	heiligschennis	profanatie
<i>décorer</i>	onderscheiden	decoreren	<i>profane</i>	leken-	profaan
<i>décorum</i>	fatsoen	decorum	<i>profaner</i>	ontwijden	profaneren
<i>décret</i>	besluit	decreet	<i>professeur</i>	leraar	professor
<i>décréter</i>	verordenen	decreteren	<i>professorat</i>	leeraarschap	professoraat
<i>dédain</i>	minachting	dédain	<i>profit</i>	voordeel	profijt
<i>déductif</i>	afleidend	deductief	<i>profitable</i>	voordeelig	profitelijk
<i>déduction</i>	afleiding	deductie	<i>profiter</i>	benutten	profiteren
<i>déduire</i>	afleiden	deduceren	<i>profiterole</i>	soesje	profiterole
<i>défaut</i>	storing	defect	<i>progressif</i>	geleidelijk	progressief
<i>défense</i>	verdediging	defensie	<i>progressiste</i>	vooruitstrevend	progressief
<i>déficience</i>	onvolwaardigheid	deficiëntie	<i>prohibitif</i>	verbiedend	prohibitief
<i>déficit</i>	tekort	deficit	<i>prohibition</i>	drankverbod	prohibitie
<i>déficitaire</i>	onvoldoende	deficitair	<i>proie</i>	buit	prooi
<i>défilé</i>	optocht	défilé	<i>projectile</i>	werptuig	projectiel
<i>défiler</i>	voorbijtrekken	defileren	<i>projet</i>	ontwerp	project
<i>définir</i>	bepalen	definiëren	<i>prolapsus</i>	verzakking	prolaps
<i>définition</i>	bepaling	definitie	<i>prolégomènes</i>	inleidende opmerkingen	prolegomena
<i>définitif</i>	uiteindelijk	definitief	<i>prolifération</i>	toename	proliferatie
<i>déformer</i>	vervormen	deformeren	<i>prolonger</i>	verlengen	prolongeren
<i>dégénérer</i>	ontaarden	degenereren	<i>promenade</i>	wandelplaats	promenade
<i>dégénérescence</i>	ontaarding	degeneratie	<i>promiscuité</i>	vermenging	promiscuiteit
<i>dégradation</i>	beschadiging	degradatie	<i>promotion</i>	bevordering	promotie
<i>dégrader</i>	in rang verlagen	dégraderen	<i>prompt</i>	snel	prompt
<i>dégressif</i>	afnemend	degressief	<i>promptitude</i>	vlugheid	promptheid
<i>déguster</i>	proeven	savoueren	<i>pronostiquer</i>	voorspellen	prognosticeren
<i>délégation</i>	afvaardiging	delegatie	<i>prophétiser</i>	voorspellen	profeteren
<i>déléguer</i>	overdragen	delegeren	<i>prophylaxie</i>	ziektepreventie	profyaxe
<i>délibération</i>	beraadslaging	deliberatie	<i>proportion</i>	verhouding	proportie
<i>délibérer</i>	beraadslagen	delibereren	<i>proportionnalité</i>	evenredigheid	proportionaliteit
<i>délicat</i>	verfijnd	delicaat	<i>proportionnel</i>	evenredig	proportioneel
				in overeenstemming	
<i>délicatesse</i>	fijngevoeligheid	delicatesse	<i>proportionner</i>	brenge	proportioneren
<i>délinquant</i>	overtreder	delinquent	<i>proposition</i>	zin	propositie
<i>délit</i>	misdrif	delict	<i>propre</i>	zindelijk	proper
<i>démarrer</i>	wegsprinten		<i>prosaïque</i>	alledaags	prozaïsch
<i>dément</i>	krankzinnig	dement	<i>prosélyte</i>	bekeerling	proseliet
<i>démenti</i>	ontkenning	dementi	<i>prosélytisme</i>	bekeringsijver	proselitisme
<i>démissionnaire</i>	aftredend	démissionnaire	<i>prospector</i>	bodemschatten	prospecteren
<i>démon</i>	duivel	demon	<i>prospecteur</i>	ertszoeker	prospecteur
<i>démoniaque</i>	duivels	demonisch	<i>prospection</i>	bodemexploratie	prospectie
<i>démonstratif</i>	uitbundig	démonstratief	<i>prospectus</i>	folder	prospectus
<i>démonstration</i>	bewijsvoering	démonstratie	<i>protagoniste</i>	hoofdpersoon	protagonist
<i>démonter</i>	uit elkaar nemen	démonteren	<i>protecteur</i>	beschermer	protector
<i>démontrer</i>	aantonen	démonstreren	<i>protection</i>	bescherming	protectie
<i>démoraliser</i>	ontmoedigen	démoraliseren	<i>protéger</i>	vooruihelpen	protegeren
<i>dénaturation</i>	onbruikbaarmaking	denaturatie	<i>protéine</i>	eiwitstof	proteïne
<i>dénaturer</i>	onbruikbaar maken	denatureren	<i>protocolaire</i>	vormelijk	protocollair
<i>dénigrer</i>	zwartmaken	denigreren	<i>protubérance</i>	uitwas	protuberantie

<i>département</i>	afdeling	departement	<i>providentiel</i>	onverhoopt	providentieel
<i>déposer</i>	in bewaring geven	deponeren	<i>provision</i>	tijdelijke voorziening	provisie
<i>dépôt</i>	bewaarplaats	depot	<i>provisoire</i>	voorlopig	provisorisch
<i>dépréciation</i>	waardevermindering	depreciatie	<i>provocateur</i>	opruier	provocateur
<i>déprécier</i>	geringschatten	depreciëren	<i>provocation</i>	uitdaging	provocatie
<i>dépressif</i>	ontmoedigend	depressief	<i>provoquer</i>	uitdagen	provoceren
<i>dépression</i>	inzinking	depressie	<i>psalmiste</i>	psalmdichter	psalmist
<i>déprimant</i>	bedrukkend	deprimerend	<i>psalmodier</i>	opdreunen	psalmodiëren
<i>déprimé</i>	neerslachtig	gedeprimeerd	<i>pubis</i>	schaamheuvel	pubis
<i>dérailleur</i>	versnelling	derailleur	<i>publication</i>	uitgave	publicatie
<i>dérivé</i>	afleiding	derivaat	<i>publicité</i>	openbaarheid	publiciteit
<i>dermatologue</i>	huidarts	dermatoloog	<i>puéril</i>	kinderachtig	pueriel
<i>derrière</i>	achterzijde	derrière	<i>pulmonaire</i>	long-	pulmonaal
<i>désastreux</i>	rampzalig	desatreus	<i>pulsion</i>	polsslag	pulsatie
<i>désavouer</i>	afvallen	desavoueren	<i>pulvérisateur</i>	verstuiver	pulverisator
<i>descendant</i>	afstammeling	descendant	<i>pur</i>	zuiver	puur
<i>descriptif</i>	beschrijvend	descriptief	<i>purée</i>	moes	puree
<i>désérer</i>	overlopen	deserteren	<i>pus</i>	etter	pus
<i>déserteur</i>	overloper	deserteur	<i>putatif</i>	vermeend	putatief
<i>désillusion</i>	ontgoocheling	desillusie	<i>pylône</i>	pijler	pyloon
<i>désinfectant</i>	ontsmettend	desinfecterend	<i>pyrotechnie</i>	vuurwerkmakerij	pyrotechniek
<i>désintégration</i>	uiteenvallen	desintegratie	<i>quadratique</i>	vierkants-	kwadratisch
<i>désinvolte</i>	ongedwongen	nonchalant	<i>qualifier</i>	aanduiden	kwalificeren
<i>désinvolture</i>	ongedwongenheid	nonchalance	<i>quantité</i>	hoeveelheid	kwantiteit
<i>désolé</i>	trosteloos	desolaat	<i>quart</i>	vierde deel	kwart
<i>désorganisation</i>	verwarring	desorganisatie	<i>quasi</i>	bijna-	quasi
<i>désorientation</i>	verwarheid	desoriëntatie	<i>question</i>	vraagpunt	kwestie
<i>despote</i>	dwingeland	despoot	<i>questionnaire</i>	vragenlijst	questionnaire
<i>despotisme</i>	dwingelandij	despotisme	<i>quintessence</i>	het voornaamste	kwintessens
<i>dessert</i>	nagerecht	dessert	<i>quota</i>	aandeel	quota
<i>destructif</i>	vernielend	destructief	<i>quotité</i>	evenredig bedrag	quotiteit
<i>destruction</i>	vernietiging	destructie	<i>rabais</i>	korting	rabat
<i>détail</i>	bijzonderheid	detail	<i>rabalaisien</i>	vrijgevochten	rabalaisiaans
<i>détaillé</i>	uitvoerig	gedetailleerd	<i>rachitisme</i>	engelse ziekte	rachitis
<i>détenir</i>	gevangen houden	detineren	<i>radial</i>	stralen-	radiaal
<i>détention</i>	hechtenis	detentie	<i>radical</i>	grondvorm	radicaal
<i>détermination</i>	vaststelling	determinatie	<i>radiographique</i>	röntgen-	radiografisch
<i>déterminer</i>	bepalen	determineren	<i>radiologie</i>	röntgenologie	radiologie
<i>détonateur</i>	ontstekingsmiddel	detonator	<i>radioscopie</i>	doorlichting	radioscopie
<i>détonation</i>	ontploffing	detonatie	<i>radiothérapie</i>	röntgentherapie	radiotherapie
<i>détoner</i>	knallen	detoneren	<i>raffinement</i>	verfijning	raffinement
<i>détonner</i>	vals klinken	detoneren	<i>raffiner</i>	zuiveren	raffineren
<i>dévaluation</i>	waardevermindering	devaluatie	<i>rage</i>	zucht	rage
<i>déviant</i>	afwijkend	deviant	<i>raid</i>	overval	raid
<i>déviation</i>	afwijking	deviatie	<i>rancunier</i>	haatdragend	rancuneus
<i>devise</i>	lijfspreuk	devies	<i>rang</i>	positie	rang
<i>dévolution</i>	rechtsovergang	devolutie	<i>rappeler</i>	terugroepen	rappelleren
<i>dévot</i>	vroom	devoot	<i>rapport</i>	verslag	rapport
<i>dévotion</i>	vroomheid	devotie	<i>rapporter</i>	berichten	rapporteren
<i>diabète</i>	suikerziekte	diabetes	<i>rapporteur</i>	verslaggever	rapporteur
<i>diabolique</i>	duivels	diabolisch	<i>rare</i>	vreemd	raar
<i>dialogue</i>	samenspraak	dialog	<i>ratification</i>	bekrachtiging	ratificatie
<i>diamètre</i>	doorsnede	diameter	<i>ratifier</i>	bekrachten	ratifiëren
<i>diaphragme</i>	lensopening	diafragma	<i>rationnellement</i>	verstandig	rationeel
<i>diaspora</i>	verstrooiing	diaspora	<i>ravitailier</i>	provianderen	ravitaileren
<i>diatribe</i>	scherpe uitval	diatribe	<i>rayon</i>	winkelafdeling	rayon
<i>diction</i>	zegging	dictie	<i>rayonne</i>	kunstsijde	rayon
<i>dictionnaire</i>	woordenboek	dictionnaire	<i>réactif</i>	reagerend	reactief
<i>didactique</i>	lerend	didactisch	<i>réalisation</i>	uitvoering	realisatie
<i>diététique</i>	voedingsleer	diëtetiek	<i>réaliser</i>	uitvoeren	realiseren
<i>différencier</i>	onderscheiden	differentiëren	<i>réalité</i>	werkelijkheid	realiteit
<i>diffraction</i>	buiging	diffractie	<i>rébellion</i>	opstand	rebellie

<i>distribuer</i>	verbreiden	distribueren	<i>rebond</i>	terugstuit	rebonud
<i>diffuseur</i>	verdeelinrichting	diffusor	<i>récalcitrant</i>	onwillig	recalcitrant
<i>diffusion</i>	verstrooing	diffusie	<i>récapituler</i>	samenvatten	recapituler
<i>digestion</i>	spijsvertering	digestie	<i>récemment</i>	onlangs	recentelijk
<i>digestif</i>	likeurtje	digestief	<i>recension</i>	kritisch onderzoek	recensie
<i>digitale</i>	vingerhoedskruid	digitalis	<i>récent</i>	pas gebeurd	recent
<i>digitaliser</i>	numeriek maken	digitaliseren	<i>réceptif</i>	vatbaar	receptief
<i>dignitaire</i>	hoogwaardigheidsbekleder	dignitaris	<i>réception</i>	ontvangst	receptie
<i>diligence</i>	postkoets	diligence	<i>réceptivité</i>	vatbaarheid	receptiviteit
<i>dimension</i>	afmeting	dimensie	<i>réchaud</i>	komfoor	rechaud
<i>dîner</i>	avondmaaltijd	dîner	<i>récidive</i>	herhaling	recidief
<i>dîner</i>	warm eten	dineren	<i>récipient</i>	vat	recipiënt
<i>diocèse</i>	bisdom	diocees	<i>réciter</i>	opzeggen	reciteren
<i>diphthongue</i>	tweeklank	diftong	<i>réclame</i>	aankondiging	reclame
<i>diplomatieque</i>	oorkondeleer	diplomatiek	<i>reconstruction</i>	wederopbouw	reconstructie
<i>diplôme</i>	getuigschrift	diploma	<i>récréatif</i>	ontspannings-	recreatief
<i>diplômé</i>	afgestudeerd	gediplomeerd	<i>récréation</i>	ontspannings	recreatie
<i>diptyque</i>	tweeluit	diptiek	<i>recrutement</i>	aanwerving	rekrutering
<i>direct</i>	rechtsreeks	direct	<i>recruter</i>	aanwerven	rekruteren
<i>directeur</i>	hoofd	directeur	<i>rectification</i>	rechtzetting	rectificatie
<i>direction</i>	leiding	directie	<i>rectifier</i>	rechtzetten	rectifieren
<i>directif</i>	richtlijn	directief	<i>rectum</i>	endeldarm	rectum
<i>diriger</i>	besturen	dirigeren	<i>reçu</i>	ontvangstbewijs	reçu
<i>dirigisme</i>	geleide economie	dirigisme	<i>recupérer</i>	herstellen	recupereren
<i>disciple</i>	volgeling	discipel	<i>récurrent</i>	terugkerend	recurrent
<i>discipline</i>	krijgstucht	discipline	<i>rediger</i>	opstellen	redigeren
<i>disciplinaire</i>	tucht-	disciplinair	<i>redondance</i>	onvertolligheid	redundantie
<i>discontinu</i>	onderbroken	discontinu	<i>redondant</i>	onvertollig	redundant
<i>discophile</i>	platen-liefhebber	discofiel	<i>réducteur</i>	reductiemiddel	reductor
<i>discordance</i>	discrepantie	disharmonie	<i>réduction</i>	verkleining	reductie
<i>discret</i>	onopvallend	discreet	<i>réévaluation</i>	herwaardering	revaluatie
<i>discrétion</i>	bescheidenheid	discretie	<i>référendum</i>	volksstemming	referendum
<i>discrétionnaire</i>	eigendunkelijk	discretionair	<i>réflexion</i>	weerkaatsing	reflectie
<i>discrimination</i>	onderscheidingsvermogen	discriminatie	<i>réforme</i>	hervorming	reform
<i>disculper</i>	vrijpleiten	disculperen	<i>réfugié</i>	vluchteling	refugee
<i>discursif</i>	redenerend	discursief	<i>régénérateur</i>	warmtewisselaar	regenerator
<i>discussion</i>	bespreking	discussie	<i>régénération</i>	herstel	regeneratie
<i>discuter</i>	redetwisten	discussiëren	<i>régénérer</i>	herstellen	regenereren
<i>discutable</i>	betwistbaar	discutabel	<i>régie</i>	beheer	regie
<i>disparate</i>	ongelijksoortig	disparaat	<i>région</i>	gewest	regio
<i>dispense</i>	vrijstelling	dispensatie	<i>régional</i>	gewestelijk	regionaal
<i>dispersion</i>	kleurschifting	dispersie	<i>régle</i>	voorschrift	regel
<i>disproportionné</i>	bovenmatig	disproportioneel	<i>réglementaire</i>	voorgeschreven	reglementair
<i>dispute</i>	woordenwisseling	dispuut	<i>régler</i>	afhandelen	regelen
<i>disqualification</i>	uitsluiting	diskwalificatie	<i>régressif</i>	teruggaand	regressief
<i>dissident</i>	afgescheidene	dissident	<i>régulateur</i>	regelaar	regulateur
<i>dissertation</i>	verhandeling	dissertatie	<i>régulation</i>	regeling	regulatie
<i>dissociation</i>	scheiding	dissociatie	<i>réhabilitation</i>	eerherstel	rehabilitatie
<i>dissonance</i>	wanklank	dissonantie	<i>relaps</i>	wederafvallige	relaps
<i>dissonant</i>	wanluidend	dissonant	<i>relatif</i>	betrekkelijk	relatief
<i>distance</i>	afstand	distantie	<i>relation</i>	betrekking	relatie
<i>distancier</i>	afstand nemen	distantiëren	<i>relativité</i>	betrekkelijkheid	relativiteit
<i>distillateur</i>	likeurstoker	distillateur	<i>relaxer</i>	ontspannen	relaxen
<i>distillerie</i>	stokerij	distilleerderij	<i>religieux</i>	godsdienstig	religieus
<i>distinction</i>	gedistindeerheid	distinctie	<i>religion</i>	godsdienst	religie
<i>distribuer</i>	verdelen	distribueren	<i>religiosité</i>	godsdienstigheig	religiositeit
<i>distributeur</i>	uitdeler	distributeur	<i>remanent</i>	blijvend	remanent
<i>distribution</i>	voorziening	distributie	<i>rembourrage</i>	opvulsel	rembourrage
<i>dithyrambe</i>	overdreven lof	dithyrambe	<i>rembourrer</i>	opvullen	rembourrer
<i>diurétique</i>	plasmiddel	diureticum	<i>remède</i>	geneesmiddel	remedie
<i>divergence</i>	uiteenlopen	divergentie	<i>remise</i>	loods	remise
<i>divergent</i>	uiteelopen	divergent	<i>rémission</i>	afnemning	remissie

<i>diverger</i>	uiteenlopen	divergeren	<i>renaissance</i>	wedergeboorte	renaissance
<i>divers</i>	verschillend	divers	<i>rendement</i>	opbrengst	rendement
<i>diversifier</i>	afwisselen	diversifiëren	<i>rendez-vous</i>	afspraak	rendez-vous
<i>diversité</i>	verscheidenheid	diversiteit	<i>renégat</i>	afvallige	renegaat
<i>docile</i>	volgzaam	dociel	<i>renoncule</i>	boterbloem	renonkel
<i>doctrine</i>	leer	doctrine	<i>renovation</i>	hernieuwing	renovatie
<i>document</i>	bewijsstuk	document	<i>rentable</i>	lonend	rendable
<i>dogmatiser</i>	stelligheden verkondigen	dogmatiseren	<i>rentrée</i>	comeback	rentree
<i>dogme</i>	geloofspunt	dogma	<i>renvoyer</i>	terugzenden	renvooiëren
<i>domaine</i>	gebied	domein	<i>réorientation</i>	omschakeling	herorientatie
<i>domanial</i>	staatsdomein behorend	domaniaal	<i>réorienter</i>	omschakelen	reorienteren
<i>domestication</i>	(het) temmen	domesticatie	<i>réparateur</i>	hersteller	reparateur
<i>domestiquer</i>	tot huisdier maken	domesticeren	<i>réparation</i>	herstel	reparatie
<i>domicile</i>	wooplaats	domicilie	<i>réparer</i>	herstellen	repareren
<i>dominant</i>	overheersend	dominerend	<i>répercussion</i>	weerslag	repercussie
<i>dominante</i>	hoofdtrek	dominant	<i>répertoire</i>	klapper	repertorium
<i>dominer</i>	beheersen	domineren	<i>répéter</i>	herhalen	repeteren
<i>donation</i>	schenking	donatie	<i>répit</i>	uitstel	respijt
<i>donjon</i>	slottoren	donjon	<i>réplique</i>	weerwoord	repliek
<i>doser</i>	afpassen	doseren	<i>répliquer</i>	antwoorden	repliceren
<i>dossier</i>	bescheiden	dossier	<i>réponse</i>	antwoord	respons
<i>doubler</i>	verdubbelen	doubleren	<i>reporter</i>	verslaggever	reporter
<i>doublet</i>	dubbeltal	doublet	<i>représailles</i>	vergelding	représailles
<i>doublure</i>	plaatsvervangend acteur	doublure	<i>représentant</i>	vertegenwoordiger	representant
<i>douche</i>	stortbad	douche	<i>représentatif</i>	vertegenwoordigend	representatief
<i>drain</i>	draineerbuis	drain	<i>représentation</i>	vertegenwoordiging	representatie
<i>dramaturge</i>	toneelschrijver	dramaturg	<i>représenter</i>	voorstellen	representeren
<i>drame</i>	treurspel	drama	<i>répressif</i>	onderdrukend	repressief
<i>draper</i>	omhangen	draperen	<i>répression</i>	onderdrukking	repressie
<i>dresseur</i>	africhter	dresseur	<i>réprimande</i>	berisping	reprimande
<i>dressage</i>	africhting	dressur	<i>reprise</i>	terugneming	reprise
<i>dualité</i>	tweeheid	dualiteit	<i>reproducteur</i>	voortplantings-	reproductief
<i>dupe</i>	bedrogene	dupe	<i>reproduction</i>	nabootsing	reproductie
<i>duper</i>	bedriegen	duperen	<i>reproduire</i>	nabootsen	reproduceren
<i>duplex</i>	tweeverdiepingenflat	maisonette	<i>réputation</i>	naam	reputatie
<i>duplicata</i>	afschrift	duplicaat	<i>requête</i>	verzoek	rekest
<i>duplicateur</i>	kopieermachine	uplicator	<i>réquisition</i>	vordering	rekwisitie
<i>durant</i>	tijdens	gedurende	<i>réserve</i>	voorraad	reserve
<i>dynamique</i>	daadkracht	dynamiek	<i>réserver</i>	bespreken	reserveren
<i>dyspepsie</i>	slechte spisvertering	dyspepsie	<i>réservoir</i>	vergaarbak	reservoir
<i>éblouir</i>	verbluffen	epateren	<i>résident</i>	woonachtig	residerend
<i>echo</i>	weerklink	echo	<i>résidence</i>	woonplaats	residentie
<i>eclatant</i>	opmerkelijk	eclatant	<i>résidentiel</i>	woon-	residentieel
<i>éclipse</i>	zonsverduistering	eclips	<i>résider</i>	verblijf houden	resideren
<i>éclipser</i>	in de schaduw stellen	eclipseren	<i>résidu</i>	overblijfsel	residu
<i>écologie</i>	milieubescherming	ecologie	<i>résigner</i>	neerleggen	resigneren
<i>écologiste</i>	milieubeschermer	ecoloog	<i>résistance</i>	weerstand	resistentie
<i>économiseur</i>	brandstofbespaarder	economiser	<i>résistant</i>	taai	resistent
<i>écuyer</i>	ruiter	pikeur	<i>résolu</i>	vastbesloten	resoluut
<i>écuyère</i>	paardrijdster	amazone	<i>résolument</i>	beslist	resoluut
<i>édition</i>	oplaag	editie	<i>résolution</i>	besluit	resolutie
<i>édredon</i>	dekbed	eiderdons	<i>résonance</i>	weerklink	resonantie
<i>éducation</i>	opvoeding	educatie	<i>résonner</i>	weerklinken	resoneren
<i>éducatif</i>	opvoedend	educatief	<i>respect</i>	eerbied	respect
<i>effectif</i>	sterkte	effectief	<i>respectable</i>	achtenswaardig	respectabel
<i>effectif</i>	doeltreffend	effectief	<i>respecter</i>	eerbiedigen	respecteren
<i>effet</i>	indruk	effect	<i>respiration</i>	ademhaling	respiratie
<i>efficacité</i>	doelmatigheid	effectiviteit	<i>respiratoire</i>	ademhalings-	respiratoir
<i>efficéent</i>	doelmatig	efficiënt	<i>ressort</i>	terrein v,bevoegdheid	ressort
<i>effiler</i>	uitdunnen	effileren	<i>ressortir</i>	vallen onder	ressorteren
<i>effloescence</i>	uitslag	efflorescentie	<i>restant</i>	rest	restant
<i>égal</i>	effen	egaal	<i>restaurant</i>	spijshuis	restaurant

<i>égaliser</i>	gelijkmaken	egaliseren	<i>restaurateur</i>	hersteller	restaurateur
<i>égalitaire</i>	gelijkheid nastrevend	égalitair	<i>restauration</i>	herstel	restauratie
<i>égard</i>	eerbied	egard	<i>restaurer</i>	herstellen	restaureren
<i>élan</i>	geestdrift	elan	<i>reste</i>	overschot	rest
<i>élasticité</i>	rekbaarheid	elasticiteit	<i>rester</i>	overblijven	resteren
<i>élastique</i>	rekbaar	elastisch	<i>restituer</i>	teruggeven	restitueren
<i>électorat</i>	kiezersvolk	electoraat	<i>restitution</i>	teruggave	restitutie
<i>élégance</i>	sierlijkheid	elegantie	<i>restrictif</i>	beperkend	restrictief
<i>élégant</i>	bevallig	elegant	<i>restriction</i>	beperking	restrictie
<i>élément</i>	bestanddeel	element	<i>résultat</i>	uitslag	resultaat
<i>élevateur</i>	heftoestel	elevator	<i>résulter</i>	voortvloeien uit	resulteren
<i>élimination</i>	uitschakeling	eliminatie	<i>résumé</i>	samenvatting	résumé
<i>éliminer</i>	uitsluiten	eliminieren	<i>résumer</i>	samenvatten	resumeren
<i>élision</i>	weglating	elisie	<i>rétenion</i>	vasthouden	retentie
<i>elite</i>	keur	elite	<i>retouche</i>	bijwerking	retouche
<i>élocution</i>	uitspraak	elocutie	<i>retoucher</i>	bijwerken	retoucheren
<i>émancipateur</i>	vrijmakend	emanciperend	<i>retour</i>	terugkeer	retour
<i>émanciper</i>	vrijmaken	emanciperen	<i>retourner</i>	terugzenden	retourneren
<i>émancipation</i>	vrijmaking	emancipatie	<i>rétrograde</i>	achterwaartsgaand	retrograde
<i>emballage</i>	verpakking	emballage	<i>rétrospective</i>	terugblik	retrospectief
<i>emblème</i>	zinnebeeld	embleem	<i>revalorisation</i>	opwaardering	revaluatie
<i>embouchure</i>	mondstuk	embouchure	<i>revaloriser</i>	opwaarderen	revalueren
<i>émigrant</i>	landverhuizer	emigrant	<i>révélation</i>	openbaring	revelatie
<i>émigration</i>	landverhuizing	emigratie	<i>revers</i>	omslag	revers
<i>éminent</i>	uitstekend	eminent	<i>révolte</i>	opstand	revolte
<i>émission</i>	uitgifte	emissie	<i>riant</i>	bekoorlijk	riant
<i>émoluments</i>	bezoldiging	emolumenten	<i>ricocher</i>	afketsen	ricocheren
<i>émotion</i>	ontroering	emotie	<i>ricochet</i>	afketsen	ricochet
<i>émotionnel</i>	gevoels-	emotioneel	<i>ridicule</i>	belachelijk	ridicuul
<i>emfatique</i>	hoogdravend	emfatisch	<i>rigide</i>	stijf	rigide
<i>emploi</i>	werkgelegenheid	emplooi	<i>rigorisme</i>	grote strengheid	rigorisme
<i>employé</i>	bediende	employé	<i>rigoureux</i>	straf	rigoureux
<i>encéphalite</i>	hersenenontsteking	encefalitis	<i>riposter</i>	een tegenaanval doen	riposteren
<i>endogène</i>	inwendig	endogeen	<i>risée</i>	mikpunt van spot	risee
<i>énerver</i>	zenuwachtig maken	enerveren	<i>risqué</i>	gewaagd	riskant
<i>enfer</i>	hel	inferno	<i>risquer</i>	wagen	riskeren
<i>enfin</i>	kortom	enfin	<i>rite</i>	vaste gewoonte	rite
<i>engagé</i>	maatschappelijk betrokken	geëngageerd	<i>ritournelle</i>	herhalings-thema	ritornel
<i>engagement</i>	betrokkenheid	engagement	<i>rivaliser</i>	wedijveren	rivaliseren
<i>s'engager</i>	indienst treden	zich engageren	<i>rivalité</i>	wedijver	rivaliteit
<i>énorme</i>	geweldig	enorm	<i>robuste</i>	krachtig	robuust
<i>enrégistrer</i>	inschrijven	registreren	<i>robustesse</i>	kracht	robuustheid
<i>enquête</i>	onderzoek	enquête	<i>romance</i>	liefdeslied	romance
<i>enquêteer</i>	een onderzoek instellen	enquêter	<i>rond-point</i>	verkeersplein	rotonde
<i>ensemble</i>	geheel	ensemble	<i>rossinante</i>	knol	rossinant
<i>entérite</i>	darmontsteking	enteritis	<i>rotation</i>	rondraaiing	rotatie
<i>enthousiasme</i>	geestdrift	enthousiasme	<i>route</i>	koers	route
<i>enthousiaste</i>	geestdriftig	enthousiast	<i>royal</i>	gul	royaal
<i>entité</i>	eenheid	entiteit	<i>royaliste</i>	koningsgezinde	royalist
<i>entomologie</i>	insectenleer	entomologie	<i>rumeur</i>	gedruis	rumoer
<i>entomologiste</i>	insectenkenner	entomoloog	<i>rupture</i>	breuk	ruptuur
<i>entourage</i>	omgeving	entourage	<i>rusticité</i>	landelijkheid	rusticiteit
<i>entr'acte</i>	pauze	entr'acte	<i>rustique</i>	landelijk	rustiek
<i>élan</i>	levendigheid	elan	<i>rythme</i>	tempo	ritme
<i>entrecôte</i>	ribstuk	entrecôte	<i>sac</i>	tas	zak
<i>entrée</i>	toegangs-bewijs	entree	<i>sacral</i>	gewiid	sacraal
<i>entrefilet</i>	krantenberichtje	entrefilet	<i>sacramental</i>	gewiid	sacramenteel
<i>entrepôt</i>	opslagplaats	entrepot	<i>sacrilège</i>	heiligschennis	sacrilegie
<i>énurésie</i>	bedwateren	enuresis	<i>sacristain</i>	koster	sacristein
<i>enveloppe</i>	omslag	envelop	<i>sadisme</i>	wreedheid	sadisme
<i>épaulette</i>	schouderbandje	epaulet	<i>sailant</i>	treffend	saillant
<i>épigramme</i>	punt-dicht	epigram	<i>saint</i>	heilig	sint

<i>épigrafe</i>	opschrift	epigraaf	<i>saison</i>	jaargetijde	seizoen
<i>épilation</i>	ontharing	epilatie	<i>salade</i>	sla	salade
<i>épilepsie</i>	vallende ziekte	epilepsie	<i>salaire</i>	loon	salaris
<i>épiler</i>	ontharen	epileren	<i>salariat</i>	loontrekkers	salariaat
<i>épilogue</i>	slotwoord	epiloog	<i>salarier</i>	bezoldigen	salariëren
<i>épiscopat</i>	bischopsambt	episcopaat	<i>salle</i>	groot vertrek	zaal
<i>épistolaire</i>	brief-	epistolair	<i>salon</i>	huiskamer	salon
<i>épitafe</i>	grafschrift	epitaaf	<i>salopette</i>	overall	salopette
<i>épithète</i>	toevoegsel	epitheton	<i>saluer</i>	groeten	salueren
<i>équinoxe</i>	nachtevening	equinox	<i>salut</i>	groet	saluut
<i>equipe</i>	ploeg	equipe	<i>sanction</i>	stafmaatregel	sanctie
<i>equivalent</i>	gelijkwaardig	equivalent	<i>sanctionner</i>	bekrachtiden	sanctioneren
<i>ère</i>	tijdvak	era	<i>sandre</i>	snoekbaars	zander
<i>ermitage</i>	kluizenaarswoning	ermitage	<i>sanguin</i>	volbloedig	sanguinisch
<i>érosion</i>	uitschuring	erosie	<i>sapeur</i>	geniesoldaat	sappeur
<i>errata</i>	drukfouten	errata	<i>satire</i>	hekeldicht	satire
<i>érudit</i>	geleerde	erudiet	<i>saucisse</i>	braadworst	saucijs
<i>érudition</i>	geleerdheid	eruditie	<i>scandaleux</i>	aanstootgevend	schandalig
<i>éruption</i>	uitbarsting	eruptie	<i>scénario</i>	draaiboek	scenario
<i>escapade</i>	slippertje	escapade	<i>sceptique</i>	twijfelend	sceptisch
<i>escalade</i>	beklimming	escalatie	<i>schiste</i>	leisteen	schist
<i>escorte</i>	geleide	escorte	<i>scrofule</i>	kliergezwel	scrofulose
<i>escorter</i>	begeleiden	escorteren	<i>scrupule</i>	gewetensbezwaar	scrupule
<i>espadrille</i>	touwschoen	espadrille	<i>scrupuleux</i>	angstvallig	scrupuleus
<i>esplanade</i>	voorplein	esplanade	<i>sculpture</i>	beeldhouwwerk	sculptuur
<i>essence</i>	wezen	essentie	<i>sécession</i>	afscheigding	secessie
<i>essentiel</i>	onontbeerlijk	essentieel	<i>secrétaire</i>	secretaris	secrétaire
<i>esthétique</i>	schoonheidsleer	esthetica	<i>sécrétion</i>	afscheiding	secretie
<i>estrade</i>	optrede	estrade	<i>section</i>	afdeling	sectie
<i>établissement</i>	instelling	etablissement	<i>séculaire</i>	eeuw-	seculair
<i>étage</i>	verdieping	etage	<i>séculier</i>	werelds	seculier
<i>étagère</i>	rek	étagère	<i>sédiment</i>	afzetting	sediment
<i>étalage</i>	uitstalling	etalage	<i>sédimentation</i>	afzetting	sedimentatie
<i>étaler</i>	tentoon spreiden	etaleren	<i>sélection</i>	keus	selectie
<i>étalon</i>	ijkmaat	etalon	<i>sélectionner</i>	uitkiezen	selecteren
<i>étape</i>	dagmars	etappe	<i>sélénium</i>	seleen	selenium
<i>ethnologie</i>	volkenkunde	etnologie	<i>sémaphore</i>	seinpaal	semafoor
<i>ethnologue</i>	volkenkundige	etnoloog	<i>sénile</i>	ouderdoms-	seniel
<i>éthologie</i>	gedragsleer	ethologie	<i>sénilité</i>	ouderdomszwakte	seniliteit
<i>étui</i>	koker	etui	<i>sensation</i>	opschudding	sensatie
<i>euphonie</i>	welluidendheid	eufonie	<i>sensationnel</i>	opzienbarend	sensationel
<i>euphorie</i>	opgetogenheid	euforie	<i>sensibiliser</i>	gevoelig maken	sensibiliseren
<i>évangélisation</i>	evangelieprediking	evangelisatie	<i>sensible</i>	waarneembaar	sensibel
<i>évènement</i>	gebeurtenis	evenement	<i>sensualité</i>	zinnelijkheid	sensualiteit
<i>éventualité</i>	mogelijkheid	eventualiteit	<i>sensuel</i>	zinnelijk	sensueel
<i>éventuel</i>	mogelijk	eventueel	<i>sentiment</i>	gevoel	sentiment
<i>évidence</i>	klaarblijkelijkheid	evidentie	<i>séparément</i>	gescheiden	separaat
<i>évident</i>	vanzelfsprekend	evident	<i>séquelle</i>	nawerking	sequel
<i>évocateur</i>	oproepend	evocatief	<i>séquestration</i>	inbewaringstelling	sekwestratie
<i>évocation</i>	oproepen	evocatie	<i>séquestre</i>	inbewaringneming	sekwester
<i>évoluer</i>	ontwikkelen	evolueren	<i>séquestrer</i>	opsluiten	sekwestreren
<i>évolution</i>	ontwikkeling	evolutie	<i>séquoia</i>	reuzenpijnboom	sequoia
<i>exact</i>	nauwkeurig	exact	<i>serein</i>	rustig	sereen
<i>exaltation</i>	opgetogenheid	exaltatie	<i>sérénité</i>	gemoedsrust	sereniteit
<i>examiner</i>	onderzoeken	examineren	<i>sérieux</i>	ernst	serieus
<i>exanthème</i>	huiduitslag	exantheem	<i>serpent</i>	slang	serpent
<i>excellent</i>	uitstekend	excellent	<i>serre</i>	broeikas	serre
<i>excentricité</i>	zonderlingheid	excentriciteit	<i>service</i>	bediening	service
<i>excentrique</i>	buitenissig	excentriek	<i>service</i>	bestek	servies
<i>exception</i>	uitzondering	exceptie	<i>servile</i>	onderdanig	serviel
<i>exceptionnel</i>	uitzonderlijk	exceptionneel	<i>servir</i>	bedienen	serveren
<i>excès</i>	uitspatting	exces	<i>sessile</i>	vastzittend	sessiel

<i>excessif</i>	overmatig	excessief	<i>session</i>	zitting	sessie
<i>excipient</i>	vulstof	excipiëns	<i>sexe</i>	geslacht	seks
<i>exclusif</i>	apart	exclusief	<i>sexuel</i>	geslachtelijk	seksueel
<i>exclusivité</i>	alleenrecht	exclusiviteit	<i>sibylle</i>	waarzegster	sibille
<i>excrément</i>	uitwerpsel	excrement	<i>sibyllin</i>	raadselachtig	sibillijns
<i>excursion</i>	uitstapje	excursie	<i>sidéral</i>	sterren-	sideraal
<i>excuse</i>	verontschuldiging	excuus	<i>sieste</i>	middagslaapje	siësta
<i>excuser</i>	verontschuldigen	excuseren	<i>signal</i>	sein	signaal
<i>exécuter</i>	terechtstellen	executeren	<i>signaler</i>	vermelden	signaleren
<i>exécution</i>	uitvoering	executie	<i>signature</i>	handtekening	signatuur
<i>exécutoire</i>	uitvoerbaar	executoir	<i>signer</i>	ondertekenen	signeren
<i>exégèse</i>	tekstverklaring	exegese	<i>significatif</i>	veelbetekenend	significant
<i>exercer</i>	oefenen	exerceren	<i>silex</i>	vuursteen	silex
<i>exhaler</i>	uitwasemen	exhaleren	<i>silhouette</i>	contouren	silhouet
<i>existence</i>	bestaan	existentie	<i>silicose</i>	stoflongziekte	silicose
<i>exorbitant</i>	buitensporig	exorbitant	<i>simple</i>	eenvoudig	simpel
<i>exorcisme</i>	duivelbezwering	exorcisme	<i>simplification</i>	vereenvoudiging	simplificatie
<i>exotique</i>	uitheems	exotisch	<i>simplifier</i>	vereenvoudigen	simplifieren
<i>exotisme</i>	uitheemsheid	exotisme	<i>simulation</i>	voorwending	simulatie
<i>expansif</i>	uitzettings-	expansief	<i>simuler</i>	voorwenden	simuleren
<i>expansion</i>	uitzetting	expansie	<i>sinistre</i>	onheilspellend	sinister
<i>expatrier</i>	uitwijken	expatriëren	<i>sinusite</i>	bijholteontsteking	sinusitis
<i>expédier</i>	verzenden	expediëren	<i>sirène</i>	meermin	sirene
<i>expédition</i>	krijgstocht	expeditie	<i>sirop</i>	stroop	siroop
<i>expérience</i>	proef	experiment	<i>situation</i>	toestand	situatie
<i>expérimental</i>	proefondervindelijk	experimenteel	<i>situer</i>	plaatsen	situeren
<i>expérimenter</i>	beproeven	experimenteren	<i>slogan</i>	slagzin	slogan
<i>expert</i>	deskundige	expert	<i>sobre</i>	matig	sober
<i>expirer</i>	uitademen	expireren	<i>sobriété</i>	matigheid	soberheid
<i>explication</i>	verklaring	explicatie	<i>sociabilité</i>	gezelligheid	sociabiliteit
<i>explicite</i>	uitdrukkelijk	expliciet	<i>sociable</i>	gezellig (in de omgang)	sociabel
<i>exploitable</i>	ontginbaar	exploitabel	<i>social</i>	maatschappelijk	sociaal
<i>exploitant</i>	ondernemer	exploitant	<i>société</i>	genootschap	sociëteit
<i>exploitation</i>	beheer	exploitatie	<i>socle</i>	voetstuk	sokkel
<i>exploiter</i>	beheren	exploiteren	<i>soda</i>	sodawater	gazeuse
<i>exploration</i>	doorzoeking	exploratie	<i>soigneur</i>	verzorger	soigneur
<i>explorer</i>	verkennen	exploreren	<i>soirée</i>	avondje	soiree
<i>explorer</i>	ontploffen	exploderen	<i>solaire</i>	zonne-	solair
<i>explosif</i>	springstof	explosief	<i>solide</i>	stevig	solide
<i>explosion</i>	uitbarsting	explosie	<i>solitaire</i>	eenzaam	solitair
<i>exposer</i>	tentoonstellen	exposeren	<i>solution</i>	oplossing	solutie
<i>exposition</i>	tentoonstelling	expositie	<i>somatique</i>	lichamelijk	somatisch
<i>exprès</i>	opzettelijk	expres	<i>sombre</i>	akelig	somber
<i>expressif</i>	beelbetekend	expressief	<i>sommation</i>	aanmaning	sommatie
<i>expression</i>	uitdrukking	expressie	<i>sommer</i>	aanmanen	sommeren
<i>exquis</i>	verfijnd	exquis	<i>somnambulisme</i>	slaapwandelen	somnambulisme
<i>extase</i>	opgetogenheid	extase	<i>sonde</i>	peilstift	sonde
<i>extensif</i>	uitbreidend	extensief	<i>sonder</i>	peilen	sonderen
<i>extérieur</i>	buitenkant	exterieur	<i>sonique</i>	geluids-	sonisch
<i>extrabudgétaire</i>	niet-begroet	extrabudgetair	<i>sonore</i>	klankrijk	sonoor
<i>extraction</i>	uitrekken	extractie	<i>sophisme</i>	drogreden	sofisme
<i>extrait</i>	aftreksel	extract	<i>sophiste</i>	drogredenaar	sofiste
<i>extravagance</i>	buitensporigheid	extravagantie	<i>sophistiqué</i>	spitsvonding	sofistisch
<i>extravagant</i>	buitensporig	extravagant	<i>sophistiqué</i>	verfijnd	sofisticated
<i>extrême</i>	bovenmatig	extreem	<i>soubrette</i>	kamermeisje	soubrette
<i>extrinsèque</i>	uitwendig	extrinsiek	<i>souder</i>	lassen	solderen
<i>exubérance</i>	weelderighe	exuberantie	<i>souper</i>	avondmaal	souper
<i>exubérant</i>	weelderig	exuberant	<i>souple</i>	lenig	soepel
<i>fabrication</i>	vervaardiging	fabricage	<i>souplesse</i>	buigzaamheid	souplesse
<i>fabriquer</i>	vervaardigen	fabriceren	<i>sourdine</i>	demper	sordino
<i>fabuler</i>	fantaseren	fabuleren	<i>sous-chef</i>	plaatsvervangend hoofd	sous-chef

<i>fabuleux</i>	fabelachtig	fabuleus	<i>soutane</i>	priestertoog	soutane
<i>façade</i>	gevel	façade	<i>souteneur</i>	pooier	souteneur
<i>facette</i>	vlakje	facet	<i>souterrain</i>	ondergronds	souterrain
<i>facial</i>	gezichts-	faciaal	<i>souvenir</i>	aandenken	souvenir
<i>facilité</i>	aanleg	faciliteit	<i>souverain</i>	heerser	soeverein
<i>faction</i>	oproerige groepering	factie	<i>sparterie</i>	matwerk	sparterie
<i>factotum</i>	manusje-van-alles	factotum	<i>spasme</i>	kramp	spasme
<i>facture</i>	rekening	factuur	<i>spasmodique</i>	krampachtig	spasmodisch
<i>facultatif</i>	na verkiezing	facultatief	<i>spécial</i>	bijzonder	speciaal
<i>faïence</i>	geglazuurd aardewerk	faïence	<i>spécificité</i>	eigen aard	specificiteit
<i>falsification</i>	vervalsing	falsificatie	<i>spécifique</i>	soortelijk	specifisch
<i>falsifier</i>	vervalsen	falsifiëren	<i>spécimen</i>	proeve	specimen
<i>fameux</i>	uitstekend	fameus	<i>spectaculaire</i>	opzienbarend	spectaculair
<i>familial</i>	gezins-	familiaal	<i>spiritualité</i>	onstoffelijkheid	spiritualiteit
<i>familiarité</i>	vertrouwelijheid	familiariteit	<i>spirituel</i>	geestelijk	spiritueel
<i>familier</i>	gemeenzaam	familiaar	<i>spiritueux</i>	alcoholische dranken	spiritualiën
<i>familièrement</i>	vertrouwelijk	familiaar	<i>spleen</i>	zwaarmoedigheid	spleen
<i>famille</i>	gezin	familie	<i>spontané</i>	vanzelf	
<i>fanatique</i>	dweper	fanaticus	<i>spontanéité</i>	onbevangenheid	spontaneiteit
<i>fantasmagorie</i>	zinsbetovering	fantasmagorie	<i>spontanément</i>	vanzelf	spontaan
<i>fantastique</i>	bovennatuurlijke	fantastiek	<i>spore</i>	spoor	spore
<i>farce</i>	klucht	farce	<i>squelette</i>	geraamte	skelet
<i>farcir</i>	vullen	farcen	<i>stabiliser</i>	vaster maken	stabiliseren
<i>fascinant</i>	boeiend	fascinerend	<i>stabilité</i>	vastheid	stabiliteit
<i>fascination</i>	betovering	fascinatie	<i>stable</i>	vast	stabiel
<i>fasciner</i>	biologeren	fascineren	<i>stage</i>	proeftijd	stage
<i>fatal</i>	noodlottig	fataal	<i>stagnation</i>	stilstand	stagnatie
<i>fatalité</i>	onvermijdelijkheid	fataliteit	<i>stagner</i>	stilstaan	stagneren
<i>faute</i>	vergissing	fout	<i>station</i>	halteplaats	station
<i>fauteuil</i>	leunstoel	fauteuil	<i>stationnaire</i>	bestendig	stationair
<i>fautif</i>	gebrekig	foutief	<i>stationner</i>	gelegd zijn	stationeren
<i>fédération</i>	bond	federatie	<i>station-service</i>	tankstation	servicestation
<i>féerique</i>	sprookjesachtig	feeëriek	<i>stéatite</i>	speksteen	steatiet
<i>féminiser</i>	vervrouwelijken	feminiseren	<i>stèle</i>	gedenksteen	stèle
<i>ferment</i>	gist	ferment	<i>stérilité</i>	onvruchtbaarheid	steriliteit
<i>fermenter</i>	gisten	fermenteren	<i>stimulation</i>	opwekking	stimulatie
<i>fervent</i>	vurig	fervent	<i>stimuler</i>	aansporen	stimuleren
<i>festin</i>	feestmaal	festijn	<i>stimulus</i>	prikkel	stimulus
<i>festivité</i>	feestelijkheid	festiviteit	<i>stipulation</i>	beding	stipulatie
<i>feston</i>	lofwerk	festoen	<i>stipuler</i>	bedingen	stipuleren
<i>fêter</i>	feestelijk ontvangen	fêteren	<i>strate</i>	aardlaag	stratum
<i>feuilleton</i>	vervolgverhaal	feuilleton	<i>stratification</i>	gelaagdheid	stratificatie
<i>fiasco</i>	mislukking	fiasco	<i>strict</i>	stipt	strikt
<i>fibre</i>	vezel	fiber	<i>structurer</i>	opbouwen	structureren
<i>fibrome</i>	bindweefselgezwel	fibroom	<i>stuc</i>	pleisterkalk	stuc
<i>fiche</i>	briefje	fiche	<i>stucateur</i>	stukwerker	stukadoor
<i>fichu</i>	hoeddoek	fichu	<i>studieux</i>	leergierig	studieus
<i>fictif</i>	ingebeeld	fictief	<i>stupide</i>	dom	stupide
<i>fiction</i>	verzinsel	fictie	<i>stuquer</i>	bepleisteren	stuken
<i>fidèle</i>	trouw	fideel	<i>style</i>	trant	stijl
<i>fier / fièrement</i>	trots	fier	<i>stylistique</i>	stijlleer	stilistisch
<i>fierté</i>	trots	fierheid	<i>sublime</i>	verheven	subliem
<i>figure</i>	gezicht	figuur	<i>subrogation</i>	plaatsvervangng	subrogatie
<i>figurer</i>	voorkomen	figureren	<i>subside</i>	toelage	subsidie
<i>filiale</i>	dochteronderneming	filiaal	<i>subsidaire</i>	aanvullend	subsidiar
<i>finale</i>	eindstrijds	finale	<i>substance</i>	wezen	substantie
<i>finalité</i>	doelgerichtheid	finaliteit	<i>substantiel</i>	wezenlijk	substantieel
<i>finances</i>	geldmiddelen	financiën	<i>substantif</i>	zelfstandig	substantief
<i>financer</i>	bekostigen	financieren	<i>substitution</i>	plaatsvervangng	substitutie
<i>finesse</i>	geestigheid	finesse	<i>subtilité</i>	fijnzinnigheid	subtiliteit
<i>fioritures</i>	tierelantijnen	fiorituren	<i>subversif</i>	gezagsondermijnd	subversief
<i>firmament</i>	uitspansel	firmament	<i>succès</i>	goede afloop	succes

<i>fiscaliser</i>	belasten	fiscaliseren	<i>succession</i>	erfopvolging	successie
<i>fiscalité</i>	belastingswezen	fiscaliteit	<i>suffixe</i>	achtervoegsel	suffix
<i>fixatif</i>	haarversteviger	fixatief	<i>suggestion</i>	ingeving	suggestie
<i>fixer</i>	strak aankijken	fixeren	<i>suicidaire</i>	zelfmoord-	suïcidaal
<i>flacon</i>	flesje	flacon	<i>suicide</i>	zelfmoord	suïcide
<i>flagrant</i>	overduidelijk	flagrant	<i>summun</i>	toppunt	summun
<i>flanc</i>	zijkant	flank	<i>supérieur</i>	hooghartig	superieur
<i>flâner</i>	rondslenteren	flaneren	<i>supériorité</i>	overwicht	superioriteit
<i>flâneur</i>	wandelaar	flaneur	<i>superlatif</i>	overtreffende trap	superlatief
<i>flatter</i>	vleien	flatteren	<i>superposition</i>	opeenstapeling	superpositie
<i>flatteur</i>	vleidend	flatteus	<i>supplément</i>	aanvulling	supplement
<i>flatulence</i>	winderigheid	flatulentie	<i>supplémentaire</i>	aanvullend	supplementair
<i>flatulent</i>	winderig	flatulent	<i>suprématie</i>	oppermacht	suprematie
<i>flegme</i>	onverstoorbare kalmte	flegma	<i>surplus</i>	overschot	surplus
<i>flexibilité</i>	buigzaamheid	flexibiliteit	<i>surprise</i>	verrassing	surprise
<i>flexible</i>	buigzaam	flexibel	<i>surveillance</i>	bewaking	surveillance
<i>flop</i>	mislukking	flop	<i>surveillant</i>	toezichthouder	surveillant
<i>florin</i>	gulden	florijn	<i>surveiller</i>	bewaken	surveilleren
<i>florissant</i>	bloeiend	florissant	<i>sybarite</i>	levensgenieter	sybariet
<i>fluctuation</i>	schommeling	fluctuatie	<i>syllabe</i>	lettergreep	syllabe
<i>flûte</i>	fluit	flûte	<i>syllabique</i>	lettergreep-	syllabisch
<i>flux</i>	stroon	flux	<i>sylogisme</i>	sluitrede	sylogisme
<i>focal</i>	brandpunts-	focaal	<i>symphe</i>	luchtgeest	syfse
<i>follicule</i>	zakje	follikel	<i>symbole</i>	zinnebeeld	symbool
<i>fonctionnaire</i>	ambtenaar	functionaris	<i>symboliser</i>	verzinnebeelden	symboliseren
<i>fonctionner</i>	werken	functioneren	<i>sympathie</i>	genegenheid	sympathie
<i>fond</i>	achtergrond	fond	<i>sympathique</i>	aardig	sympathiek
<i>forcer</i>	openbreken	forceren	<i>synchrone</i>	geliktijdig	synchroon
<i>forfait</i>	vast bedrag	forfait	<i>synchronie</i>	geliktijdigheid	synchronie
<i>formation</i>	groepering	formatie	<i>synchronisme</i>	geliktijdigheid	synchronisme
<i>former</i>	vormen	formeren	<i>syndicaliste</i>	vakbewegings-	syndicalistisch
<i>formidable</i>	geweldig	formidabel	<i>syndicat</i>	vakbond	syndicaat
<i>formuler</i>	uiten	formuleren	<i>synonymie</i>	gelijke betekenis	synonymie
<i>fortification</i>	vestingwerk	fortificatie	<i>synopsis</i>	beknopt overzicht	synopsis
<i>fortuné</i>	rijk	gefortuneerd	<i>synovie</i>	gewrichtssmeer	synovia
<i>fouiller</i>	doorzoeken	fouilleren	<i>syntaxe</i>	zinsbouw	syntaxis
<i>foulard</i>	hoofddoek	foulard	<i>système</i>	stelsel	systeem
<i>fournir</i>	verschaffen	fournieren	<i>systole</i>	samentrekking	systole
<i>fournitures</i>	benodigheden	fournituren	<i>table</i>	lijst	tabel
<i>fraction</i>	gedeelte	fractie	<i>tableau</i>	schilderij	tableau
<i>fracture</i>	breek	fractuur	<i>tabouret</i>	krukje	taboeret
<i>fragile</i>	breekbaar	fragiel	<i>tachymètre</i>	snelheidsmeter	tachometer
<i>fragilité</i>	breekbaarheid	fragiliteit	<i>tact</i>	kiesheid	tact
<i>fragment</i>	deel	fragment	<i>tactile</i>	voel-	tactiel
<i>francophile</i>	fransgezinde	francofiel	<i>tailler</i>	uitsnijden	tailleren
<i>francophone</i>	franstalig	francofoon	<i>tambour</i>	trommel	tamboer
<i>frappant</i>	treffend	frappant	<i>tanin</i>	looistof	taninne
<i>frapper</i>	koelen	frapperen	<i>tapis</i>	vloerkleed	tapijt
<i>frauder</i>	bedriegen	frauderen	<i>tarif</i>	prijslijst	tarief
<i>fraudeur</i>	bedrieger	fraudeur	<i>taverne</i>	herberg	taveerne
<i>frauduleux</i>	bedriegelijk	frauduleus	<i>taxation</i>	kostenbepaling	taxatie
<i>frêle</i>	broos	frêle	<i>technicien</i>	vakman	technicus
<i>fréquence</i>	menigvuldigheid	frequentie	<i>teinte</i>	kleur	tint
<i>fréquent</i>	herhaald	frequent	<i>tempérament</i>	lichaamgestel	temperament
<i>fréquenter</i>	regelmatig bezoeken	frequenteren	<i>tendance</i>	trend	tendens
<i>friction</i>	wrijving	frictie	<i>tendinite</i>	peesontsteking	tendinitis
<i>friser</i>	krullen	friseren	<i>tensiomètre</i>	bloeddrukmeter	tensimeter
<i>friteuse</i>	frituurpan	friteuse	<i>tentacule</i>	vangarm	tentakel
<i>frivole</i>	lichtzinnig	frivool	<i>terminal</i>	eindstation	terminal
<i>frivolité</i>	lichtzinnigheid	frivoliteit	<i>terminal</i>	eind-	terminaal
<i>froncer</i>	rimpelen	fronsen	<i>terrain</i>	gebied	terrein
<i>front</i>	voorkant	front	<i>territoire</i>	grondgebied	territorium

<i>frontal</i>	voorhoofds-	frontaal	<i>test</i>	toets	test
<i>frontispice</i>	titelblad	frontispice	<i>testicule</i>	teelbal	testikel
<i>fructose</i>	vruchtensuiker	fructose	<i>têt</i>	smeltschaal	test
<i>frustration</i>	onbevredigheid	frustratie	<i>textuel</i>	letterlijk	tekstueel
<i>frustrer</i>	fnuiken	frustreren	<i>théâtre</i>	schouwburg	theater
<i>fulminant</i>	donderend	fulminant	<i>théologie</i>	godgeleerdheid	théologie
<i>fulminer</i>	heftig uitvaren	fulmineren	<i>théorème</i>	stelling	theoremata
<i>fusillade</i>	schietpartij	fusillade	<i>thermique</i>	warmte-	thermisch
<i>fusiller</i>	neerschieten	fusilleren	<i>thermogène</i>	warmtegevend	thermogeen
<i>fusion</i>	vermenging	fusie	<i>thèse</i>	stelling	these
<i>fût</i>	vat	fust	<i>thorax</i>	borstkas	thorax
<i>galant</i>	hoffelijk	galant	<i>timbre</i>	klankkleur	timbre
<i>galanterie</i>	hoffelijkheid	galanterie	<i>timide</i>	verlegen	timide
<i>galerie</i>	tentoonstellingszaal	galerie	<i>tireur</i>	schutter	tireur
<i>galon</i>	boordse	galon	<i>titan</i>	reus	titan
<i>gamelle</i>	eetketel	gamel	<i>titanesque</i>	reusachtig	titanisch
<i>gamme</i>	reeks	gamma	<i>titulaire</i>	bekleder	titularis
<i>garantie</i>	waarborg	garantie	<i>toast</i>	heildronk	toast
<i>garniture</i>	versiersel	garnituur	<i>tofu</i>	tahoe	tofoe
<i>gastrite</i>	maagontsteking	gastritis	<i>toiletter</i>	trimmen	toiletteren
<i>gastronome</i>	lekkerbek	gastronoom	<i>tolérance</i>	verdraagzaamheid	tolerantie
<i>gazon</i>	grasveld	gazon	<i>tolérant</i>	verdraagzaam	tolerant
<i>gendarmerie</i>	rikswacht	gendarmerie	<i>tolérer</i>	verdragen	toleren
<i>gêner</i>	in verlegenheid brengen	generen	<i>tombe</i>	grafsteen	tombe
<i>générosité</i>	edelmoedigheid	generositeit	<i>tonalité</i>	klankgehalte	tonaliteit
<i>genèse</i>	ontstaan	genese	<i>tonnage</i>	laadvermogen	tonnage
<i>génital</i>	geslachts-	genitaal	<i>tonsure</i>	kruinschering	tonsuur
<i>génocide</i>	volkerenmoord	genocide	<i>tontine</i>	onderlinge spaarkas	tontine
<i>géodésie</i>	landmeetkunde	geodesie	<i>topinambour</i>	aardpeer	topinamboer
<i>géographe</i>	aardrijkskundige	geograaf	<i>topique</i>	plaatselijk	topisch
<i>géographie</i>	aardrijkskunde	geografie	<i>toponymie</i>	plaatsnaamkunde	toponymie
<i>géographique</i>	aardrijkskundig	geografisch	<i>torse</i>	romp	tors
<i>géométrie</i>	meetkunde	geometrie	<i>torsion</i>	verdraaiing	torsie
<i>gérant</i>	beheerde	gerant	<i>total</i>	geheel	totaal
<i>geste</i>	gebaar	geste	<i>totalisation</i>	optelling	totalisatie
<i>gesticuler</i>	gebaren maken	gesticuleren	<i>totalité</i>	geheel	totaliteit
<i>gigantesque</i>	reusachtig	gigantisch	<i>tour</i>	omloop	toer
<i>glacé</i>	geglaceerd	glacé	<i>tour de force</i>	krachttoer	tour de force
<i>glacer</i>	glanzen	glaceren	<i>tournée</i>	rondreis	tournee
<i>glacis</i>	glooiing	glacis	<i>tourniquet</i>	draaihek	tourniquet
<i>glacure</i>	verglacissel	glazuur	<i>toxique</i>	vergift-	toxisch
<i>gladiateur</i>	zwaardvechter	gladiator	<i>traction</i>	trekkracht	tractie
<i>glaucome</i>	groene staar	glaucoom	<i>traditionnel</i>	overgeleverd	traditioneel
<i>gloire</i>	roem	glorie	<i>tragédie</i>	treurspel	tragedie
<i>glorieux</i>	roemvol	glorieus	<i>traitement</i>	bezoldiging	traktement
<i>glucides</i>	koolhydraten	gluciden	<i>traiteur</i>	uitzendkok	traiteur
<i>gluten</i>	kleefstof	gluten	<i>trajet</i>	afstand	traject
<i>glutineux</i>	kleverig	glutineus	<i>tranquillisant</i>	kalmerend middel	tranquillizer
<i>gnome</i>	kabouter	gnoom	<i>transaction</i>	overeenkomst	transactie
<i>globe</i>	geslachtsklier	globe	<i>transcender</i>	uitstijgen boven	transcenderen
<i>grâce</i>	genade	gratie	<i>transept</i>	dwarsschip	transept
<i>graduation</i>	schaalverdeling	graduatie	<i>transférer</i>	overdragen	transfereren
<i>graduel</i>	trapsgewijs	gradueel	<i>transfert</i>	overdracht	transfer
<i>grain</i>	korreligheid	grein	<i>transfiguration</i>	gedaantverwisseling	transfiguratie
<i>grammaire</i>	spraakkunst	grammatica	<i>transformation</i>	omzetting	transformatie
<i>grammairien</i>	taalkundige	grammaticus	<i>transformer</i>	omvormen	transformeren
<i>grammatical</i>	spraakkundig	grammaticaal	<i>transit</i>	doorvoer	transit
<i>grandiose</i>	groots	grandioos	<i>transmigration</i>	zielsverhuizing	transmigratie
<i>graphie</i>	schrijfwijze	grafie	<i>transpirer</i>	zweten	transpireren
<i>gratification</i>	toelage	gratificatie	<i>transport</i>	vervoer	transport
<i>gratuit</i>	ongerond	gratuit	<i>transporter</i>	vervoeren	transporteren

<i>graver</i>	etsen	graveren	<i>transposition</i>	omzetting	transpositie
<i>graveur</i>	etser	graveur	<i>transversal</i>	dwars-	transversaal
<i>gravure</i>	ets	gravuur	<i>traverse</i>	dwarsverbinding	traverse
<i>grimer</i>	schminken	grimeren	<i>tréma</i>	deeltaken	trema
<i>guillotine</i>	valbijl	guillotine	<i>trépanation</i>	schedellichting	trepanatie
<i>gynécologue</i>	vrouwenarts	gynaecoloog	<i>trésorerie</i>	schatkist	thesaurie
<i>hallucination</i>	zinsbegoocheling	hallucinat	<i>triathlon</i>	driekamp	triathlon
<i>halte</i>	stopplaats	halte	<i>tribut</i>	heffing	tribuit
<i>hausse</i>	toename	hausse	<i>triceps</i>	driehoofdige spier	triceps
<i>hautain</i>	hoogmoedig	hautain	<i>tricot</i>	truitje	tricot
<i>hégémonie</i>	overwicht	hegemonie	<i>trilatéral</i>	driezijdig	trilateraal
<i>hélicoptère</i>	hefschroefvliegtuig	helikopter	<i>trilogie</i>	drietal	trilogie
<i>héliographie</i>	diepdruk		<i>trimestre</i>	kwartaal	trimester
<i>héliothérapie</i>	zontherapie	heliotherapie	<i>trionphant</i>	zegevierend	trionfantelijk
<i>hématome</i>	bloeduitstorting	hematoom	<i>trionphateur</i>	overwinnaar	trionfator
<i>hémiplegie</i>	halfzijdige verlamming	hemiplegie	<i>triomphe</i>	zegepraal	trionf
<i>hémisphère</i>	hersenhelft	hemisfeer	<i>triompher</i>	overwinnen	trionferen
<i>hémistiche</i>	halfvers	hemistische	<i>triparti</i>	driedelig	tripartiet
<i>hémoglobine</i>	bloedkleurstof	hemoglobine	<i>tripler</i>	verdrievoudigen	tripleren
<i>hémophilie</i>	bloederziekte	hemofilie	<i>triptyque</i>	drieluik	triptiek
<i>héraldique</i>	wapenkunde	heraldiek	<i>triste</i>	droevig	triest
<i>herbivore</i>	planteneter	herbivoor	<i>triumvirat</i>	driemanschap	triumviraat
<i>hermaphrodite</i>	tweeslachtig wezen	hermafrodit	<i>trivial</i>	alledaags	triviaal
<i>hermétique</i>	waterdicht	hermetisch	<i>trivialité</i>	alledaagsheid	trivialiteit
<i>héroïque</i>	heldhaftig	heroisch	<i>trogne</i>	dronkenmansgezicht	
<i>herpès</i>	blaasjesuitslag	herpes	<i>trope</i>	figuurlijke uitdrukking	troop
<i>hétérodoxe</i>	onrechtzinnig	heterodox	<i>trouphée</i>	zegeteken	trofee
<i>hétérogène</i>	ongelijksoortig	heterogeen	<i>trouble</i>	onlusten	troubelen
<i>hiatus</i>	gaping	hiaat	<i>trouvaille</i>	vondst	trouvaille
<i>hiérarchie</i>	rangorde	hiërarchie	<i>truc</i>	foefje	truc
<i>hilarant</i>	lachwekkend	hilarisch	<i>truisme</i>	waarheid als een koe	truïsme
<i>histologie</i>	weefselleer	histologie	<i>trust</i>	concern	trust
<i>historicité</i>	feitelijkheid	historicit	<i>tumeur</i>	gezwel	tumor
<i>historien</i>	geschiedschrijver	historicus	<i>tumulte</i>	opschudding	tumult
<i>homélie</i>	preek	homilie	<i>tumultueux</i>	onstuimig	tumultueus
<i>homogène</i>	gelijsoortig	homogeen	<i>type</i>	soort	type
<i>homogénéiser</i>		homogeniseren	<i>tyrannie</i>	dwingelandij	tirannie
<i>homogénéité</i>	gelijsoortigheid	homogeniteit	<i>unanime</i>	eenstemmig	unaniem
<i>homologue</i>	gelijwaardig	homoloog	<i>unanimité</i>	eenstemmigheid	unanimiteit
<i>homonyme</i>	naamgenoot	homoniem	<i>uniforme</i>	dienstkleding	uniform
<i>honoraire</i>	eer-	honorair	<i>uniformément</i>	gelijkmatig	uniform
<i>honorer</i>	vereren	honoreren	<i>uniformiser</i>	eenvormig maken	uniformeren
<i>hôpital</i>	ziekenhuis	hospitaal	<i>uniformité</i>	eenvormigheid	uniformiteit
<i>horde</i>	bende	horde	<i>unilatéral</i>	eenzijdig	unilateraal
<i>hôtelier</i>	hotelhouder	hotelier	<i>union</i>	vereniging	unie
<i>humain</i>	menslievend	humaan	<i>univers</i>	heelal	universum
<i>humeur</i>	stemming	humeur	<i>universalité</i>	algemeenheid	universaliteit
<i>humus</i>	teelaarde	humus	<i>universel</i>	alomvattend	universeel
<i>hydrophile</i>	wateraanlokkend	hydrofiel	<i>urbanisation</i>	verstedelijking	urbanisatie
<i>hygromètre</i>	vochtigheidsmeter	hygrometer	<i>urbaniser</i>	verstedelijken	urbaniseren
<i>hymen</i>	maagdenvlies	hymen	<i>urémie</i>	niervergifting	uremie
<i>hypocrisie</i>	huichelachtigheid	hypocrisie	<i>urètre</i>	urineleider	ureter
<i>hypocrite</i>	huichelaar	hypocriet	<i>urètre</i>	urinebuis	urethra
<i>hypophyse</i>	hersenaanhangsel	hypofyse	<i>urgent</i>	dringend	urgent
<i>hypothermie</i>	onderkoeling	hypothermie	<i>urinal</i>	urineerfles	urinal
<i>hypothèse</i>	veronderstelling	hypothese	<i>usurpateur</i>	overweldig	usurpator
<i>ibidem</i>	op dezelfde plaats	ibidem	<i>usurpation</i>	overweldiging	usurpatie
<i>ichtyologie</i>	viskunde	ichtyologie	<i>utérus</i>	baarmoeder	uterus
<i>iconographie</i>	beeldbeschrijving	iconografie	<i>utilitaire</i>	utilitisch	utilitair
<i>idée</i>	gedacht	idee	<i>vacant</i>	leegstaand	vacant
<i>identification</i>	vereenzelviging	identificatie	<i>vaccin</i>	entstof	vaccin
<i>identifier</i>	herkennen	identificeren	<i>vaccination</i>	inenting	vaccinatie

<i>identique</i>	gelijk	identiek	<i>vacciner</i>	inerten	vacciner
<i>identité</i>	gelijkheid	identiteit	<i>vagabond</i>	zwerper	vagebond
<i>idiome</i>	taaleigen	idioom	<i>vagin</i>	schede	vagiana
<i>idiosyncrasie</i>	overgevoeligheid	idiosyncrasie	<i>vague</i>	onbestemd	vaag
<i>idiot</i>	dwaas	idiot	<i>valide</i>	geldig	valide
<i>idiotie</i>	onnozelheid	idioterie	<i>valise</i>	handkoffer	valies
<i>idolâtre</i>	verzot	idolaat	<i>vallée</i>	dal	vallei
<i>idole</i>	afgod	idool	<i>valorisation</i>	opwaardering	valorisatie
<i>if</i>	taxusboom	ijf	<i>valoriser</i>	opwaarderen	valoriseren
<i>igloo</i>	sneeuwhut	iglo	<i>vaporisateur</i>	verstuiver	vaporisator
<i>illégal</i>	onwettig	illegaal	<i>variable</i>	veranderlijk	variabel
<i>illégalité</i>	onwettigheid	illegaliteit	<i>varier</i>	afwisselen	variëren
<i>illusion</i>	zinsbedrog	illusie	<i>variété</i>	soort	variëteit
<i>illusionnisme</i>	goochelkunst	illusionisme	<i>vase</i>	vat	vaas
<i>illusionniste</i>	goochelaar	illusionnist	<i>vassal</i>	leenman	vazal
<i>illusoire</i>	denkbeeldig	illusoir	<i>vassalité</i>	onderhorigheid	vazaliteit
<i>illustration</i>	afbeelding	illustratie	<i>vecteur</i>	overbrenger	vector
<i>illustre</i>	beroemd	illuster	<i>vedette</i>	kopstuk	vedette
<i>illustrer</i>	verluchten	illustreren	<i>végéter</i>	kwijnen	vegeteren
<i>image</i>	beeld	image	<i>velours</i>	fluweel	velours
<i>imaginaire</i>	ingebeeld	imaginair	<i>vendetta</i>	bloedwraak	vendetta
<i>imitateur</i>	nabootser	imitator	<i>verbal</i>	mondeling	verbaal
<i>imitation</i>	nabootsing	imitatie	<i>verbalisme</i>	woordenkraam	verbalisme
<i>imiter</i>	nabootsen	imiteren	<i>vérifier</i>	nazien	verifiëren
<i>immatériel</i>	onstoffelijk	immaterieel	<i>vernis</i>	lak	vernis
<i>immature</i>	onrijp	immatuur	<i>vertical</i>	loodrecht	verticaal
<i>immense</i>	onmetelijk	immens	<i>verticale</i>	loodlijn	verticaal
<i>immoral</i>	zedeloos	immoreel	<i>vestibule</i>	voorportaal	vestibule
<i>immoralité</i>	zedeloosheid	immoraliteit	<i>vétérant</i>	oudgediende	veteraan
<i>immortelle</i>	strobloem	immortelle	<i>vétérinaire</i>	diergeneeskundig	veterinair
<i>immun</i>	onvatbaar	immuun	<i>vibrer</i>	trillen	vibreren
<i>impact</i>	uitwerking	impact	<i>victuailles</i>	proviand	virtualiën
<i>impasse</i>	slop	impasse	<i>vignette</i>	beeldmerkje	vignet
<i>impératif</i>	voorschrift	imperatief	<i>violet</i>	paars	violet
<i>impérial</i>	keizerlijk	imperiaal	<i>virago</i>	manwijf	virago
<i>impériale</i>	bovendek	imperiaal	<i>viril</i>	manhaftig	viriel
<i>impertinence</i>	onbeschaamdheid	impertinentie	<i>virilité</i>	mannelijkheid	viriliteit
<i>impertinent</i>	onbeschaamd	impertinent	<i>virtualité</i>	theoretische mogelijkheid	virtualiteit
<i>impétigo</i>	huiduitslag	impetigo	<i>virulence</i>	kwaadaardigheid	virulentie
<i>implication</i>	gevolg	implicatie	<i>virulent</i>	kwaadaardig	virulent
<i>implicite</i>	stilzwijgend inbegrepen	impliciet	<i>visagiste</i>	schoonheidspecialist	visagist
<i>impliquer</i>	insluiten	impliceren	<i>vis-à-vis</i>	tegenover elkaar	vis-à-vis
<i>importance</i>	belangrijkheid	importantie	<i>viscosité</i>	kleverigheid	viscositeit
<i>importation</i>	invoer	import	<i>vision</i>	zienswijze	visie
<i>importer</i>	invoeren	importeren	<i>visionnaire</i>	ziener	visionnair
<i>imposant</i>	indrukwekkend	imposant	<i>visite</i>	bezoek	visite
<i>imposer</i>	afdwingen	imponeren	<i>visqueux</i>	kleverig	visqueus
<i>impotence</i>	gebrekigheid	impotentie	<i>visualiser</i>	zichtbaar maken	visualiseren
<i>impotent</i>	gebrekig	impotent	<i>vital</i>	van levensbelang	vitaal
<i>imprégner</i>	doordrenken	impregneren	<i>vitalité</i>	levenskracht	vitaliteit
<i>impression</i>	indruk	impressie	<i>vitrine</i>	glazen uitstalkast	vitrine
<i>imprimé</i>	bedrukte stof	imprimé	<i>vocabulaire</i>	woordenschat	vocabulaire
<i>improductif</i>	niets voortbrengend	improductief	<i>vocal</i>	stem-	vocaal
<i>impulsion</i>	aanzet	impuls	<i>vocalise</i>	zangoefening	vocalise
<i>inactif</i>	niet-werkzaam	inactief	<i>volant</i>	strook	volant
<i>inactivité</i>	ledigheid	inactiviteit	<i>volte-face</i>	rechtsomkeert	volte-face
<i>inadéquat</i>	ongeschild	inadequaat	<i>voltige</i>	kunstsprong	voltige
<i>inauguration</i>	inwijding	inauguratie	<i>volume</i>	inhoud	volume
<i>inaugurer</i>	inwijden	inaugureren	<i>volumineux</i>	omvangrijk	volumineus
<i>incapable</i>	onbekwaam	incapabel	<i>voyeur</i>	gluurder	voyeur
<i>incarnat</i>	hoogrode kleur	inkarnaat	<i>vulgaire</i>	plat	vulgaire
<i>incarnation</i>	belichaming	incarnatie	<i>vulgarité</i>	platheid	vulgariteit

<i>incarner</i>	<i>belichamen</i>	<i>incarneren</i>	<i>zélote</i>	<i>ijveraar</i>	<i>zeloot</i>
<i>inceste</i>	<i>bloedschande</i>	<i>incest</i>	<i>zodiaque</i>	<i>dierenriem</i>	<i>zodiak</i>
<i>incestueux</i>	<i>bloedschandig</i>	<i>incestueus</i>	<i>zone</i>	<i>streek</i>	<i>zone</i>
<i>incident</i>	<i>voorval</i>	<i>incident</i>	<i>zoologie</i>	<i>dierkunde</i>	<i>zoölogie</i>

2. QUELQUES RELATIONS ENTRE LE NEERLANDAIS ET L'ANGLAIS

Ayant beaucoup parlé des liens entre le néerlandais et le français, il est temps de le comparer avec une autre langue voisine, l'anglais, tout en entrant moins dans les détails.

L'analyse se concentrera donc sur les mots néerlandais et anglais qui ont la même origine et le même sens ainsi que sur ceux qui ont la même origine mais dont le sens a évolué dans des directions différentes. Ces analyses porteront essentiellement sur les mots d'origine germanique, les mots d'origine latine ayant déjà été beaucoup vus ci-dessus.

Les abréviations des origines sont : G : toutes les langues germaniques (ancien germain, ancien allemand, francique, gothique. L'objectif n'est pas l'analyse étymologique précise mais l'assurance que l'origine est bien la même), F et AF : français et ancien français, SC : scandinave, L : latin et accessoirement US.E, anglais américain et OE, old english, oud fries, hongrois, italien.

MOTS NEERLANDAIS ET ANGLAIS AVEC LA MEME ORIGINE ET LE MEME SENS

MOT NEERLANDAIS	MOT ANGLAIS	TRADUCTION FRANCAISE	ORIGINE ETYMOLOGIQUE
aan(m)beeld	anvil	<i>enclume</i>	G ana = sur; vilt = frapper
aarde	earth	<i>terre</i>	G airda
achter	after	<i>derrière</i>	G aftra; ONL aftar
ander	other	<i>autre</i>	G andar
as	ash	<i>cendre</i>	G azgo
avond	eve	<i>soir(ée)</i>	G abunt, OE oefen
baas	boss	<i>patron</i>	US.E < NL; origine inconnue
beide	both	<i>les deux</i>	G bajods
berk	birch	<i>bouleau</i>	G berkjon
bes	berry	<i>baie</i>	G basi
beter	better	<i>mieux</i>	G batiza
beuk	beech	<i>hêtre</i>	G boka
bezig	busy	<i>occupé</i>	G bison
big	pig	<i>porc(elet)</i>	G bahho
bij	by	<i>par</i>	G bi
bij	bee	<i>abeille</i>	G bia
blauw	blue	<i>bleu</i>	G blao, OE blaw
blazen	blow (to)	<i>souffler</i>	G blesan, OE blawan
bleek	bleak	<i>pâle</i>	SC bleikr

bleken	bleach (to)	<i>blanchir</i>	G blaikjon
blind	blind	<i>aveugle</i>	G blinds
blozen	blush (to)	<i>rougir</i>	G blysa
bloed	blood	<i>sang</i>	G blod
bloem	bloom	<i>fleur, floraison</i>	G bloma
bodem	bottom	<i>fond, sol</i>	G budn
boeg	bow	<i>proue</i>	G et OE bog
boek	book	<i>livre</i>	G bok
boeman	bogeyman	<i>croque-mitaine</i>	G butzelmann
boezem	bosom	<i>poitrine</i>	G bosm
bogger	bugger	<i>salaud</i>	F bougre
boog	bow	<i>arc</i>	G boga
boon	bean	<i>haricot</i>	G bona
boord	board	<i>bord (nav.)</i>	G bort
boot	boat	<i>bateau</i>	OE bat
borst	breast	<i>sein</i>	G brusts
bout	bolt	<i>boulon</i>	G bolz
branden	burn (to)	<i>brûler</i>	G brinnan
breed	broad	<i>large</i>	G braids
brein	brain	<i>cerveau</i>	G braznan
breken	break (to)	<i>casser</i>	G brikan
brem	broom	<i>genêt</i>	G brimma
brenge	bring (to)	<i>apporter</i>	G briggan
broeden	brood (to)	<i>couver</i>	G brutan
brood	bread	<i>pain</i>	G brot
brouwen	brew (to)	<i>brasser</i>	G breuwan
brug	bridge	<i>pont</i>	G brucka
bruid	bride	<i>mariée</i>	G brud
bruin	brown	<i>brun</i>	G brunaz
buigen	bow (to)	<i>courber</i>	G biugan
buit	booty	<i>butin</i>	F butin
bus	box	<i>boîte</i>	L buxus = buis (en bois de..)
daad	deed	<i>acte</i>	G gadeds
daar	there	<i>là</i>	G dar
dadel	date	<i>datte (fruit)</i>	AF datel < L dactylus
dag	day	<i>jour</i>	G dags
dan	then	<i>alors</i>	G dan
danken	thank (to)	<i>remercier</i>	G daks
dar	drone	<i>bourdon</i>	G dran
dat	that	<i>cerveau</i>	G data
dauw	dew	<i>rosée</i>	G dawwaz
dag	day	<i>jour</i>	G dags
de	the	<i>le, la</i>	G sa
deeg	dough	<i>pâte</i>	G daigs
deken	dean	<i>doyen</i>	L decanus
denken	think (to)	<i>preuser</i>	G dagkjan
derde	third	<i>troisième</i>	G dridja
deur	door	<i>porte</i>	G daur
dief	thief	<i>voleur</i>	G diufs
diep	deep	<i>profond</i>	G diups
dij	thigh	<i>cuisse</i>	G dioh
dijk	dike	<i>digue (< NL)</i>	G dic
dik	thick	<i>gros</i>	G dicki
dille	dill	<i>aneth</i>	G tilli

ding	thing	<i>chose</i>	G dinc
distel	thistle	<i>chardon</i>	G distil
doch	though	<i>cependant</i>	G dauh
dochter	daughter	<i>fille</i>	G dauhtar
doen	do (to)	<i>faire</i>	G tuon
dom	dumb	<i>bête</i>	G dumbs (aussi muet)
donder	thunder	<i>tonerre</i>	G donar
dood	death	<i>mort</i>	G daudus
doof	deaf	<i>sourd</i>	G daubs
dooien	thaw (to)	<i>dégeler</i>	G doan
door	through	<i>à travers</i>	G dairh
doorn	thorn	<i>épine</i>	G daurnus
dorsen	thresh (to)	<i>battre (blé)</i>	G driskan
dorst	thirst	<i>soif</i>	G daurstei
dreiven	drive (to)	<i>conduire</i>	G dreiban
drinken	drink (to)	<i>boire</i>	G drigkan
droog	dry	<i>sec</i>	G trucchan
droom	dream	<i>rêve</i>	G troum
druipen	drip (to)	<i>goutter</i>	G trioфан
duif	dove	<i>pigeon</i>	G dubo
duim	thumb	<i>pouce</i>	G thumo
duivel	devil	<i>diable</i>	L diabolus
duizend	thousand	<i>mille</i>	G dusundi
dun	thin	<i>maigre</i>	G thunni
dus	thus	<i>donc</i>	origine inconnue
duur	dear	<i>cher</i>	G deurjaz
eed	oath	<i>serment</i>	G aids
eik	oak	<i>chêne</i>	G eih
ei	egg	<i>œuf</i>	G ajjaz < L ovum
eiland	island	<i>île</i>	G aujo
einde	end	<i>fin</i>	G andeis
elleboog	elbow	<i>coude</i>	G alinobozan
en	and	<i>et</i>	G enti
eens	once	<i>une fois</i>	G enes
enkel	ankle	<i>cheville</i>	G anchal
eten	eat (to)	<i>manger</i>	G itan
faam	fame	<i>réputation</i>	AF fame > L fama
frommelen	fumble (to)	<i>tâtonner, tripoter</i>	G fummeln
gaan	go (to)	<i>aller</i>	G gaggan
galg	gallows	<i>potence</i>	G galga
gans	goose	<i>oie</i>	G zans
garen	yarn	<i>fil</i>	G garn
gast	guest	<i>hôte</i>	G gasts
gave	gift	<i>don</i>	G giba
geel	yellow	<i>jaune</i>	G gelo
geeuwen	yawn (to)	<i>bâiller</i>	G ginon
geit	goat	<i>chèvre</i>	G gaits
geloven	believe (to)	<i>croire</i>	G galaubjan
geluk	luck	<i>chance</i>	G (ge) lücke
gemeen	mean	<i>méchant</i>	G gamains
genoeg	enough	<i>assez</i>	G ganohs
gereed	ready	<i>prêt</i>	G (ga)raids
geven	give (to)	<i>donner</i>	G giban
gezond	sound	<i>sain</i>	G gisunt

giechelen	giggle (to)	<i>rire nerveusement</i>	G gichazzan
giek	gig	<i>yole</i>	SC geiga
gift	gift	<i>don(ation)</i>	G zeftiz
gillen	yell (to)	<i>crier</i>	G galan
ginder	yonder	<i>là-bas</i>	G jaindre
gissen	guess (to)	<i>deviner</i>	G bigezzan
gisteren	yesterday	<i>hier</i>	G gistradagis
glas	glass	<i>verre</i>	G glas
glijden	glide (to)	<i>glisser</i>	G gliten
gloeien	glow (to)	<i>bruler</i>	G gluoen
goed	good	<i>bon</i>	G gods
gordijn	curtain	<i>rideau</i>	L cortina
goud	gold	<i>or</i>	G gold
graf	grave	<i>tombe</i>	G grab
gras	grass	<i>herbe</i>	G gras
grijnzen	grin (to)	<i>ricaner</i>	G grinan
grijpen	grip (to)	<i>saisir</i>	G greipan
grimmig	grim	<i>revêche</i>	G grim
grof	groove	<i>fente</i>	G groba
groeien	grow (to)	<i>croître</i>	G gruoen
groen	green	<i>vert</i>	G groni
groeten	greet (to)	<i>saluer</i>	G gretan
grond	ground	<i>sol</i>	G grundus
groot	great	<i>grand</i>	G grot
haak	hook	<i>crochet</i>	G hako
haar	hair	<i>cheveu</i>	G har
haar	her	<i>son, sa</i>	G iro
haard	hearth	<i>foyer</i>	G hauri
haas	hare	<i>lièvre</i>	G hasan
haat	hatred	<i>haine</i>	G hatis
hagel	hail	<i>grêle</i>	G hagal
ham	ham	<i>jambon</i>	G hamma
hamer	hammer	<i>marteau</i>	G hamar
hand	hand	<i>main</i>	G handus
hangen	hang (to)	<i>pendre</i>	G hahan
hard	hard	<i>dur</i>	G hardus
hart	heart	<i>cœur</i>	G hairto
havik	hawk	<i>faucon</i>	G habuh
hazelaar	hazel	<i>noisetier</i>	G hasala
hebben	have (to)	<i>avoir</i>	G haban
heel	whole	<i>complet</i>	G (ga)hails
hees	hoarse	<i>enroué</i>	G heis
heet	hot	<i>chaud</i>	G heiz
heide	heath	<i>bruyère</i>	G haidi
heiden	heathen	<i>païen</i>	G heidan
heilig	holy	<i>saint</i>	G hailag
heim	home	<i>foyer</i>	G haims
hel	hell	<i>enfer</i>	G halja
helm	helmet	<i>casque</i>	G hilms
helpen	help (to)	<i>aider</i>	G hilpan
hemel	heaven	<i>ciel</i>	G himins
heup	hip	<i>hanche</i>	G hups
hiel	heel	<i>talon</i>	SC hoell
hij	he	<i>il</i>	G hita

hier	here	<i>ici</i>	G her
hoe	how	<i>comment</i>	G hu
hoed	hat	<i>chapeau</i>	G huot
hoef	hoof	<i>sabot</i>	G huof
hoer	whore	<i>prostituée</i>	G hors
hol	hollow	<i>creux</i>	G hol
hommel	bumblebee	<i>bourdon</i>	G humbal
honderd	hundred	<i>cent</i>	G hund
honig	honey	<i>miel</i>	G xuna
honger	hunger	<i>faim</i>	G huhrus
honing	honey	<i>miel</i>	G honag
hoofd	head	<i>tête</i>	G haubid
hoog	high	<i>haut</i>	G hauhs
hooi	hay	<i>foin</i>	G hawi
hoop	heap	<i>tas</i>	G houf
hoorn	horn	<i>corne</i>	G haurn
hopen	hope (to)	<i>espérer</i>	G hopian
horen	hear (to)	<i>entendre</i>	G hausjan
horzel	hornet	<i>frelon</i>	G hornuz
houden	hold (to)	<i>tenir</i>	G haldan
houwen	hew (to)	<i>tailler</i>	G hauwan
huid	hide	<i>peau</i>	G hut
huilen	howl (to)	<i>crier</i>	G huwila
huis	house	<i>maison</i>	G hus
huren	hire (to)	<i>louer</i>	G xurja
ijs	ice	<i>glace</i>	G is
ijzer	iron	<i>fer</i>	G eisarn
inderdaad	indeed	<i>en effet</i>	mot composé
jaar	year	<i>an</i>	G jer
jeugd	youth	<i>jeunesse</i>	G juguth
jicht	gout	<i>goutte</i>	AF gote
jong	young	<i>jeune</i>	G juggs
kaak	cheek	<i>joue</i>	G keukon
kaas	cheese	<i>fromage</i>	L caseus
kalf	calf	<i>veau</i>	G kalbo
kam	comb	<i>peigne</i>	G kamb
kauwen	chew (to)	<i>mâcher</i>	G kewwan
kennen	know (to)	<i>connaître</i>	G kannjan
kerk	church	<i>église</i>	Gr. kuriakon
kers	cress	<i>cresson</i>	G kresso
kerven	carve (to)	<i>graver</i>	G kerfan
ketel	kettle	<i>bouilloire</i>	G katils
keuken	kitchen	<i>cuisine</i>	G chuhhina < L cocina
kiel	keel	<i>quille</i>	SC kilir
kiezen	choose (to)	<i>choisir</i>	G kiosan
klam	clammy	<i>moite</i>	G klaimaz
klauw	claw	<i>griffe</i>	G klawa
klaver	clover	<i>trèfle</i>	G klaiwa
kleed	cloth	<i>vêtement</i>	OFries klath
klei	clay	<i>argile</i>	G klaijo
klieven	cleave (to)	<i>fendre</i>	G kliban
klif	cliff	<i>falaise</i>	G klibam
klimmen	climb (to)	<i>grimper</i>	G klimban
klodder	clot	<i>grumeau</i>	G klutt

klok	clock	<i>cloche</i>	G glocka
kluit	clod	<i>motte</i>	G klotz
kluwen	clew	<i>pelote</i>	G kliuwi
knabbelen	nibble (to)	<i>grignoter</i>	G knibbeln
knagen	gnaw (to)	<i>ronger</i>	G gnagan
kneden	knead (to)	<i>pétrir</i>	G knetan
knie	knee	<i>genou</i>	G kniu
knobbel	knob	<i>bouton</i>	G knobbe
knoest	knot	<i>noëud</i>	G knuttan
koe	cow	<i>vache</i>	G kouz
koek	cake	<i>gateau</i>	SC kaka
koel	cool	<i>frais</i>	G kuoli
koets	coach	<i>calèche</i>	Hon. kocsi
koken	cook (to)	<i>cuire</i>	L coquere
komen	come (to)	<i>venir</i>	G qiman
koning	king	<i>roi</i>	G kuning
kool	coal	<i>charbon</i>	G kolo
koper	copper	<i>cuivre</i>	L cuprum
koren	corn	<i>grain</i>	G kauru
koud	cold	<i>froid</i>	G kalds
kraai	crow	<i>corbeau</i>	G krawen
kraan	crane	<i>grue</i>	G kranuh
kreek	creek	<i>crique</i>	SC krika
krib	crib	<i>crèche</i>	G krippa
kroon	crown	<i>couronne</i>	L corona
kruim	crumb	<i>miette</i>	G krume
kruipen	creep (to)	<i>ramper</i>	G kreupan
kruis	cross	<i>croix</i>	L crux
kruk	crutch	<i>béquille</i>	G krucka
kuiken	chicken	<i>poussin</i>	G kiukinam
kunnen	can	<i>pouvoir</i>	G kunnan
kurk	cork	<i>liège</i>	Esp. corcho
kussen	kiss (to)	<i>embrasser</i>	G kussjan
laag	low	<i>bas</i>	G laege
laan	lane	<i>avenue</i>	Gr. elaunein
laat	late	<i>tard</i>	G lats
lachen	laugh (to)	<i>rire</i>	G hlahjan
ladder	ladder	<i>échelle</i>	G hleitara
lam	lamb	<i>agneau</i>	G lamb
lang	long	<i>long</i>	G laggs
laten	let (to)	<i>laisser</i>	G letan
leen	loan	<i>prêt</i>	G leihan
leer	leather	<i>cuir</i>	G lethar
leeuwerik	lark	<i>alouette</i>	G lerahha
leggen	lay (to)	<i>poser</i>	G lagjan
leiden	lead (to)	<i>conduire</i>	G laidjan
lekken	leak (to)	<i>fuir (liquide)</i>	G lek
lengte	length	<i>longueur</i>	G langido
leren	learn (to)	<i>apprendre</i>	G laisjan
leunen	lean (to)	<i>s'appuyer</i>	G hlinen
leven	live (to)	<i>vivre</i>	G liban
lever	liver	<i>foie</i>	G lebara
licht	light	<i>lumière</i>	G liuhad
licht	light	<i>léger</i>	G leihts

lid	lid	<i>paupière</i>	G lidus
liegen	lie (to)	<i>mentir</i>	G liugan
liggen	lie (to)	<i>être couché</i>	G ligan
lijn	line	<i>ligne</i>	G lein
lijst	list	<i>liste</i>	G liston
likken	lick (to)	<i>lécher</i>	G laigon
lip	lip	<i>lèvre</i>	G lipjan
lok	lock	<i>boucle, mèche</i>	G lokkaz
long	lung	<i>poumon</i>	G lungar
lood	lead (to)	<i>plomb</i>	G lauda
loof	leaf	<i>feuille (age)</i>	G laufs
loog	lye	<i>soude</i>	G lauga
los	loose	<i>détaché</i>	G laus
lot	lot	<i>destin</i>	G xlut
luid	loud	<i>bruyant</i>	G hlüt
luis	louse	<i>pou</i>	SC lus
maaien	mow (to)	<i>faucher</i>	G maen
maal (tijd)	meal	<i>repas</i>	G mel
maan	moon	<i>lune</i>	G mena
maand	month	<i>mois</i>	G menods
maas	mesh	<i>maille</i>	G masca
macht	might	<i>pouvoir</i>	G mahts
maken	make (to)	<i>faire</i>	G makon
manen	mane	<i>crinière</i>	G mano
mazelen	measles	<i>rougeole</i>	G masala
meeldouw	mildew	<i>moisissure</i>	G melo
meer	more	<i>plus</i>	G mais
meest	most	<i>le plus</i>	G maists
meester	master	<i>maître</i>	L magister
melk	milk	<i>lait</i>	G miluks
menen	mean (to)	<i>vouloir dire</i>	G mainjan
menig	many	<i>plusieurs</i>	G manags
meren	moor (to)	<i>amarrer</i>	G moren
merg	marrow	<i>moelle</i>	G marag
merrie	mare	<i>jument</i>	G meriha
mijn	mine, my	<i>mon, mien</i>	G minaz
mild	mild	<i>doux</i>	G mildeis
missen	miss (to)	<i>manquer</i>	G misso
mist	mist	<i>brouillard, brume</i>	SC mistr
modder	mud	<i>boue</i>	G mott
moeder	mother	<i>mère</i>	G muotar
moeten	must	<i>devoir</i>	G motan
mogen	may	<i>pouvoir</i>	G magan
mok	mug	<i>gobelet</i>	SC mogge
mol	mole	<i>taupe</i>	G mul
molen	mill	<i>moulin</i>	L molinus
mond	mouth	<i>bouche</i>	G mundaz
moord	murder	<i>meurtre</i>	G maurdr
morgen	morning	<i>matin</i>	G maurgins
mos	moss	<i>mousse (plante)</i>	G mios
muis	mouse	<i>souris</i>	G müs
munt	mint	<i>monnaie</i>	G munita < L moneta
naakt	naked	<i>nu</i>	G naqads
naald	needle	<i>aiguille</i>	G nedla

naam	name	<i>nom</i>	G namo
naast	next	<i>prochain, auprès de</i>	G nāhisto
naburig	neighbour	<i>voisin</i>	G nachbur
nacht	night	<i>nuit</i>	G nahts
nachtegaal	nightingale	<i>rossignol</i>	G nahtigala (chante la nuit)
nachtmerrie	nightmare	<i>cauchemar</i>	G nahts - mara
nagel	nail	<i>ongle, clou</i>	G nagl
navel	navel	<i>nombril</i>	G nabalan
neet	nit	<i>lente</i>	G niz
nest	nest	<i>nid</i>	G nest
net	net	<i>filet</i>	G bnati
neus	nose	<i>nez</i>	G nasa
nieuw	new	<i>nouveau</i>	G niujis
nood	need	<i>besoin</i>	G nauds
noot	nut	<i>noix</i>	G hnutu
onder	under	<i>sous</i>	G undar
oog	eye	<i>oeuil</i>	G augo
ooi	ewe	<i>brebis</i>	G awedi
oor	ear	<i>oreille</i>	G auso
os	ox	<i>bœuf</i>	G auhsus
oud	old	<i>vieux</i>	G aldeis
oven	oven	<i>four</i>	G auhns
paal	pole	<i>poteau</i>	L palus
pad	path	<i>sentier</i>	G pada
pan	pan	<i>casserole</i>	G panna
peer	pear	<i>poire</i>	L pira
plaag	plague	<i>fléau</i>	L plaga
ploeg	plough	<i>charrue</i>	G plosaz
plot	plot	<i>intrigue</i>	F complot
plukken	pluck (to)	<i>cueillir</i>	L piluccare
poel	pool	<i>mare</i>	G pfuol
poken	poke (to)	<i>tisonner</i>	G bochen
poot	paw	<i>patte</i>	L pauta
prijs	price	<i>prix</i>	L pretium
prick	prik	<i>pointe, piqûre</i>	G pricke
pruin	plum	<i>prune</i>	L prunum
raadsel	riddle	<i>énigme</i>	G rädisle
raaf	raven	<i>corbeau</i>	G raban
raak	rake	<i>rateau</i>	G ufrakjan
ram	ram	<i>bélier</i>	G ramme
rauw	raw	<i>cru</i>	G rao
recht	right	<i>droit</i>	G raihts
ree	roe	<i>chevreuil</i>	G reho
regen	rain	<i>pluie</i>	G rign
regenboog	rainbow	<i>arc en ciel</i>	G reganbogo
reiken	reach (to)	<i>aller vers</i>	G raikjan
rennen	run (to)	<i>courir</i>	G rinnan
rib	rib	<i>côte</i>	G rippi
rieken	reek (to)	<i>sentir (odeur)</i>	G riohhan
riet	reed	<i>roseau</i>	G riot
rif	reef	<i>écif</i>	SC rif
rij	row	<i>rangée</i>	G rihe
rijden	ride (to)	<i>monter, conduire</i>	G ritan
rijk	rich	<i>riche *</i>	G reiks

rijp	ripe	<i>mûr</i>	G rifi
rijzen	rise (to)	<i>se lever</i>	G reisan
rimpel	ripple	<i>ride (sur l'eau)</i>	G rimpfan
ring	ring	<i>anneau</i>	G hring
roeien	row (to)	<i>ramer</i>	G ro-
roek	rook	<i>freux</i>	G ruoh
roekeloos	reckless	<i>téméraire</i>	G rokelos
roer	rudder	<i>gouvernail</i>	G rodra
roest	rust	<i>rouille</i>	G rost
rogge	rye	<i>seigle</i>	G ruziz
rommelen	rumble (to)	<i>gronder</i>	onomatopée
rood	red	<i>rouge</i>	G rauds
ros	horse	<i>cheval (mauvais en NL)</i>	G xursam
rotten	rot (to)	<i>pourrir</i>	G rözzen
roven	rob (to)	<i>voler</i>	G rauban
rust	rest	<i>repos</i>	G rasta
ruw	rough	<i>rugueux</i>	G ruwaz
sap	sap	<i>sève</i>	G saf
schaal	scale	<i>échelle</i>	L scala
schaamte	shame	<i>honte</i>	G scama
schaap	sheep	<i>mouton</i>	G scaf
schaar	shears	<i>ciseaux</i>	SC skoeri
schaduw	shadow	<i>ombre</i>	G scato
schede	sheath	<i>enveloppe, fourreau</i>	G sceida
scheen	shin	<i>tibia</i>	G scina
schelp	shell	<i>coquille</i>	G skalja
scherp	sharp	<i>pointu</i>	SC skarpr
schets	sketch	<i>esquisse</i>	It. skizzo
schieten	shoot (to)	<i>tirer</i>	G skeutan
schijnen	shine (to)	<i>briller</i>	G skeinan
schild	shield	<i>bouclier</i>	G skildus
schip	ship	<i>bateau</i>	G skip
schoen	shoe	<i>chaussure</i>	G skohs
schoof	sheaf	<i>liasse</i>	G scof
school	school	<i>école</i>	L scola
schouder	shoulder	<i>épaule</i>	G scultra
schril	shrill	<i>aigu</i>	onomatopée
sinds	since	<i>depuis</i>	SC sidan
sissen	sizzle (to)	<i>grésiller</i>	onomatopée
slachten	slaughter (to)	<i>abattre</i>	G slahton
slak	slug	<i>limace</i>	G slah
slapen	sleep (to)	<i>dormir</i>	G slepan
slee, slede	sledge	<i>traîneau</i>	G slito
slijm	slime	<i>bave</i>	G slim
slippen	slip (to)	<i>glisser</i>	G slifan
slobberen	slobber (to)	<i>manger bruyamment</i>	SC slubbra
smeer	smear	<i>tache, crasse</i>	G smairdr
smelten	melt (to)	<i>fondre</i>	G melzan
smid	(black)smith	<i>forgeron</i>	G smida
smokkelen	smuggle (to)	<i>faire de la contrebande</i>	origine ???
sneeuw	snow	<i>neige</i>	G snaiws
snip	snipe	<i>bécassinne</i>	SC snipa
snorren	snore (to)	<i>ronfler</i>	onomatopée
snuffelen	sniffle (to)	<i>flairer</i>	onomatopée

snoet/snuit	snout	<i>museau</i>	G snut
sommige	some	<i>quelques</i>	G sums
spaaik	spoke	<i>rayon</i>	G speicha
spade	spade	<i>bêche</i>	G spada
sparen	spare (to)	<i>épargner</i>	G spar
speer	spear	<i>lance</i>	G sper
spellen	spell (to)	<i>épeler</i>	G spillon
spikkel	speck	<i>tache</i>	origine ???
spin	spider	<i>araignée</i>	G spindran
spinnen	spin (to)	<i>filer</i>	G spinnan
spit	spit	<i>broche (cuisson)</i>	G spiz
splijten	split (to)	<i>fendre</i>	G splizen
spoed	speed	<i>hâte, vitesse</i>	G spuot
spoor	spur	<i>éperon</i>	G spuran
spreken	speak (to)	<i>parler</i>	G sp(r)ehhan
springen	spring (to)	<i>sauter</i>	G springan
spruiten	sprout (to)	<i>jaillir</i>	G sprauto
spuwen	spew (to)	<i>vomir</i>	G speiwan
staak	stake	<i>poteau</i>	SC staki
staal	steel	<i>acier</i>	G stahal
staan	stand (to)	<i>être debout</i>	G standan
stag	stay	<i>étais</i>	origine ???
stam	stem	<i>tronc</i>	G stam
stamelen	stammer (to)	<i>balbutier</i>	G stamal
stampen	stamp (to)	<i>taper du pied</i>	SC stappa
stappen	step (to)	<i>marcher</i>	G stapfon
staren	stare (to)	<i>fixer (yeux)</i>	SC stara
steen	stone	<i>pierre</i>	G stains
stelen	steal (to)	<i>voler</i>	G stilan
stempel	stamp	<i>cachet</i>	SC stappa
ster	star	<i>étoile</i>	G stairno
stijf	stiff	<i>rigide</i>	G stifaz
stil	still	<i>silencieux</i>	G stilli
stinken	stink (to)	<i>puer</i>	G stincan
stok	stick	<i>bâton</i>	G stikka
stompje	stump	<i>moignon</i>	G stump
stoom	steam	<i>vapeur</i>	G staumaz
storm	storm	<i>tempête</i>	G sturm
stotteren	stutter (to)	<i>bégayer</i>	onomatopée
stouwen	stow (to)	<i>ranger</i>	G staua
straat	street	<i>rue</i>	L (via) strata
streep	stripe	<i>ligne</i>	G strife
strekken	stretch (to)	<i>allonger</i>	G strakkjan
strijken	stroke (to)	<i>effleurer, caresser</i>	G strihhan
stro	straw	<i>paille</i>	G stro
strooien	strew (to)	<i>répandre, joncher</i>	G straujan
stroom	stream	<i>courant</i>	G stroum
strot	throat	<i>gosier</i>	G drut
sturen	steer (to)	<i>conduire</i>	G stiurjan
stuurboord	starboard	<i>tribord</i>	G stiurjan
takel	tackle	<i>palan</i>	origine ???
tand	tooth	<i>dent</i>	G tundus
tang	tong	<i>pince(s)</i>	SC tong
teen	toe	<i>orteil</i>	G taixon

teer	tar	<i>goudron</i>	SC tjara
teken	token	<i>signe</i>	G taikns
telen	till (to)	<i>cultiver, labourer</i>	G gatilon
temmen	tame (to)	<i>dompter</i>	G gatamjan
tong	tongue	<i>langue</i>	G tuggo
traan	tear	<i>larme</i>	G tagr
treden	tread (to)	<i>fouler</i>	G trudan
trommel	drum	<i>tambour</i>	G trom
uier	udder	<i>mamelle</i>	G utar
uil	owl	<i>hibou</i>	G uwila
uit	out	<i>hors de</i>	G ut
vader	father	<i>père</i>	G fadar
valk	falcon	<i>faucon</i>	L falco
vallen	fall (to)	<i>tomber</i>	G fallan
varen	fern	<i>fougère</i>	G far(a)n
vast	fast	<i>fixer (yeux)</i>	G fasti
vechten	fight (to)	<i>combattre</i>	G fehtan
veer	feather	<i>plume</i>	G federa
veer	ferry	<i>bac (bateau)</i>	G farjan
veld	field	<i>champ</i>	G feld
ver	far	<i>loin</i>	G fairra
verbieden	forbid (to)	<i>interdire</i>	G firbiotan
vergeten	forget (to)	<i>oublier</i>	G firgezzan
vergeven	forgive (to)	<i>pardonner</i>	G fragiban
vet	fat	<i>graisse</i>	G feiz
veulen	foal	<i>poulain</i>	G fula
vijand	foe	<i>ennemi</i>	G fijan
vijl	file	<i>lime</i>	G fihala
vin	fin	<i>nageoire</i>	L pinna
vinden	find (to)	<i>trouver</i>	G findan
vinger	finger	<i>doigt</i>	G figgrs
vis	fish	<i>poisson</i>	G fisks
vlag	flag	<i>drapeau</i>	origine ???
vlak	flat	<i>plat</i>	G flaz ?
vlas	flax	<i>lin</i>	G flaxsa
vlees	flesh	<i>chair</i>	G fleisc
vliegen	fly (to)	<i>voler (air)</i>	G fliugan
vlo	flea	<i>puce</i>	G floh
vloed	flood	<i>marée haute</i>	G flodus
vloer	floor	<i>sol</i>	G floruz
vlok	flake	<i>flocon</i>	SC flak
vloot	fleet	<i>flotte</i>	G fleutan
voeden	feed (to)	<i>nourrir</i>	G fodjan
voelen	feel (to)	<i>sentir</i>	G fuolen
voet	foot	<i>pied</i>	G fatus
vol	full	<i>plein</i>	G fulls
volgen	follow (to)	<i>suivre</i>	G folz
voor	for	<i>pourrir</i>	G faura
voorwaarts	forward	<i>en avant</i>	mots composés
vorst	frost	<i>gelée</i>	G frustaz
vos	fox	<i>renard</i>	G fauho
vouwen	fold (to)	<i>plier</i>	G faldan
vracht	freight	<i>charge</i>	G freht
vriend	friend	<i>ami</i>	G frijonds

vriezen	freeze (to)	<i>geler</i>	G frius
vrij	free	<i>libre</i>	G freis
vuil	foul	<i>sale, indect</i>	G fulaz
vuist	fist	<i>poing</i>	G fust
vuur	fire	<i>feu</i>	G fiur
waar	where	<i>où</i>	G wara
waard	worth	<i>valeur</i>	G wairds
waden	wade (to)	<i>passe à gué</i>	G watan
wagen	wagon	<i>véhicule</i>	G wagan
waggelen	waggle (to)	<i>frétiller</i>	G wackeln
waken	wake (to)	<i>veiller</i>	G wakan
wal	wall	<i>mur</i>	L vallum
walvis	whale	<i>baleine</i>	G walira
was	wax	<i>cire</i>	G wahs
warm	warm	<i>chaud</i>	G warmjan
wassen	wash (to)	<i>laver</i>	G wahsjan
water	water	<i>eau</i>	G wato
weduwe	widow	<i>veuve</i>	G widuwo
week	week	<i>semaine</i>	G wiko
weer	weather	<i>temps</i>	G wetar
weg	way	<i>chemin</i>	G wigs
wegen	weigh (to)	<i>peser</i>	G gawigan
wel	well	<i>bien</i>	G wala
welkom	welcome	<i>bienvenue</i>	G wilicumo
wereld	world	<i>monde</i>	G werold
werken	work (to)	<i>travailler</i>	G waurkjan
wezel	weasel	<i>belette</i>	G wisula
wiel	wheel	<i>roue</i>	SC hvel
wij	we	<i>nous</i>	G weis
wijd	wide	<i>large</i>	G wit
wijf	wife	<i>bonne femme/épouse</i>	G wib
wijn	wine	<i>vin</i>	G wein < L vinum
wijs	wise	<i>sage</i>	G wis
wild	wild	<i>sauvage</i>	G wildeis
wind	wind	<i>vent</i>	G winds
winnen	win (to)	<i>gagner</i>	G winnan
winter	winter	<i>hiver</i>	F wintrus
wit	white	<i>blanc</i>	G hweits
wol	wool	<i>laine</i>	G wulla
wolf	wolf	<i>loup</i>	G wulfs
wond	wound	<i>blesure</i>	G wunds
wonder	wonder	<i>merveille</i>	G wuntar
woord	word	<i>mot</i>	G waurd
worm	worm	<i>ver</i>	G waurms
wrat	wart	<i>verruë</i>	G warza
wroeten	root out ('to)	<i>déraciner</i>	G ruozzen
zaad	seed	<i>semence</i>	G seds
zaag	saw	<i>scie</i>	G sazan
zacht	soft	<i>doux</i>	S samfti
zadel	saddle	<i>selle</i>	G sadulaz
zakken	sag (to)	<i>pendre</i>	SC sagga
zalf	salve	<i>pommade</i>	G salbo
zand	sand	<i>sable</i>	G sant
zang	song	<i>chant</i>	G saggws

zee	sea	<i>mer</i>	G saiws
zeef	sieve	<i>passoire</i>	G sib
zeep	soap	<i>savon</i>	G seifa
zeer	sore	<i>mal, douleur</i>	G ser
zeggen	say (to)	<i>dire</i>	G sazaejan
zeil	sail	<i>voile</i>	G segal
zelden	seldom	<i>rarement</i>	G seltan
zelf	self	<i>même</i>	G selbo
zenden	send (to)	<i>envoyer</i>	G sandjan
zetel	seat	<i>siège</i>	G sitls
zetten	set (to)	<i>placer</i>	G satjan
zeug	sow	<i>truie</i>	G su
zicht	sight	<i>vue</i>	G sexwe
zieden	seethe (to)	<i>builloner (colère)</i>	G siodan
ziek	sick	<i>malage</i>	G siuks
ziel	soul	<i>âme</i>	G saiwala
zien	see (to)	<i>voir</i>	G saihwan
zij	she	<i>elle</i>	G si
zijde	side	<i>côté</i>	G sido
zilver	silver	<i>argent</i>	G silubr
zingen	sing (to)	<i>chanter</i>	G sigggwan
zinken	sink (to)	<i>couler</i>	G sigqan
zitten	sit (to)	<i>s'asseoir</i>	G sitan
zoeken	seek (to)	<i>chercher</i>	G sokjan
zoet	sweet	<i>sucré</i>	G swotja
zomer	summer	<i>été</i>	G sumar
zon	sun	<i>soleil</i>	G sunno
zonde	sin	<i>péché</i>	G sunda
zoon	son	<i>fils</i>	G sunus
zout	salt	<i>sel</i>	G salt
zuigen	suck (to)	<i>sucer</i>	G sugan
zuster	sister	<i>sœur</i>	G swistar
zuur	sour	<i>aigre</i>	G sur
zwaan	swan	<i>cygne</i>	G swan
zwaard	sword	<i>épée</i>	G swert
zwaluw	swallow	<i>hirondelle</i>	G swalawa
zwellen	swell (to)	<i>gonfler</i>	G swellan
zwemmen	swim (to)	<i>nager</i>	G swimman
zweren	swear (to)	<i>jurer</i>	G swaran
zweten	sweat (to)	<i>transpirer</i>	G sweizen
zwijn	swine	<i>porc</i>	G swein

L'étude d'une langue est facilitée par la similitude des mots avec ceux d'une langue déjà connue. Il faut faire plus attention quand les mots se ressemblent mais n'ont pas le même sens ce qui peut être le cas entre le néerlandais et l'anglais.

Voici une liste de mots ayant la même origine étymologique mais qui ont changé de sens, soit un peu, sur une nuance, soit tout à fait.

MOTS NEERLANDAIS ET ANGLAIS AVEC LA MEME ORIGINE MAIS UN SENS DIFFERENT

MOT GERMANIQUE D'ORIGINE	MOT NEERLANDAIS	TRADUCTION FRANCAISE	MOT ANGLAIS	TRADUCTION FRANCAISE
ana	aan	à	on	sur
akrs	akker	champ	acre	acre
bairan	bergen	ranger	borrow	emprunter
bams	boom	arbre	beam	poutre
busk	bos	bois	bush	buisson
brukjan	broek	prairie humide	brook	ruisseau
bukaz	buik	ventre	bulk	masse
bours = ville	burcht	château fort	borough	quartier
dakjan	dak	toit	thatch	toit de chaume
deian = pétrir	deeg	pâte	dairy	produit laitier
dailiz	delen	diviser	deal	distribuer
deihan	dicht	fermé	tight	serré
dik	dijk	digue	ditch	fossé
dulaz = stupide	dol	fou	dull	ennuyeux
drawen	draaien	tourner	throw	jeter (OE tordre)
draan	dragen	porter	draw	dessiner, tirer
ekka = coin	eg	herse	edge	tranchant, bord
ebnaz	even	aussi, un peu	even	plat, encore
zatom	gat	trou	gate	porte
zaista	geest	esprit	ghost	fantôme
faeraz	gevaar	danger	fear	peur
rindan	grind	gravier	grind	moudre
hina	heen	à l'aller	hence	donc, d'ici
SC herberi	herberg	auberge	harbour	port
herbist	herfst	automne	harvest	moisson
hosa	hoos	botte, vent	hose	tuyau
ONL kitte	kit	seau à charbon	kit	trousse
klaini = pur	klein	petit	clean	propre
knexa	knecht	domestique	knight	chevalier
kuoni	koen	intrépide	keen	enthousiaste
kutam	kot	apprentis	cottage	maison de campagne
luomi	lam	paralysé	lame	boiteux
libam	lijf	corps	life	vie
leikan	lijken	ressembler	like	aimer (bien)
hlaupan	lopen	courir	leap	sauter
mods	moed	courage	mood	humeur
narwaz	naar	tristement	narrow	étroit
nahor	naar	vers	near	près
nahisto	naast	à côté de	next	suivant
nac	nek	nuque	neck	cou
		pièce de		
pannina	penning	monnaie	penny	sous (ct. de £)
phliht	plicht	devoir	plight	situation désespérée
redan	raden	deviner	read	lire
rekenojan	rekenen	calculer	reckon	estimer
hrucci	rug	dos	ridge	crête, faite

rumaz	ruim	<i>spacieux</i>	room	<i>chambre</i>
rocco	rukken	<i>tirer fort</i>	rock	<i>balancer</i>
skar	schaar	<i>ciseaux</i>	share	<i>part</i>
schak	schakel	<i>maillon</i>	schakkles	<i>fers (chaîne)</i>
skaban	schaven	<i>raboter</i>	shave	<i>raser</i>
skalja = tuile	schel	<i>écaille</i>	shell	<i>coquille</i>
SC skalpr = fourreau	schelp	<i>coquille</i>	scalp	<i>cuir chevelu</i>
skura = tempête	schoer	<i>averse</i>	shower	<i>douche</i>
skauns	schoon	<i>beau</i>	sheen	<i>lustré</i>
skauts	schoot	<i>giron</i>	sheet	<i>feuille, drap</i>
skurt = court	schort	<i>tablier</i>	shirt	<i>chemise</i>
skauwojan	schouwen	<i>regarder</i>	show	<i>montrer</i>
skeuban	schuiven	<i>faire glisser</i>	shove	<i>pousser, enfoncer</i>
slahan	slagen	<i>frapper</i>	slay	<i>tuer</i>
slaihts = niveau	slecht	<i>mauvais</i>	slight	<i>petit</i>
slizan	slijten	<i>s'user</i>	slit	<i>fendre</i>
slimbaz	slim	<i>malin</i>	slim	<i>mince</i>
slaewaz	slow	<i>lent</i>	slee(uw)	<i>rude</i>
smals	smal	<i>étroit</i>	small	<i>petit</i>
smerzan	smart	<i>douleur</i>	smart	<i>intelligent</i>
SC sponn	spaan	<i>copeau, spatule</i>	spoon	<i>cuiller</i>
sparon	sparen	<i>épargner (argent)</i>	spare	<i>épargner (peine)</i>
spraidjan	spreiden	<i>étendre</i>	spread	<i>étaler</i>
stapulaz	stapel	<i>pile, cale</i>	staple	<i>provisions</i>
stadiz	stead (in)	<i>à la place</i>	stad	<i>ville</i>
stiur	steer	<i>bœuf (jeune)</i>	stier	<i>taureau</i>
staiz = rimper	steiger	<i>échafaudage</i>	stair	<i>escalier</i>
stik = percer	stek	<i>bouture</i>	stick	<i>bâton</i>
sterban	sterven	<i>mourir</i>	starve	<i>mourir de faim</i>
stolaz	stoel	<i>chaise</i>	stool	<i>tabouret</i>
stert-	storten	<i>tomber, verser</i>	start	<i>commencer</i>
striks	streek	<i>région</i>	streak	<i>trainée</i>
streni	streng	<i>sévère</i>	strong	<i>fort</i>
stukkaz	stuk	<i>morceau</i>	stock	<i>réserve, capital.....</i>
taljan = dire	taal	<i>langue</i>	tale	<i>conte</i>
taljan = dire	tellen	<i>compter</i>	tell	<i>dire</i>
trausti	troost	<i>consolation</i>	trust	<i>confiance</i>
triuwa	trouw	<i>fidèle</i>	truce	<i>trêve</i>
tunaz = enclos	tuin	<i>jardin</i>	town	<i>ville</i>
fasto	vast	<i>fixe</i>	fast	<i>rapide</i>
usdriutan	verdriet	<i>chagrin</i>	threat	<i>menace</i>
fijejan = haine	vijand	<i>ennemi</i>	fiend	<i>diable</i>
floduz	vloed	<i>marée haute</i>	flood	<i>inondation</i>
fozlaz	vogel	<i>oiseau</i>	fowl	<i>volaille</i>
wahha	waak	<i>garde</i>	wake	<i>éveil</i>
walchen	walken	<i>piétinner</i>	walk	<i>marcher</i>
wadjam	wedden	<i>parier</i>	wed	<i>marier</i>
				<i>sevrer (habituer à plus de lait)</i>
wanjan	wennen	<i>habituer</i>	wean	
SC wranr	wrang	<i>acide</i>	wrong	<i>mal, mauvais</i>
sahhan	zaak	<i>affaire</i>	sake	<i>bien de</i>
sali	zalg	<i>délicieux</i>	silly	<i>bête</i>
sads	zat	<i>saoul</i>	sad	<i>triste</i>
sitts	zetel	<i>siège</i>	settle	<i>régler, installer</i>

saumaz
saura

zoom
zorg

ourlet
souci

seam
sorrow

couture
chagrin

En voyant les liens qui existent entre les trois langues, néerlandais, anglais et français et en admettant que l'anglais est plus ou moins à mi chemin entre les langues latines et germaniques, on peut se poser la question de savoir pourquoi tous les mots anglais ne ressemblent pas soit au néerlandais, soit au français ou, autrement dit, pourquoi certains mots anglais très courants semblent tellement différents.

Voici quelques exemples de ces mots :

MOT	EQUIVALENT EN		ORIGINE DU MOT
Anglais	Français	Néerlandais	Anglais
abroad	à l'étranger	buitenland	OE a braedu au large cf NL breed
again	de nouveau	opnieuw	OE ongaegn < SC
aim	but	doel	AF asmer < L aestimare
allow	permettre	toelaten	AF alouer < L allaudare
anger	colère	woede	G aggwus = angoisse
arrow	flèche	pijl	SC arw
attic	grenier	zolder	L atticus
avoid	éviter	vermijden	AF esvuiden > éviter
back	dos	rug	SC bak
bad	mauvais	slecht	OE baeddel = hermaphrodite
bag	sac	zak	SC baggi
bald	chauve	kaal	OE baelleda = tâche blanche
beach	plage	strand	dialecte régional
big	grand	groot	origine ??? SC?
bill	note, facture	faktuur	origine ???
bird	oiseau	vogel	OE brid = jeune fille
black	noir	zwart	SC blac = encre
bless	bénir	zegen	OE bletsian < blodam = sang
body	corps	lichaam	origine ???
bore	ennui	verveling	origine ???
bowel	intestin	darm	AF boiel > boyau
boy	garçon	jongen	AN abuié = entravé
bribe	pot-de-vin	steekpenning	AF brimber = mendier
bright	brilliant	schitterend	G bairths
broom	balai	bezem	broom = genêt (balai de..)
bruise	contusion, bleu	kneuzing	AF bruiser > briser
bump	bosse, choc	buil	SC bumpe
but	mais	maar	G bi, utana = by-out
buy	acheter	kopen	SC buggian
cabbage	chou	kool	AF caboche
call	appeler	roepen	OE ceallian < G kallojan
cancel	annuler	annuleren	AF canceller
car	voiture	wagen	L carrum
catch	attraper	grijpen	AF chacier > chasser
cattle	bétail	vee	AF c(h)atel < L capitale
cheap	bon marché	goedkoop	OE ceap < G kaupa > kopen

cheat	tromper, tricher	knoeien	AF eschetour = imposteur
check	contrôler	controleren	AF eschec > échec
clever	intelligent, adroit	intelligent, handig	OE cliver, cf. claw "adroit pour attraper"
coffin	cercueil	doodkist	AF cofin = petit panier
corner	coin	hoek	AF cornier < L cornarium
cosy	douillet	gezellig	origine ???
country	pays	land	AF cuntrée
crew	équipage	bemanning	AF creue p.p. de croistre
crush	écraser	verpletteren	AF cruissir > crisser des dents
cut	couper	snijden	SC kutte
desk	bureau	bureau	It. desco = table (de boucher)
die	mourir	sterven	SC doian ??
dirt	saleté	vuilheid	ONL drete = excrément
dish	plat	schotel	L discus
dog	chien	hond	origine ??? race de chiens?
doll	poupée	pop	< dolly, familier de Dorothy
down	en bas	beneden	OE adune
dress	habiller	kleden	F dresser
duck	canard	eend	OE dukan = plonger (NL duiken)
dust	poussière	stof	ONL donst = pollen
duty	devoir	plicht	AF dueté
eager	désireux	verlangend	AF egre > aigre (sens ancien)
early	tôt	vroeg	SC arliga
easy	facile	gemmakkelijk	AF aisié
fail	échouer	mislukken	F faillir
fan	ventilateur	ventilator	L vannus > vanner
fashion	mode	mode	F façon
fate	destin	lot	L fatum
feature	trait,		
fee	caratéristique	trek(ken)	AF faiture < L factura
fellow	honoraires	uitkering	AF fieu > fief
fence	type	vent	SC felagi
few	clôture	omheining	OE fens, abr. de defens
file	peu	weinig	SC fao
fine	dossier	dossier	F fil (pour fixer les papiers)
foreign	beau, bien	wel	F fin
frog	étranger	buitenlands	AF forain
fun(ny)	grenouille	kikker	G frokaz
genuine	amusant	leuk	dialectal
get	authentique	echt	L genuinus
goal	obtenir	verkrijgen	SC geta
gospel	objectif	doel	origine ???
grape	évangile	evangelie	< God, spell
gravy	raisin	druif	AF grape > grappe
growl	jus, sauce	saus	AF grané (grain) écrit gravé
guilty	grogner	mompelen	AF grouller
gull	coupable	schuldige	origine ???
gun	mouette	meeuw	Celt. guilan
guy	fusil	geweer	SC gunna
guzzle	type	vent	nom propre Guy Fawkes
health	bouffer	vreten	AF gosiller
herd	santé	gezondheid	G xailaz = complet
hide	troupeau	kudde	G hairda
horse	cacher	verbergen	G xudjan
	cheval	paard	G hros = mauvais cheval > F rosse

hunt	chasser	jagen	G hunds = butin
hurt	blesser	verwonden	AF hurter > heurter
husband	mari	man	SC husbondi = maitre de maison
increase	augmenter	vermeerderen	AF encreis (tre)
issue	question	kwestie	L exuta
job	travail	werk	origine ???
joke	blague	grap, mop	L jocus = jeu de mot
keep	conserver	bewaren	OE cepan, origine ???
key	cléf	sleutel	Ofris. kei
kid	gosse	kleuter	= chevreau < SC kidjam
kill	tuer	doden	G kuljan
knife	couteau	mes	G knibaz canif, même origine
lace	dentelle	kant	AF las > lacs
lady	dame	dame	OE hlaedige = qui pétrit le pain
leg	jambe	been	SC leggr
lock	serrure	slot	G lokam
look	regarder	kijken	G lokojan (NL loeken a existé)
lord	seigneur	heer	OE abr. de loaf ward (gardien du pain)
mad	fou	gek	G gamaiids
meat	viande	vlees	OE mete = mesure (de viande)
meeting	réunion	vergadering	G motam (> NL moeten)
mind	esprit	geest	OE gemynd < G gamunds
mourn	pleurer (deuil)	in de rouw gaan	G mournan = avoir peur
much	beaucoup	veel	G mikils
nice	joli, agréable	mooi, aangenaam	AF nice = bête < L nescius = ignorant
noise	bruit	lawaai	AF noise = dispute
odd	bizarre	vreemd	SC odda
only	seulement	slechts	OE anlic (ONL avait eenlijk)
owe	devoir (dette)	schuldig zijn	G aigan
own	posséder	bezitten	OE agnian (même or. que eigen)
peat	tourbe	turf	Celt. petaria
pencil	crayon	potlood	AF pincel > pinceau
pie	tarte	taart	L pica = pie (idée de mélange)
pig	porc	varken	OE picga, origine ??
pillow	oreiller	hoofdkussen	L pulvinus, (NL peluw peu usité)
pink	rose	roze	abr. de pinkeye = conjonctivite
pretty	joli	mooi	G pratt - trik
pride	fierté	trots	SC prydi
			OE pullian = cueillir (cf. NL peul = cosse)
pull	tirer	trekken	OE putian, origine ??
put	mettre	leggen, zetten	OF quite
quite	tout à fait	volledig	SC ras
race	course	lopen, wedstrijd	SC ragg
rag	chiffon	vod	AF randon
random	hasard	toeval	G radizo
rather	plutôt	eerder	AF rifler = gratter (nervures)
rifle	fusil	geweer	OE ruble, origine ??
rubble	décombres	puin	SC rugga
rug	tapis	tapijt	AF russer > ruser
rush	précipitation	overhaast	G sama
same	même	zelf	G saljan = offrir sacrifice
sell	vendre	verkopen	G siwjan
sew	coudre	naaien	G skap
shape	forme	vorm	AF eschoppe
shop	magasin	winkel	

shrimp	crevette	garnaal	G schrimpfen = contracter
size	dimension	afmeting	AF as(sise)
skin	peau	huid	SC skinn
sky	ciel	hemel	SC sky = nuage
smile	sourire	glimlach	SC smila
soon	bientôt	weldra	G sano
speed	vitesse	snelheid	G spoan
tail	queue	staart	G tagl = cheveu
team	équipe	ploeg	G taumaz
tool	outil	gereedschap	G tauwlam = préparer
tree	arbre	boom	G trewan
war	guerre	oorlog	AF werre < G werra = confusion
wing	aile	vleugel	SC vaengir
wire	fil	draad	G wiara = filigrane

3. QUELQUES RELATIONS ENTRE LE NEERLANDAIS ET L'ALLEMAND

Les liens entre les deux langues sont très nombreux et il serait trop long de les analyser en détail. En maintenant le rapport avec l'anglais, j'ai essayé de retrouver les mots dont la forme et le sens sont plus ou moins les mêmes dans les trois langues. C'est l'objet de la liste suivante, divisée en deux selon que les mots sont d'origine germanique ou latine.

ANGLAIS	NEERLANDAIS	ALLEMAND	FRANCAIS
eel	aal	Aal	<i>anguille</i>
anvil	aambeeld	Amboss	<i>enclume</i>
inborn	aangeboren	angeboren	<i>inné</i>
to hook	aanhaken	anhaken	<i>accrocher</i>
earth	aarde	Erde	<i>terre</i>
ace	aas	Ass	<i>as</i>
accurate	accuraat	akkurat	<i>précis</i>
eight	acht	acht	<i>huit</i>
eighteen	achtien	achtzehn	<i>dix-huit</i>
to bite off	afbijten	abbeissen	<i>mordre</i>
cooling off	afkoeling	Abkühlung	<i>réfrigération</i>
to lead away	afleiden	ableiten	<i>dévier</i>
to lick off	aflikken	ablecken	<i>sucer</i>
to round off	afronden	abrunden	<i>arrondir</i>
to split off	afsplitsen	abspalten	<i>séparer</i>
waste	afval	Abfall	<i>détritus</i>
all	alle	alle	<i>tous</i>

alone	alleen	allein	<i>seul</i>
alms	almoes	Almosen	<i>aumône</i>
altar	altaar	Altar	<i>autel</i>
almond	amandel	Mandel	<i>amande</i>
anchovy	ansjovis	Anschovis	<i>anchois</i>
answer	antwoord	Antwort	<i>réponse</i>
apple	appel	Apfel	<i>pomme</i>
ashes	as	Asche	<i>cendres</i>
evening	avond	Abend	<i>soir</i>
beard	baard	Bart	<i>barbe</i>
bath	bad	Bad	<i>bain</i>
beacon	baken	Bake	<i>balise</i>
to bake	bakken	backen	<i>cuire</i>
baker	bakker	Bäcker	<i>boulangier</i>
barefooted	barrevoets	barfüssig	<i>à pieds nus</i>
baboon	baviaan	Pavian	<i>babouin</i>
bed	bed	Bett	<i>lit</i>
beggar	bedelaar	Bettler	<i>mendiant</i>
brook	beek	Bach	<i>ruisseau</i>
bear	beer	Bär	<i>ours</i>
beast	beest	Biest	<i>bête</i>
beginning	begin	Beginn	<i>début</i>
hairy	behaard	harig	<i>poilu</i>
to handle	behandelen	behandeln	<i>opérer</i>
both	beide	beide	<i>les deux</i>
beaker	beker	Becher	<i>gobelet</i>
berry	bes	Beere	<i>baie (fruit)</i>
best	best	bestes	<i>le meilleur</i>
better	beter	besser	<i>meilleur</i>
beech	beuk	Buche	<i>hêtre</i>
beaver	bever	Biber	<i>castor</i>
to further	bevorderen	fördern	<i>avantager</i>
to watch	bewaken	bewachen	<i>surveiller</i>
to bid	bieden	bieten	<i>offrir</i>
bee	bij	Biene	<i>abeille</i>
to bite	bijten	beissen	<i>mordre</i>
to bind	binden	binden	<i>lier</i>
bishop	bisschop	Bischof	<i>évêque</i>
bitter	bitter	bitter	<i>aigre</i>
to blow	blazen	blasen	<i>souffler</i>
bleach	bleek	bleich	<i>blême</i>
blind	blind	blind	<i>aveugle</i>
blood	bloed	Blut	<i>sang</i>
bloodthirsty	bloeddorstig	blutdürstig	<i>sanguinaire</i>
to bleed	bloeden	bluten	<i>saigner</i>
bloom	bloei	Blühen	<i>floraison</i>
bottom	bodem	Boden	<i>fond</i>
bow	boeg	Bug	<i>proue</i>
book	boek	Buch	<i>livre</i>
bookbinding	boekbinden	Buchbinden	<i>reliure</i>
to book	boeken	buchen	<i>inscrire</i>
buckwheat	boekweit	Buchweizen	<i>sarrasin</i>
bosom	boezem	Busen	<i>poitrine</i>
bow	boog	Bogen	<i>arc</i>

bean	boon	Bohne	<i>fève</i>
boat	boot	Boot	<i>bateau</i>
to bore	boren	bohren	<i>percer</i>
butter	boter	Butter	<i>beurre</i>
to build	bouwen	bauen	<i>construire</i>
above	boven	oben	<i>au dessus</i>
bream	brasem	Brachsen	<i>brème</i>
broad	breed	breit	<i>large</i>
to break	breken	brechen	<i>casser</i>
to bring	brengen	bringen	<i>apporter</i>
to brood	broeden	brüten	<i>couver</i>
brother	broeder	Bruder	<i>frère</i>
brotherly	broederlijk	brüderlich	<i>fraternel</i>
bread	brood	Brot	<i>pain</i>
brewery	brouwerij	Brauerei	<i>brasserie</i>
bridge	brug	Brücke	<i>pont</i>
bride	bruid	Braut	<i>mariée</i>
bridegroom	bruidegom	Bräutigam	<i>marié</i>
brown	bruin	braun	<i>brun</i>
booty	buit	Beute	<i>butin</i>
bundle	bundel	Bündel	<i>ballot</i>
cedar	ceder	Zeder	<i>cèdre</i>
deed	daad	Tat	<i>acte</i>
there	daar	da	<i>là</i>
in there	daarin	darin	<i>là-dedans</i>
date	dadel	Dattel	<i>datte</i>
day	dag	Tag	<i>jour</i>
daily	dagelijks	täglich	<i>quotidiennement</i>
daylight	daglicht	Tageslicht	<i>plein jour</i>
dam	dam	Damm	<i>digue</i>
then	dan	dann	<i>alors</i>
dan	dan	dann	<i>alors</i>
thanks	dank	dank	<i>remerciement</i>
that	dat	dass	<i>que</i>
dew	dauw	Tau	<i>rosée</i>
the	de	der	<i>le</i>
dean	decaan	Dekan	<i>doyen</i>
dough	deeg	Teig	<i>levure</i>
to think	denken	denken	<i>penser</i>
to think	denken	denken	<i>penser</i>
to dab	deppen	tupfen	<i>tamponner</i>
third	derde	ditte	<i>troisième</i>
thirteen	dertien	dreizehn	<i>treize</i>
thirty	dertig	dreissig	<i>trente</i>
door	deur	Tür	<i>porte</i>
deacon	diaken	Diakon	<i>diacre</i>
thief	dief	Dieb	<i>voleur</i>
deep	diep	tief	<i>profond</i>
depth	diepte	Tiefe	<i>profondeur</i>
dyke	dijk	Deich	<i>digue</i>
thick	dik	dick	<i>épais</i>
thing	ding	Ding	<i>chose</i>
thistle	distel	Distel	<i>chardon</i>
this	dit	diese	<i>ce</i>

daughter	dochter	Tochter	<i>filie</i>
deadly	dodelijk	tödlich	<i>mortel</i>
to do	doen	tun	<i>faire</i>
to doze	doezelen	duseln	<i>somnoler</i>
thunderclap	donderslag	Donnerschlag	<i>coup de tonnerre</i>
death	dood	tot	<i>mort</i>
deaf	doof	taub	<i>sourd</i>
to thaw	dooien	tauen	<i>dégeler</i>
thirst	dorst	Durst	<i>soif</i>
drink	drank	Trank	<i>boisson</i>
to threat	dreigen	drohen	<i>menacer</i>
threaten	dreigen	drohen	<i>menacer</i>
to drive	drijven	treiben	<i>mener</i>
to drink	drinken	trinken	<i>boire</i>
to dream	dromen	träumen	<i>rêver</i>
dream	droom	Traum	<i>rêve</i>
drop	druppel	Tropfen	<i>goutte</i>
dove	duif	Taube	<i>pigeon</i>
thumb	duim	Daumen	<i>pouce</i>
devil	duivel	Teufel	<i>diable</i>
thousand	duizend	tausend	<i>mille</i>
thin	dun	dünn	<i>maigre</i>
dear	duur	teuer	<i>cher</i>
dwarf	dwerg	Zwerg	<i>nain</i>
ebb	eb	Ebbe	<i>marée basse</i>
ebony	ebbenhout	Ebenholz	<i>ébène</i>
oath	eed	Eid	<i>serment</i>
one	een	ein	<i>un</i>
even	effen	eben	<i>plat</i>
egg	ei	Ei	<i>oeuf</i>
oak	eik	Eiche	<i>chêne</i>
end	eind	Ende	<i>fin</i>
elbow	elleboog	Ellbogen	<i>coude</i>
earnest	ernst	Ernst	<i>sérieux</i>
to eat	eten	essen	<i>manger</i>
pheasant	fazant	Fasan	<i>faisan</i>
feast	feest	Fest	<i>fête</i>
fine	fijn	fein	<i>fin</i>
fraise	frees	Fräse	<i>fraise (ind.)</i>
fresh	fris	frisch	<i>frais (propre)</i>
to go	gaan	gehen	<i>aller</i>
yawn	gaap	Gähnen	<i>baillement</i>
gallows	galg	Galgen	<i>potence</i>
galleon	galjoen	Galeone	<i>gallion</i>
gallstone	galsteen	Gallenstein	<i>calcul biliaire</i>
to gape	gapen	gaffen	<i>regarder fixement</i>
yarn	garen	Garn	<i>fil</i>
guest	gast	Gast	<i>hôte</i>
gift	gave	Gabe	<i>don (talent)</i>
bound	gebonden	gebunden	<i>lié</i>
born	geboren	geboren	<i>né</i>
broken	gebroken	gebrochen	<i>cassé</i>
to believe	geloven	glauben	<i>croire</i>
luck	geluk	Glück	<i>chance</i>

enough	genoeg	genug	<i>assez</i>
to give	geven	geben	<i>donner</i>
to give	geven	geben	<i>donner</i>
weight	gewicht	gewicht	<i>poids</i>
to giggle	giechelen	kichern	<i>glousser</i>
gig	giek	Gig	<i>youyou</i>
gift	gift	Gabe	<i>don</i>
giant	gigant	Gigant	<i>géant</i>
glass	glas	Glas	<i>verre</i>
glow-worm	glimworm	Glühwürmchen	<i>ver luisant</i>
glow	gloed	Glut	<i>rayonnement</i>
God	God	Gott	<i>Dieu</i>
good	goed	gut	<i>bon</i>
goods	goederen	Güter	<i>biens</i>
gutter	goot	Gosse	<i>gouttière</i>
girdle	gordel	Gurt	<i>ceinture</i>
curtain	gordijn	Gardine	<i>rideau</i>
to gargle	gorgelen	gurgeln	<i>se gargariser</i>
gold	goud	Gold	<i>or</i>
goldsmith	goudsmid	Goldschmied	<i>orfèvre</i>
grave	graf	Grabe	<i>tombe</i>
grass	gras	Gras	<i>herbe</i>
to graze	grazen	grasen	<i>paître</i>
grip	greep	Griff	<i>poignée</i>
grit	gries	Griss	<i>grès</i>
grin	grijns	Grinsen	<i>ricanement</i>
to grip	grijpen	greifen	<i>attrapper</i>
grey	grijs	Grau	<i>gris</i>
grim	grimmig	grimmig	<i>sinistre</i>
green	groen	Grün	<i>vert</i>
greeting	groet	Gruss	<i>salut</i>
to greet	groeten	grüssen	<i>saluer</i>
great	groot	gross	<i>grand</i>
grandmother	grootmoeder	Grossmutter	<i>grand-mère</i>
grandfather	grootvader	Grossvater	<i>grand-père</i>
hook	haak	Haken	<i>crochet</i>
hair	haar	Haar	<i>cheveu</i>
hare	haas	Hase	<i>lièvre</i>
hatred	haat	Hass	<i>haine</i>
hail	hagel	Hagel	<i>grêle</i>
half	half	halbe	<i>demi</i>
halter	halster	Halfter	<i>licou</i>
hammer	hamer	Hammer	<i>marteau</i>
hand	hand	Hand	<i>main</i>
to hang	hangen	hängen	<i>pendre</i>
hard	hard	hart	<i>dur</i>
to harden	harden	härten	<i>durcir</i>
herring	haring	Hering	<i>hareng</i>
heart	hart	Herz	<i>coeur</i>
heartless	harteloos	herzlos	<i>sans coeur</i>
to hate	haten	hassen	<i>haïr</i>
hawk	havik	Habicht	<i>faucon</i>
hazelnut	hazelnoot	Haselnuss	<i>noisette</i>
to have	hebben	haben	<i>avoir</i>

hoarse	hees	heiser	<i>enroué</i>
hot	heet	heiss	<i>chaud</i>
hedge	heg	Hecke	<i>haie</i>
heat	hei	Heide	<i>lande</i>
heathen	heiden	Heide	<i>païen</i>
halibut	heilbot	Heilbutt	<i>flétan</i>
holy	heilig	heilig	<i>saint</i>
hell	hel	Hölle	<i>enfer</i>
half	helft	Hälfte	<i>moitié</i>
helmet	helm	Helm	<i>casque</i>
to help	helpen	helfen	<i>aider</i>
hellish	hels	höllisch	<i>infernal</i>
him	hem	ihm	<i>lui</i>
angler	hengelaar	Angler	<i>pêcheur à la ligne</i>
herald	heraut	Herold	<i>hérault</i>
hip	heup	Hüfte	<i>hanche</i>
here	hier	hier	<i>ici</i>
to hinder	hinderen	hindern	<i>gêner</i>
heat	hitte	Hitze	<i>chaleur</i>
hat	hoed	Hut	<i>chapeau</i>
hoof	hoef	Huf	<i>sabot</i>
hen	hoen	Huhn	<i>poule</i>
hollow	hol	hohl	<i>creux</i>
hundred	honderd	hundert	<i>cent</i>
hunger	honger	Hunger	<i>faim</i>
honey	honing	Honig	<i>miel</i>
head	hoofd	Haupt	<i>tête</i>
headquarters	hoofdkwartier	Hauptquartier	<i>quartier général</i>
high	hoog	hoch	<i>haut</i>
height	hoogte	Höhe	<i>hauteur</i>
hay	hooi	Heu	<i>foin</i>
horn	hoorn	Horn	<i>corne</i>
hop	hop	Hopfen	<i>houblon</i>
hopeless	hopeloos	hoffnungslos	<i>sans espoir</i>
to hope	hopen	hoffen	<i>espérer</i>
to hear	horen	hören	<i>entendre</i>
to hold	houden	halten	<i>tenir</i>
to hold	houden	halten	<i>tenir</i>
hide	huid	Haut	<i>peau</i>
house	huis	Haus	<i>maison</i>
help	hulp	Hilfe	<i>aide</i>
help	hulp	Hilfe	<i>aide</i>
ice	ijs	Eis	<i>glace</i>
ice cold	ijskoud	eiskalt	<i>très froid</i>
iron	ijzer	Eisen	<i>fer</i>
I	ik	ich	<i>je</i>
year	jaar	Jahr	<i>an</i>
youth	jeugd	Jugend	<i>jeunesse</i>
yawl	jol	Jole	<i>Yole</i>
young	jong	Jung	<i>jeune</i>
cheese	kaas	Käse	<i>fromage</i>
calf	kalf	Kalb	<i>veau</i>
comb	kam	Kamm	<i>peigne</i>
camel	kameel	Kamel	<i>chameau</i>

can	kan	Kanne	<i>cruche</i>
chancellor	kanselier	Kanzler	<i>chancelier</i>
cat	kat	Katze	<i>chat</i>
to chew	kauwen	kauen	<i>mâcher</i>
church	kerk	Kirche	<i>église</i>
cherry	kers	Kirsche	<i>cerise</i>
chervil	kervel	Kerbel	<i>cerfeuil</i>
to carve	kerven	kerben	<i>graver</i>
kettle	ketel	Kessel	<i>bouilloire</i>
kitchen	keuken	Küche	<i>cuisine</i>
chin	kin	Kinn	<i>menton</i>
clammy	klam	klamm	<i>moite</i>
claw	klauw	Klaue	<i>griffe</i>
clover	klaver	Klee	<i>trèfle</i>
to clothe	kleden	kleiden	<i>habiller</i>
cliff	klif	Kliff	<i>falaise</i>
to click	klikken	klicken	<i>claquer</i>
clock	klok	Glocke	<i>pendule/cloche</i>
cloister	klooster	Kloster	<i>monastère</i>
to gnaw	knagen	nagen	<i>ronger</i>
to knead	kneden	kneten	<i>pétrir</i>
knee	knie	Knie	<i>genou</i>
to kneel	knielen	knien	<i>s'agenouiller</i>
knob	knobbel	Knoten	<i>bouton</i>
knot	knoest	Knorren	<i>noeud</i>
knuckle	knokkel	Knöchel	<i>jointure du doigt</i>
cow	koe	Kuh	<i>vache</i>
cake	koek	Kuchen	<i>gateau</i>
cuckoo	koekoek	Kuckuck	<i>coucou</i>
cool	koel	kühl	<i>frais</i>
to coo	koeren	gurren	<i>roucouler</i>
cook	kok	Koch	<i>cuisinier</i>
coconut	kokosnoot	Kokosnuss	<i>noix de coco</i>
to come	komen	kommen	<i>venir</i>
king	koning	König	<i>roi</i>
choir	koor	Chor	<i>choeur</i>
coupling	koppeling	Kopplung	<i>accouplement</i>
corn	koren	Korn	<i>grain</i>
short	kort	kürz	<i>court</i>
to cost	kosten	kosten	<i>coûter</i>
cold	koud	kalt	<i>froid</i>
crow	kraai	Krähe	<i>corbeau</i>
to crack	kraken	krachen	<i>craquer</i>
to scratch	krassen	kratzen	<i>griffer</i>
currant	krent	Korinthe	<i>raisin sec</i>
crib	krib	Krippe	<i>berceau</i>
crown	kroon	Krone	<i>couronne</i>
crumb	kruim	Krume	<i>croute</i>
to creep	kruipen	kriechen	<i>ramper</i>
cross	kruis	Kreuz	<i>croix</i>
cruiser	kruiser	Kreuzer	<i>croiseur</i>
cock-a-doodle-do	kukeluku	kikeriki	<i>cocorico</i>
cork	kurk	Korken	<i>bouchon</i>
kiss	kus	Kuss	<i>baiser</i>

cushion	kussen	Kissen	<i>coussin</i>
coast	kust	Küste	<i>côte</i>
quackery	kwakzalverij	Quacksalberei	<i>charlatanisme</i>
last	laatst	letzt	<i>dernier</i>
to laugh	lachen	lachen	<i>rire</i>
ladder	ladder	Leiter	<i>échelle</i>
to load	laden	laden	<i>charger</i>
lamb	lam	Lamm	<i>agneau</i>
land	land	Land	<i>terrain</i>
landing	landing	Landung	<i>atterrissage</i>
landscape	landschap	Landschaft	<i>paysage</i>
larch	lariks	Lärche	<i>mélèze</i>
to let	laten	lassen	<i>laisser</i>
leather	leer	Leder	<i>cuir</i>
to lead	leiden	leiten	<i>conduire</i>
leak	lek	Leck	<i>fuite</i>
lily	lelie	Lilie	<i>lys</i>
loam	lemen	Lehm	<i>glaise</i>
to lend	lenen	leihen	<i>prêter</i>
length	lengte	Länge	<i>longueur</i>
lens	lens	Linse	<i>lentille</i>
lie	leugen	Lüge	<i>mensonge</i>
to lean	leunen	lehnen	<i>s'appuyer</i>
life	leven	leben	<i>vivre</i>
lifeless	levenloos	lebloos	<i>sans vie</i>
liver	lever	Leber	<i>foie</i>
light	licht	Licht	<i>lumière</i>
light	licht	leicht	<i>léger</i>
love	liefde	Liebe	<i>amour</i>
lovely	liefelijk	lieblich	<i>charmant</i>
to lie	liggen	liegen	<i>se trouver</i>
lee	lij	Lee	<i>sous-le-vent</i>
line	lijn	Leine	<i>ligne</i>
linseed	lijnzaad	Leinsaat	<i>graine de lin</i>
to lick	likken	lecken	<i>lècher</i>
lime	limoen	Limone	<i>citron vert</i>
lip	lip	Lippe	<i>lèvre</i>
to lisp	lispelen	lispeln	<i>zézayer</i>
to leer	loeren	lauern	<i>lorgner</i>
lung	long	Lunge	<i>poumon</i>
lose	los	locker	<i>lâché</i>
louse	luis	Laus	<i>vermine</i>
to mow	maaien	mähen	<i>tondre</i>
moon	maan	Mond	<i>lune</i>
month	maand	Monat	<i>mois</i>
might	macht	Macht	<i>pouvoir</i>
to make	maken	machen	<i>faire</i>
mackerel	makreel	Makrele	<i>maquereau</i>
man	man	Mann	<i>homme</i>
mane	manen	Mähne	<i>crinière</i>
mangle	mangel	Mangel	<i>calandre</i>
manners	manier	Manieren	<i>manières</i>
marble	marmer	Marmor	<i>marbre</i>
marzipan	marsepein	Marzipan	<i>massepain</i>

mattress	matras	Matratze	<i>matelas</i>
to mew	mauwen	miauen	<i>muer</i>
mildew	meeldauw	Mehltau	<i>moisissure</i>
more	meer	mehr	<i>plus</i>
mostly	meestal	meistens	<i>surtout</i>
milk	melk	Milch	<i>lait</i>
mild	mild	mild	<i>doux</i>
mother	moeder	Mutter	<i>mère</i>
mill	molen	Mühle	<i>moulin</i>
monk	monnik	Mönch	<i>moine</i>
murder	moord	Mord	<i>meurtre</i>
moss-green	mosgroen	moosgrün	<i>gris-vert</i>
mussel	mossel	Muschel	<i>moule</i>
moth	mot	Motte	<i>mite</i>
mouse	muís	Maus	<i>souris</i>
to mumble	mummelen	murmeln	<i>marmonner</i>
to mint	munten	münzen	<i>battre monnaie</i>
naked	naakt	nackt	<i>nu</i>
needle	naald	Nadel	<i>aiguille</i>
name	naam	Name	<i>nom</i>
nail	nagel	Nagel	<i>ongle; clou</i>
namely	namelijk	nämlich	<i>à savoir</i>
nest	nest	Nest	<i>nid</i>
net	net	Netz	<i>filet</i>
nettle	netel	Nessel	<i>ortie</i>
nose	neus	Nase	<i>nez</i>
new	nieuw	neu	<i>nouveau</i>
noodles	noedels	Nudeln	<i>pâtes</i>
need	nood	Not	<i>besoin</i>
northward	noordwaarts	nordwärts	<i>vers le nord</i>
nut	noot	Nuss	<i>noix</i>
novelty	noviteit	Novität	<i>nouveauté</i>
oyster	oester	Auster	<i>huitre</i>
oleander	oleander	Oleander	<i>laurier-rose</i>
oil	olie	Öl	<i>huile</i>
ear	oor	Ohr	<i>oreille</i>
open	open	offen	<i>ouvert</i>
to open	openen	öffnen	<i>ouvrir</i>
old	oud	alt	<i>vieux</i>
over	over	über	<i>au dessus</i>
pole	paal	Pfahl	<i>poteau</i>
path	pad	Pfad	<i>sentier</i>
pepper	peper	Pfeffer	<i>poivre</i>
peppermint	pepermunt	Pfefferminze	<i>menthe</i>
parchment	perkament	Pergament	<i>parchemin</i>
to pers	persen	pressen	<i>presser</i>
parsley	peterselie	Petersilie	<i>persil</i>
pill	pil	Pille	<i>pilule</i>
pistol	pistool	Pistole	<i>pistolet</i>
plague	plaag	Plage	<i>tourmernt, peine</i>
plate	plaat	Platte	<i>plaque</i>
to plagiarise	plagiëren	plagieren	<i>plagier</i>
to plan	plannen	planen	<i>plannifier</i>
to plead	pleiten	plädieren	<i>plaider</i>

plenary	plenair	plenar	<i>plenière</i>
pleurisy	pleuris	Pleuritis	<i>pleurésie</i>
plough	ploeg	Pflug	<i>charrue</i>
to pluck	plukken	pflücken	<i>cueillir</i>
plunderer	plunderaar	Plünderer	<i>pillard</i>
pneumonitis	pneumonitis	Pneumonitis	<i>pneumonie</i>
to poach	pocheren	pochieren	<i>pocher</i>
poodle	poedel	Pudel	<i>caniche</i>
pool	poel	Pfuhl	<i>mare</i>
policy	polis	Police	<i>police (d'assurance)</i>
police	politie	Polizei	<i>police</i>
polar bear	poolbeer	Polarbär	<i>ours polaire</i>
practice	praktijk	Praktiken	<i>pratique</i>
to prevail	prevaleren	prävalieren	<i>prévaloir</i>
priest	priester	Priester	<i>prêtre</i>
price	prijs	Preis	<i>prix</i>
to praise	prijzen	preisen	<i>louer; faire l'éloge</i>
primate	primaat	Primas	<i>Primat</i>
process	proces	Prozess	<i>procédé</i>
producer	producent	Produzent	<i>producteur</i>
to produce	produceren	produzieren	<i>produire</i>
product	product	Produkt	<i>produit</i>
proof	proef	Probe	<i>preuve</i>
to propagate	propageren	propagieren	<i>propager</i>
plum	pruim	Pflaume	<i>prune</i>
psalm	psalm	Psalm	<i>psaume</i>
purple	purper	purpurn	<i>pourpre</i>
raven	raaf	Rabe	<i>corbeau</i>
radish	radijs	Radieschen	<i>radis</i>
rank	rang	Rang	<i>grade</i>
ranonculus	ranonkel	Ranunkel	<i>renoncule</i>
rattle	ratel	Rassel	<i>crécelle</i>
raw	rauw	roh	<i>cru</i>
to realize	realiseren	realisieren	<i>réaliser</i>
recipe	recept	Rezept	<i>recette</i>
redundant	redundant	redundant	<i>superflu</i>
roe	ree	Reh	<i>chevreuil</i>
reformation	reformatie	Reformation	<i>réforme</i>
rain	regen	Regen	<i>pluie</i>
rainbow	regenboog	Regenbogen	<i>arc en ciel</i>
registration	registratie	Registratur	<i>enrégistrement</i>
recruit	rekrut	Rekrut	<i>recrue</i>
relevant	relevant	relevant	<i>ayant rapport</i>
reindeer	rendier	Rentier	<i>renne</i>
to reproduce	reproduceren	reproduzieren	<i>reproduire</i>
resolute	resoluut	resolut	<i>résolu</i>
rib	rib	Rippe	<i>côte</i>
reef	rif	Riff	<i>écif</i>
row	rij	Reihe	<i>rangée</i>
to ride	rijden	reiten	<i>monter (cheval, vélo)</i>
rich	rijk	reich	<i>riche</i>
ripe	rijp	reif	<i>mûr</i>
rice	rijst	Reis	<i>riz</i>
ring	ring	Ring	<i>anneau</i>

to rob	roben	rauben	<i>voler</i>
rudder	roer	Ruder	<i>gouvernail</i>
rust	roest	Rost	<i>rouille</i>
ray	rog	Rochen	<i>raie</i>
roll	rol	Rolle	<i>rouleau</i>
red	rood	rot	<i>rouge</i>
rosemary	rozemarijn	Rosmarin	<i>romarin</i>
raisin	rozijn	Rosine	<i>raisin sec</i>
rucksack	rugzak	Rucksack	<i>sac à dos</i>
rough	ruw	rau	<i>grossier</i>
sacral	sacraal	sakral	<i>sacré</i>
sacrosanct	sacrosanct	sakrosankt	<i>sacro-saint</i>
to salute	salueren	salutieren	<i>saluer</i>
sappy	sappig	saftig	<i>juteux</i>
shame	schaamte	Scham	<i>honte</i>
sheep	schaap	Schaf	<i>mouton</i>
shaft	schacht	Schaft	<i>hampe</i>
shadow	schaduw	Schatten	<i>ombre</i>
scaffold	schavot	Schafott	<i>échafaud</i>
sheat	schede	Scheide	<i>fourreau</i>
shin	scheen	Schienbein	<i>tibia</i>
shovel	schep	Schaufel	<i>pelle</i>
sharp	scherp	scharf	<i>pointu</i>
sketch	schets	Skizze	<i>croquis</i>
to shoot	schieten	schieten	<i>tirer</i>
shine	schijn	Schein	<i>brillant</i>
shit	schijt	Scheisse	<i>merde</i>
shell	schil	Schale	<i>coquille</i>
shield	schild	Schild	<i>bouclier</i>
ship	schip	Schiff	<i>navire</i>
shoe	schoen	Schuh	<i>soulier</i>
shoemaker	schoenmaker	Schuhmacher	<i>cordonnier</i>
shock	schok	Schock	<i>choc</i>
school	school	Schule	<i>école</i>
shot	schtot	Schuss	<i>coup de feu</i>
shoulder	schouder	Schulter	<i>épaule</i>
shrill	schril	schrill	<i>aigu</i>
to scrub	schrobben	schrubben	<i>récurer</i>
screw	schroef	Schraube	<i>vis</i>
to shove	schuiven	schieben	<i>pousser</i>
shy	schuw	scheu	<i>timide</i>
secretaire	secretaire	Sekretär	<i>secrétaire(meuble)</i>
sector	sector	Sektor	<i>secteur</i>
secondary	secundair	sekundär	<i>secondaire</i>
secretary	sekretaresse	Sekretärin	<i>secrétaire(personne)</i>
sectarian	sektarisch	sektierisch	<i>sectaire</i>
celery	selderie	Sellerie	<i>céleri</i>
to select	selecteren	selektieren	<i>sélectionner</i>
semester	semester	Semester	<i>semestre</i>
seminar	seminaar	Seminar	<i>séminaire</i>
sextant	sextant	Sextant	
significant	significant	signifikant	<i>significatif</i>
sickle	sikkel	Sichel	<i>faucille</i>
simultaneous	simultaan	simultan	<i>simultané</i>

syrup	siroop	sirup	<i>sirop</i>
to sizzle	sissen	zischen	<i>grésiller</i>
shawl	sjaal	Schal	<i>châle</i>
shallot	sjalot	Schalotte	<i>échalotte</i>
skeleton	skelet	Skelett	<i>squelette</i>
slave	slaaf	Sklave	<i>esclave</i>
sleep	slaap	Schlaf	<i>sommeil</i>
to slaughter	slachten	schlachten	<i>abattre</i>
slag	slak	Schkacke	<i>scories</i>
slavery	slavernij	Sklaverei	<i>esclavage</i>
sleigh	slee	Schlitten	<i>traineau</i>
to saunter	slenteren	schlendern	<i>flâner</i>
slime	slijm	Schleim	<i>mucosités</i>
slimy	slijmerig	schleimig	<i>visqueux</i>
to sling	slingeren	schlingen	<i>enrouler</i>
to slip	slippen	schlüpfen	<i>se glisser</i>
sloop	sloep	Schlup/Schaluppe	<i>chaloupe</i>
slumber	sluimer	Schlummer	<i>petit somme</i>
sluice	sluis	Schleuse	<i>écluse</i>
to slurp	slurpen	schlürfen	<i>boire bruyamment</i>
sly	sluw	schlau	<i>rusé</i>
smear	smeer	Schmiere	<i>tache</i>
to melt	smelten	schmelzen	<i>fondre</i>
to smear	smeren	schmieren	<i>enduire</i>
blacksmith	smid	Schmied	<i>forgeron</i>
smuggling	smokkel	Schmuggel	<i>contrebande</i>
snow	sneeuw	Schnee	<i>neige</i>
to sniff	sniffen	schniefen	<i>renifler</i>
snipe	snip	Schnepfe	<i>bécassine</i>
to sniffle	snuffen	schnüffeln	<i>flairer</i>
snout	snuut	Schnauze	<i>museau</i>
to snore	snurken	schnarchen	<i>ronfler</i>
sock	sok	Socke	<i>chaussette</i>
solvency	solventie	Solvenz	<i>solvabilité</i>
sum	som	Summe	<i>somme</i>
spoke	spaak	Speiche	<i>rayon</i>
spade	spade	Spaten	<i>bêche</i>
speculator	speculant	Spekulant	<i>spéculateur</i>
spear	speer	Speer	<i>javelot</i>
to sprinkle	spenkelen	sprengen	<i>parsemer</i>
spinach	spinazie	Spinat	<i>épinard</i>
spinet	spinet	Spinett	<i>épinette</i>
spy	spion	Spion	<i>espion</i>
spit	spit	Spiess	<i>broche</i>
to split	splijten	spalten	<i>fendre</i>
splinter	splinter	Splitter	<i>écharde</i>
spur	spoor	Sporn	<i>éperon</i>
spreading	spreiding	Spreizung	<i>étalement</i>
to speak	spreken	sprechen	<i>parler</i>
to spring	springen	springen	<i>sauter</i>
sprout	spruit	Spross	<i>pousse</i>
spurt	spurt	Spurt	<i>effort soudain</i>
sputum	sputum	Sputum	<i>crachat</i>
to spit	spuwen/spugen	spucken	<i>cracher</i>

stok	staak	Stange	<i>perche</i>
steel	staal	Stahl	<i>acier</i>
to stand	staan	stehen	<i>se tenir debout</i>
state	staat	Staat	<i>état</i>
staff	staf	Stab	<i>état-major</i>
stay	stag	Stag	<i>étai</i>
stable	stal	Stall	<i>étable</i>
to stalk	stalken	stalken	<i>traquer</i>
stem	stam	Stamm	<i>tronc; lignée</i>
to stammer	stamelen	stammeln	<i>bégayer</i>
to stamp	stampen	stampfen	<i>estamper</i>
standard	standaard	Standarte	<i>étandard</i>
standpoint	standpunt	Standpunkt	<i>point de vue</i>
stench	stank	Gestank	<i>puanteur</i>
to stare	staren	starren	<i>regarder fixement</i>
start	start	Start	<i>départ</i>
sting	steek	Stich	<i>piqûre</i>
stone	steen	Stein	<i>pierre</i>
to steal	stelen	stehlen	<i>voler</i>
stilt	stelt	Stelze	<i>échasse</i>
stamp	stempel	Stempel	<i>cachet</i>
star	ster	Stern	<i>étoile</i>
to starve	sterven (van honger)	sterben (vor Hunger)	<i>mourir de faim</i>
stiff	stijf	steif	<i>raide</i>
still	stil	still	<i>immobile</i>
standstill	stilstand	Stillstand	<i>arrêt</i>
to stink	stinken	stinken	<i>puer</i>
stool	stoel	Stuhl	<i>tabouret / chaise</i>
stuff	stof	Stoff	<i>tissu</i>
stick	stok	Stock	<i>bâton</i>
stubble	stoppel	Stoppel	<i>chaume</i>
to stop	stoppen	stoppen	<i>arrêter</i>
storm	storm	Sturm	<i>tempête</i>
street	straat	Strasse	<i>rue</i>
stroke	streek	Strich	<i>trait</i>
to stretch	strekken	strecken	<i>étendre</i>
to strive	streven	streben	<i>s'efforcer</i>
stringent	stringent	stringent	<i>rigoureux</i>
straw	stro	Stroh	<i>paille</i>
to stumble	stompelen	stolpern	<i>trébucher</i>
to straw	strooien	streuen	<i>répandre</i>
stream	stroom	Strom	<i>fleuve; courant</i>
student	student	Student	<i>étudiant</i>
to study	studeren	studieren	<i>étudier</i>
study	studie	Studium	<i>étude</i>
to steer	sturen	steuern	<i>conduire</i>
strut	stut	Stütze	<i>montant</i>
to stow	stuwen	stauen	<i>amasser</i>
subject	subject	Subjekt	<i>sujet</i>
successively	successievelijk	sukzessive	<i>successivement</i>
suicidal	suïcidaal	suizidal	<i>suicidaire</i>
sugar	suiker	Zucker	<i>sucre</i>
summary	summier	summarisch	<i>sommaire</i>
tart	taart	Torte	<i>tarte</i>

table	tabel	Tabelle	<i>tableau</i>
tactician	tacticus	Taktiker	<i>tacticien</i>
tactless	tactloos	taktlos	<i>sans tact</i>
tactful	tactvol	taktvoll	<i>plein de tact</i>
tackle	takel	Takel	<i>palan</i>
tame	tam	zahm	<i>apprivoisé</i>
tongs	tang	Zange	<i>pince</i>
tank	tank	Tank	<i>réservoir</i>
tick	teek	Zecke	<i>tic</i>
to tame	temmen	zähmen	<i>apprivoiser</i>
tentacle	tentakel	Tentakel	<i>tentacule</i>
to tar	teren	teeren	<i>goudronner</i>
turpentine	terpentijn	Terpentin	<i>térébenthine</i>
territory	territorium	Territorium	<i>territoire</i>
testicle	testikel	Testikel	<i>testicule</i>
ten	tien	Zehn	<i>dix</i>
thyme	tijm	Thymian	<i>thym</i>
tincture	tinctuur	Tinktur	<i>teinture</i>
tip	tip	Tipp	<i>indice</i>
title	titel	Titel	<i>titre</i>
then	toen	dann	<i>alors</i>
toll	tol	Zoll	<i>péage</i>
tongue	tong	Zunge	<i>langue</i>
tunny	tonijn	Thunfisch	<i>thon</i>
tower	toren	Turm	<i>tour</i>
torpedo	torpedo	Torpedo	<i>torpille</i>
toupee	toupet	Toupet	<i>postiche</i>
tranquillizer	tranquillizer	Tranquilizer	<i>tranquillisant</i>
to transcribe	transcriberen	transkribieren	<i>transcrire</i>
to trample	trappelen	trampeln	<i>piétiner</i>
to tread	treden	treten	<i>marcher</i>
treadmill	tredmolen	Tretmühle	<i>moulin</i>
trend	trend	Trend	<i>tendance</i>
triumph	triomf	Triumph	<i>triomphe</i>
to trip	trippen	trippleln	<i>trotter</i>
triptych	triptiek	Triptychon	<i>tryptique</i>
trough	trog	Trog	<i>abreuvoir</i>
drum	trom	Trommel	<i>tambour</i>
truffle	truffel	Trüffel	<i>truffe</i>
to tumble	tuimelen	taumeln	<i>tituber</i>
tumour	tumor	Tumor	<i>tumeur</i>
twelve	twaaif	zwölf	<i>douze</i>
two	twee	zwei	<i>deux</i>
twig	twijg	Zweig	<i>rameau</i>
twenty	twintig	zwanzig	<i>vingt</i>
udder	uier	Euter	<i>pis</i>
owl	uil	Eule	<i>hibou</i>
out	uit	aus	<i>dehors</i>
hour	uur	Uhr	<i>heure</i>
vacuum	vacuüm	Vakuum	<i>vide</i>
father	vader	Vater	<i>père</i>
fall	val	Fallen	<i>chute</i>
falcon	valk	Falke	<i>faucon</i>
falconer	valkenier	Falkner	<i>fauconnier</i>

to fall	vallen	fallen	<i>tomber</i>
false	vals	falsch	<i>'faux</i>
fern	varen	Farn	<i>fougère</i>
fast	vast	fest	<i>fixé</i>
feather	veer	Feder	<i>plume</i>
vehicle	vehikel	Vehikel	<i>véhicule</i>
field	veld	Feld	<i>champ</i>
to fell	vellen	fällen	<i>abattre</i>
fennel	venkel	Fenchel	<i>fenouil</i>
far	ver	fern	<i>loin</i>
to forbid	verbieden	verbieten	<i>interdire</i>
embittered	verbitterd	erbittert	<i>aigri</i>
forbidden	verboden	verboten	<i>défendu</i>
damned	verdomd	verdammt	<i>damné</i>
doubling	verdubbeling	Verdoppeling	<i>doublement</i>
thinning	verduunning	Verdünnung	<i>dilution</i>
to refine	verfijnen	verfeinern	<i>raffiner</i>
refreshment	verfrissing	Erfrischung	<i>rafraichissement</i>
to forget	vergeten	vergessen	<i>oublier</i>
to forgive	vergeven	vergeben	<i>pardonner</i>
gilt/gilded	verguld	vergoldet	<i>doré</i>
to harden	verharden	härten	<i>endurcir</i>
hindrance	verhinderung	Verhinderung	<i>empêchement</i>
to heat	verhitten	erhitzen	<i>chauffer</i>
to verify	verifiëren	verifizieren	<i>vérifier</i>
to declare	verklaren	erklären	<i>déclarer</i>
to lighten	verlichten	erleichtern	<i>alléger</i>
to light up	verlichten	erleuchten	<i>éclairer</i>
in love	verliefd	verliebt	<i>amoureux</i>
loss	verlies	Verlust	<i>perte</i>
to renew	vernieuwen	erneuern	<i>renouveler</i>
packing	verpakking	Verpackung	<i>emballage</i>
to pawn	verpanden	verpfänden	<i>mettre en gage</i>
to transplant	verplanten	verpflanzen	<i>transplanter</i>
enrichment	verrijking	Bereicherung	<i>enrichissement</i>
rusty	verroest	verrostet	<i>rouillé</i>
to ship	verscheper	verschiffen	<i>expédier par bateau</i>
to sharpen	verscherpen	Verschärfen	<i>aiguiser</i>
to tell	vertellen	erzählen	<i>raconter</i>
vespers	vesper	Vesper	<i>vêpres</i>
fat	vet	Fette	<i>graisse</i>
fatty	vettig	fettig	<i>gras</i>
foal	veulen	Fohlen	<i>poulain</i>
vicar	vicaris	Vikar	<i>vicaire</i>
four	vier	vier	<i>quatre</i>
five	vijf	fünf	<i>cinq</i>
fifteen	vijftien	fünfzehn	<i>quinze</i>
fifty	vijftig	fünfzig	<i>cinquante</i>
fig	vijg	Feige	<i>figue</i>
file	vijl	Feile	<i>lime</i>
felt	vilt	Filz	<i>feutre</i>
to find	vinden	finden	<i>trouver</i>
finger	vinger	Finger	<i>doigt</i>
violin	viool	Violine	<i>violon</i>

fish	vis	Fisch	<i>poisson</i>
fishery	visserij	Fischerei	<i>pêcherie</i>
vitality	vitaliteit	Vitalität	
visor	vizier	Visier	<i>viseur</i>
flag	vlag	Flagge	<i>pavillon</i>
flax	vlas	Flachs	<i>lin</i>
flesh	vlees	Fleisch	<i>chair</i>
fly	vlieg	Fliege	<i>mouche</i>
to fly	vliegen	fliegen	<i>voler</i>
flood	vloed	Flut	<i>marée haute</i>
flake	vlok	Flocke	<i>flocon</i>
flight	vlucht	Flucht	<i>vol</i>
to feed	voeden	füttern	<i>nourrir</i>
to feel	voelen	fühlen	<i>sztir</i>
feeling	voeling	Führung	<i>sensation</i>
foot	voet	Fuss	<i>pied</i>
full	vol	voll	<i>plein</i>
folk dance	volksdans	Volkstanz	<i>danse populaire</i>
for	voor	für	<i>pour</i>
forward	voorwaarts	vorwärts	<i>en avant</i>
to foresee	voorzien	voraussehen	<i>prévoir</i>
fox	vos	Fuchs	<i>renard</i>
freight	vracht	Fracht	<i>chargement</i>
friend	vriend	Freund	<i>ami</i>
friendly	vriendelijk	freundlich	<i>amical</i>
to freeze	vriezen	frieren	<i>geler</i>
free	vrij	frei	<i>libre</i>
friendly	vrindelijk	freundlich	<i>amical</i>
fist	vuiist	Faust	<i>poing</i>
to fill	vullen	füllen	<i>remplir</i>
fire	vuur	Feuer	<i>feu</i>
wares	waar	Ware	<i>marchandise</i>
worth	waarde	Wert	<i>valeur</i>
watch	wacht	Wache	<i>garde</i>
waffle	wafel	Waffel	<i>gaufre</i>
awake	wakker	wach	<i>éveillé</i>
walnut	walnoot	Walnuss	<i>noisette</i>
walrus	walrus	Walross	<i>morse</i>
waltz	wals	Walzer	<i>valse</i>
whale	walvis	Wal	<i>baleine</i>
weapon	wapen	Waffe	<i>arme</i>
warm	warm	warm	<i>chaud</i>
warmth	warmte	Wärme	<i>chaleur</i>
to wash	wassen	waschen	<i>laver</i>
what	wat	was	<i>que</i>
water	water	Wasser	<i>eau</i>
watery	waterig	wässrig	<i>aqueux</i>
widow	weduw	Witwe	<i>veuve</i>
week	week	Woche	<i>semaine</i>
way	weg	Weg	<i>chemin</i>
to weigh	wegen	wiegen	<i>peser</i>
to wake	wekken	wecken	<i>réveiller</i>
well	wel	wohl	<i>bien</i>
welcome	welkom	Willkommen	<i>bienvenue</i>

work	werk	Werk	oeuvre
whirlwind	wervelwind	Wirbelwind	<i>tourbillon</i>
wasp	wesp	Wespe	<i>guêpe</i>
weaver	wever	Weber	<i>tisserand</i>
weasel	wezel	Wiesel	<i>belette</i>
wine	wijn	Wein	<i>vin</i>
wise	wijs	weise	<i>sage</i>
will	wil	<i>Wille</i>	<i>volonté</i>
wild	wild	wild	<i>sauvage</i>
wind	wind	Wind	<i>vent</i>
to win	winnen	gewinnen	<i>gagner</i>
winter	winter	Winter	<i>hiver</i>
white	wit	weiss	<i>blanc</i>
wool	wol	Wolle	<i>laine</i>
wolf	wolf	Wolf	<i>loup</i>
wound	wond	Wunde	<i>blessure</i>
wonder	wonder	Wunder	<i>merveille</i>
word	woord	Wort	<i>mot</i>
worm	worm	Wurm	<i>ver</i>
wreck	wrak	Wrack	<i>épave</i>
seed	zaad	Saat	<i>semence</i>
saw	zaag	Säge	<i>scie</i>
to sow	zaaien	saën	<i>semer</i>
to sow	zaaien	säen	<i>semer</i>
sower	zaaier	Säer	<i>semeur</i>
saddle	zadel	Sattel	<i>selle</i>
song	zang	Gesang	<i>chant</i>
singer	zanger	Sänger	<i>chanteur</i>
sea	zee	See	<i>mer</i>
sinew	zeen	Sehne	<i>tendon</i>
soap	zeep	Seife	<i>savon</i>
seal	zegel	Siegel	<i>sceau</i>
to say	zeggen	sagen	<i>dire</i>
sail	zeil	Segel	<i>voile</i>
to sail	zeilen	segeln	<i>naviguer (voile)</i>
<i>self</i>	zelf	selbst	<i>même</i>
to send	zenden	senden	<i>envoyer</i>
sending	zending	Sendung	<i>envoi</i>
seat	zetel	Sitz	<i>siège</i>
to sit	zetten	setzen	<i>asseoir</i>
sow	zeug	Sau	<i>truie</i>
seven	zeven	sieben	<i>'sept</i>
sight	zicht	Sicht	<i>vue</i>
soul	ziel	Seele	<i>âme</i>
to see	zien	sehen	<i>voir</i>
side	zij	Seite	<i>côté</i>
silver	zilver	Silber	<i>argent</i>
to sing	zingen	singen	<i>chanter</i>
to sink	zinken	versinken	<i>couler</i>
to sit	zitten	sitzen	<i>s'asseoir</i>
so	zo	so	<i>ainsi</i>
sod	zode	Sode	<i>motte</i>
summer	zomer	Sommer	<i>été</i>
sun	zon	Sonne	<i>soleil</i>

sole	zool	Sohle	<i>semelle</i>
son	zoon	Sohn	<i>fils</i>
to suck	zuigen	saugen	<i>aspirer</i>
sister	zuster	Schwester	<i>soeur</i>
sour	zuur	sauer	<i>acide</i>
swan	zwaan	Schwan	<i>cygne</i>
to swim	zwemmen	schwimmen	<i>nager</i>
to sweat	zweten	schwitzen	<i>transpirer</i>
swine	zwijn	Schwein	<i>porc</i>

2. Mots plutôt d'origine latine sans traduction

abscess	abces	Abszess
abnormal	abnormaal	abnormal
to abort	aborteren	abortieren
apricot	abrikoos	Aprikose
abrupt	abrupt	abrupt
abscissa	abscis	Abszisse
absence	absence	absence
absolutism	absolutisme	Absolutismus
absolute	absoluut	absolut
to absorb	absorberen	absorbieren
absorption	absorptie	Absorption
absurd	absurd	absurd
acacia	acacia	Akazie
academy	academie	Akademie
to accelerate	accelereren	akzelerieren
accent	accent	Akzent
acceptable	acceptabel	akzeptabel
acclamation	acclamatie	Akklamation
to acclimatize	acclimatiseren	akklimatisieren
accolade	accolade	Akkolade
accomodation	accomodatie	Akkomodation
accordion	accordion	Akkordeon
accumulation	accumulatie	Akkumulation
acrobat	acrobaat	Akrobat
acronym	acroniem	Akronym
act	act	Akt
active	actief	aktiv
activity	activiteit	Aktivität
actuary	actuariaat	Aktuariat
acute	acuut	akut
additive	additief	Additiv
adequate	adequaat	adäquat
adhesion	adhesie	Adhäsion
adjective	adjectief	Adjektiv
adolescence	adolescentie	Adoleszenz
to adopt	adoptereren	adoptieren
to adore	adoreren	adorieren
to adsorb	adsorberen	adsorbieren
aphasia	afasie	Aphasie
affection	affectie	Affektion
affinity	affiniteit	Affinität
aphorism	aforisme	Aphorismus

agate	agaat	Achat
agency	agentschap	Agentuur
agglomeration	agglomeratie	Agglomeration
aggregate	aggregaat	Aggregat
agitation	agitatie	Agitation
agnostic	agnost	Agnostiker
agressor	agressor	Aggressor
agronomist	agronoom	Agronom
acoustics	akoestiek	Akustik
act	akte	Akt
alchemy	alchemie	Alchimie
alpha numeric	alfanumeriek	alphanumerisch
algorithm	algoritme	Algorithmus
alcove	alkoof	Alkoven
alliance	alliantie	Allianz
alpine	alpien	alpin
alpinism	alpinisme	Alpinismus
to alternate	alterneren	alternieren
altruism	altruïsme	Altruismus
ambitious	ambitieuus	ambitiös
american	amerikaans	amerikanish
amphibian	amfibie	amphibie
amphora	amfoor	Amphore
ammunition	ammunitie	Munition
amoral	amoreel	unmoralisch
amorphous	amorf	amorph
anaemia	anemie	Anämie
anxious	angstig	ängstlich
aniseed	anijs	Anis
animal	animaal	animalisch
anchor	anker	Anker
annexation	annexatie	annektierung
anonymous	anoniem	anonym
antiques	antiek	Antiquitäten
to applaud	applaudisseeren	applaudieren
artichoke	artisjok	Artischoke
asparagus	asperge	Spargel
assortment	assortiment	Sortiment
audience	audiëntie	Audienz
adventure	avontuur	Abenteuer
bay	baai	Bai
bar	baar	Barren
balance sheet	balans	Bilanz
bamboo	bamboe	Bambus
banana	banaan	Banane
basic	basaal	basal
beer	bier	Bier
bible	bijbel	Bibel
bizarre	bizar	bizarr
blue	blauw	blau
blouse	bloes	Bluse
block	blok	Block
bomb	bom	Bombe
burgundy	bourgogne	Burgunder

breeze	bries	Brise
brooch	broche	Brosche
calamity	calamiteit	Kalamität
celibacy	celibaat	Zölibat
ceramics	ceramiek	Keramik
dance	dans	Tanz
date	datum	Datum
dragon	draak	Drache
tarragon	dragon	Estragon
double	dubble	Doppel
dune	duin	Düne
famous	fameus	famos
flute	fluit	Flöte
frigate	fregat	Fregatte
gauze	gaas	Gaze
gallop	galop	Galopp
to garnish	garneren	garnieren
te engrave	graveren	gravieren
grimace	grimas	Grimasse
group	groep	Gruppe
garland	guirlande	Girlande
Icon	icoon	Ikone
idea	idee	idee
iceberg	ijsberg	Eisberg
justice	justitie	Justiz
cape	kaap	Kap
card	kaart	Karte
camomille	kamille	Kamille
candi	kandij	Kandis
canoe	kano	Kanu
cannon	kanon	Kanonne
chance	kans	Chance
captain	kapitein	Kapitän
carabine	karabijn	Karabiner
carp	karper	Karpfen
quinine	kinine	Chinin
class	klas	Klasse
climate	klimaat	Klima
course	koers	Kurs
coffee	koffie	Kaffee
coquettish	koket	kokett
comedian	komediant	Komödiant
cramp	kramp	Krampf
croup	kroep	Krupp
cure	kuur	Kur
quality	kwaliteit	Qualität
quartz	kwarts	Quarz
lacker	lak	Lack
lamp	lamp	Lampe
long	lang	lang
lance	lans	Lanze
lantern	lantaarn	Laterne
lath	lat	Latte
laurel	laurier	Lorbeer

lavender	lavendel	Lavendel
lion	leeuw	Löwe
leader	leider	Leiter
lesson	les	Lektion
list	lijst	Liste
loupe	loep	Lupe
mammoth	mammoet	Mammut
to march	marcheren	marschieren
mascot	mascotte	Maskottchen
massive	massief	massiv
mentality	mentaliteit	Mentalität
metal	metaal	Metall
mass	mis	Messe
music	muziek	Musik
north	noord	Nord
ochre	oker	ocker
palace	paleis	Palast
panic	paniek	Panik
perception	perceptie	Perzeption
perfection	perfectie	Perfektion
perforation	perforatie	Perforation
periphery	periferie	Peripherie
period	periode	Periode
periscope	periscoop	Periskop
press conference	persconferentie	Pressekonferenz
persiflage	persiflage	Persiflage
personnel	personeel	Personal
personification	personificatie	Personifikation
to personify	personifiëren	personifizieren
person	persoon	Person
perspective	perspectief	Perspektive
perverse	pervers	pervers
perversion	perversie	Perversion
pessimism	pessimisme	Pessimismus
pessimist	pessimist	Pessimist
pesticide	pesticide	Pestizid
petit four	petitfour	Petits Fours
petition	petitie	Petition
pedestal	piëdestal	Piedestal
piety	piëteit	Pietät
pigment	pigment	Pigment
pigmentation	pigmentatie	Pigmentation
pipe	pijp	Pfeife
pilot	piloot	Pilot
penguin	pinguïn	Pinguin
pipette	pipet	Pipette
pirate	piraat	Pirat
pyramid	piramide	Pyramide
pirouette	pirouette	Pirouette
pistachio	pistache	Pistazie
picturesque	pittoresk	pittoresk
plan	plan	Plan
planet	planeet	Planet
plankton	plankton	Plankton

platform	platform	Plattform
platinum	platina	Platin
plausible	plausibel	plausibel
pleonasm	pleonasme	Pleonasmus
plissé	plissé	Plissee
pluralism	pluralisme	Pluralismus
poetry	poëzie	Poesie
polar	polair	polar
polemic	polemiek	Polemik
politician	politicus	Politiker
politics	politiek	Politik
pump	pomp	Pumpe
pompous	pompeus	pompös
pontoon	ponton	Ponton
popular	populair	populär
to popularize	populariseren	popularisieren
population	populatie	Population
to poralize	poraliseren	polarisieren
porous	poreus	porös
pore	porie	Pore
porcelain	porselein	Porzellan
portrait	portret	Porträt
positive	positief	positiv
posthumous	postuum	postum
potentate	potentaat	Potentat
potential	potentieel	Potenzial
potpourri	potpourri	Potpourri
preamble	preambule	Präambel
precarious	precair	prekär
precision	precisie	Präzision
predestination	predestinatie	Prädestination
preference	preferentie	Präferenz
prelate	prelaat	Prälat
prelude	prelude	Präludium
premise	premissie	Prämisse
preparation	preparaat	Präparat
prescription	prescriptie	Präskription
presentation	presentatie	Präsentation
president	president	Präsident
prestige	prestige	Prestige
prestigious	prestigieus	prestigiös
pretender	pretendent	Prätendent
pretentious	pretentieus	prätentiös
prevention	preventie	Prävention
primary	primair	primär
primitive	primitief	primitiv
principle	principe	Prinzip
prince	prins	Prinz
princess	prinses	Prinzessin
priority	prioriteit	Priorität
to privatize	privatiseren	privatisieren
privilege	privilege	Privileg
problem	probleem	Problem
procession	processie	Prozession

proclamation	proclamatie	Proklamation
production	productie	Produktion
productive	productief	produktiv
productivity	productiviteit	Produktivität
profane	profaan	profan
professor	professor	Professor
profile	profiel	Profil
prognosis	prognose	Prognose
programme	program	Programm
progressive	progressief	progressiv
project	project	Projekt
projection	projectie	Projektion
projectile	projectiel	Projektil
projector	projector	Projektor
proletariat	proletariaat	Proletariat
proliferation	proliferatie	Proliferation
prologue	proloog	Prolog
promenade	promenade	Promenade
prominent	prominent	prominent
promiscuity	promiscuïteit	Promiskuität
prompt	prompt	prompt
propaganda	propaganda	Propaganda
proportion	proportie	Proportion
proportional	proportioneel	proportional
prostate	prostaat	Prostata
protection	protectie	Protektion
protectionism	protectionisme	Protektionismus
protectorate	protectoraat	Protektorat
protégé	protégé	Protégé
protestant	protestant	Protestant
Protestantism	protestantisme	Protestantismus
prosthesis	prothese	Prothese
protocol	protocol	Protokoll
prototype	prototype	Prototyp
provisions	proviand	Proviant
provincial	provinciaal	Provinzial
province	provincie	Provinz
provocation	provocatie	Provokation
prose	proza	Prosa
prosaic	prozaïsch	prosaisch
pseudonym	pseudoniem	Pseudonym
puberty	puberteit	Pubertät
public	publiek	Publikum
pulp	pulp	Pulp
pulsation	pulsatie	Pulsation
point	punt	Punkt
puree	puree	Püree
purist	purist	Purist
quarantine	quarantaine	Quarantäne
rhubarb	rabarber	Rhabarber
racism	racisme	Rassismus
raclette	raclette	Raclette
radiator	radiateur	Radiator
radicalism	radicalisme	Radikalismus

refinery	raffinaderij	Raffinerie
refinement	raffinement	Raffinesse
ragout	ragout	Ragout
race	ras	Rasse
rat	rat	Ratte
ratatouille	ratatouille	Ratatouille
ratification	ratificatie	Ratifikation
reaction	reactie	Reaktion
reactionary	reactionair	reaktionär
realism	realisme	Realismus
reality	realiteit	Realität
rebel	rebel	Rebell
rebus	rebus	Rebus
to recapitulate	recapituleren	rekapitulieren
recent	recent	rezent
reception	receptie	Rezeption
receptive	receptief	rezeptiv
recession	recessie	Rezession
recital	recital	Recital
to recite	reciteren	rezitieren
reconstruction	reconstructie	Rekonstruktion
record	record	Rekord
reduction	reductie	Reduktion
reflection	reflectie	Reflexion
reflector	reflector	Reflektor
reflex	reflex	Reflex
refrain	refrein	Refrain
regime	regime	Regime
regiment	regiment	Regiment
region	regio	Region
regional	regionaal	regional
regression	regressie	Regression
regular	regulier	regulär
rehabilitation	rehabilitatie	Rehabilitation
reincarnation	reincarnatie	Reinkarnation
relay	relais	Relais
relative	relatief	relativ
relativity	relativiteit	Relativität
relic	relict	Relikt
religious	religieus	religiös
renaissance	renaissance	Renaissance
rendez-vous	rendez-vous	Rendezvous
renegade	renegaat	Renegat
reorganization	reorganisatie	Reorganisation
repertoire	repertoire	Repertoire
reprisal	represaille	Repressalie
representation	representatie	Repräsentation
representative	representatief	repräsentativ
repression	repressie	Repression
reproduction	reproductie	Reproduktion
reptile	reptiel	Reptil
republic	republiek	Republik
republican	republikein	Republikäner
reputation	reputatie	Reputation

reserve	reserve	Reserve
reservoir	reservoir	Reservoir
resident	resident	Resident
residence	residentie	Residenz
resistance	resistentie	Resistenz
resolution	resolutie	Resolution
resonance	resonantie	Resonanz
resorption	resorptie	Resorption
respect	respect	Respekt
respectable	respectabel	respektabel
respiration	respiratie	Respiration
resentment	ressentiment	Ressentiment
restaurant	restaurant	Restaurant
to restore	restauration	restaurieren
restriction	restrictie	Restriktion
result	resultaat	Resultat
résumé	résumé	Resümee
retina	retina	Retina
rhetoric	retoriek	Rhetorik
to retouch	retoucheren	retuschieren
retrospective	retrospectief	Retrospektive
revenge	revanche	Revanche
revision	revisie	Revision
revolt	revolte	Revolte
revolution	revolutie	Revolution
revolver	revolver	Revolver
rigorous	rigoureux	rigoros
rhythm	ritme	Rhythmus
ritual	ritueel	Ritual
rival	rivaal	Rivale
robust	robuust	robust
rococo	rococo	Rokoko
romance	romance	Romanze
romantic	romantisch	romantisch
round	rond	rund
round	ronde	Runde
rose	roos	Rose
rotation	rotatie	Rotation
rotisserie	rotisserie	rotisserie
rouge	rouge	Rouge
roulette	roulette	Roulett
routine	routine	Routine
royalist	royalist	Royalist
rosette	rozet	Rosette
ruins	ruïne	Ruine
sabotage	sabotage	Sabotage
saboteur	saboteur	Saboteur
sacrament	sacrament	Sakrament
sacrilege	sacrilegie	Sakrileg
sacristy	sacristie	Sakristei
sadism	sadisme	Sadismus
saffron	saffraan	Safran
salad	salade	Salat
salvo	salvo	Salve

sanction	sanctie	Sanktion
sandal	sandaal	Sandale
sanitary	sanitair	sanitär
sarcasm	sarcasme	Sarkasmus
sardine	sardine	Sardine
satellite	satelliet	Satellit
satin	satijn	Satin
satire	satire	Satire
sauce	saus	Sosse
savanna	savanne	Savanne
to substitute	substitueren	substituieren
scalpel	scalpel	Skalpell
scandal	scandaal	Skandal
scarab	scarabee	Skarabäus
scène	scene	Szene
sceptre	scepter	Zepter
scepticism	scepticisme	Skepticismus
scorpion	schorpioen	Skorpion
scruple	scrupule	Skrupel
sculpture	sculptuur	Skulptur
second	seconde	Sekunde
secretariat	secretariaat	Sekretariat
section	sectie	Sektion
sediment	sediment	Sediment
sedimentation	sedimentatie	Sedimentation
segment	segment	Segment
segmentation	segmentatie	segmentation
segregation	segregatie	Segregation
season	seizoen	Saison
sex	seks	Sex
sextant	sextant	Sextant
sect	sekte	Sekte
selective	selectief	selektiv
senate	senaat	Senat
senile	seniel	senil
senior	senior	Senior
sensation	sensatie	Sensation
sensational	sensationeel	sensationell
sensitive	sensitief	sensitif
sensuality	sensualiteit	Sensualität
sentiment	sentiment	Sentiment
sequence	sequentie	Sequenz
serenade	serenade	Serenade
sergeant	sergeant	Sergeant
series	serie	Serie
serious	serieus	seriös
to serve	serveren	servieren
serviette	servet	Serviette
service	service	Service
sesame	sesam	Sesam
session	sessie	Session
sexy	sexy	sexy
sherry	sherry	sherry
show	show	Shau

siesta	siësta	Siesta
siphon	sifon	Siphon
cigar	sigaar	Zigarre
cigarette	sigaret	Zigarette
signal	signaal	Signal
signature	signatuur	Signatur
silhouette	silhouet	Silhouette
silo	silo	Silo
simple	simpel	simpel
simulation	simulatie	Simulation
simulator	simulator	Simulator
sinecure	sinecure	Sinecure
sinister	sinister	sinister
saint	sint	Sankt
sinusitis	sinusitis	Sinusitis
siren	sirene	sirene
site	site	Site
situation	situatie	Situation
slogan	slogan	Slogan
social	sociaal	sozial
sociology	sociologie	Soziologie
soup	soep	Suppe
sovereign	soeverein	Souverän
solar	solair	solar
soldier	soldaat	Soldat
solidarity	solidariteit	solidarität
solid	solide	solide
soloist	solist	Solist
sonnet	sonnet	Sonett
sonorous	sonoor	sonor
sort	soort	Sorte
soufflé	soufflé	Soufflé
supper	souper	Souper
souvenir	souvenir	Souvenir
spasm	spasme	Spasmus
special	speciaal	speziell
specialist	specialist	Spezialist
specification	specificatie	Spezifikation
specific	specifiek	spezifisch
spectacular	spectaculair	spektakulär
spectrum	spectrum	Spectrum
speculative	speculatief	spekulativ
spectacle	spektakel	Spektakel
espionage	spionage	Spionage
spiral	spiraal	Spirale
spiritualism	spiritisme	Spiritismus
spiritual	spiritueel	spirituell
spontaneity	spontaniteit	Spontaneität
sporadic	sporadisch	sporadisch
spore	spore	Spore
sport	sport	Sport
sprat	sprot	Sprotte
stable	stabil	stabil
stability	stabilitait	Stabilität

stagnation	stagnatie	Stagnation
stalactite	stalactiet	Stalaktit
stalagmite	stalagmiet	Stalagmit
stand	stand	Stand
standardization	standaardisatie	Standardisierung
static	statisch	statisch
statistics	statistiek	Statistik
steppe	steppe	Steppe
sterile	steriel	steril
to stigmatize	stigmatiseren	stigmatisieren
style	stijl	Stil
stylist	stilist	Stilist
to stimulate	stimuleren	stimulieren
stimulus	stimulus	Stimulus
to stipulate	stipuleren	stipulieren
strategy	strategie	Strategie
strict	strikt	strikt
strophe	strofe	Strophe
structural	structureel	strukturell
structure	structuur	Struktur
stucco	stuc	Stuck
stupid	stupide	stupide
subjective	subjectief	subjectiv
subjectivity	subjectiviteit	Subjektivität
to sublimate	sublimeren	sublimieren
substantial	substantieel	substanziell
to substantiate	substantiëren	substanziieren
substitution	substitutie	Substitution
substitute	substituut	Substitut
subtle	subtiel	subtil
subversive	subversief	subversiv
suffix	suffix	Suffix
to suggest	suggesteren	suggestieren
suggestion	suggestie	Suggestion
suite	suite	Suite
superiority	superioriteit	Superiorität
superlative	superlatief	Superlativ
supplement	supplement	Supplement
supremacy	suprematie	Supremat
surrealism	surrealisme	Surrealismus
syllabe	syllabe	Silbe
to symbolize	symboliseren	symbolisieren
symbol	symbool	Symbol
symphony	symfonie	Sinfonie
symmetry	symmetrie	Symmetrie
sympathy	sympathie	Sympathie
sympathetic	sympathiek	sympathisch
symptom	symptoom	Symptom
synagogue	synagoge	Synagoge
to synchronize	synchroniseren	synchronisieren
syndrome	syndroom	Syndrom
synonym	synoniem	synonym
synthesis	synthese	Synthese
system	systeem	System

tabernacle	tabernakel	Tabernakel
tableau	tableau	Tableau
taboo	taboe	tabu
tabula rasa	tabula rasa	Tabula rasa
tact	tact	Takt
tactics	tactiek	Taktik
talent	talent	Talent
talisman	talisman	Talisman
talc	talk	Talk
tambourine	tamboerijn	Tamburin
tampon	tampon	Tampon
tomtom	amtam	Tamtam
tarantula	tarantula	Tarantel
tariff	tarief	Tarif
tautology	tautologie	Tautologie
taxi	taxi	Taxi
taxidermy	taxidermie	Taxidermie
technician	technicus	Techniker
technique	techniek	Technik
technology	technologie	Technologie
text	tekst	Text
telephone	telefoon	Telefon
temple	tempel	Tempel
temperament	temperament	Temperament
temperature	temperatuur	Temperatur
tendency	tendens	Tendenz
tendentious	tendentieus	tendentiös
tendinitis	tendinitis	Tendinitis
term	term	Term
termite	termiet	Termite
terminal	terminaal	terminal
terminology	terminologie	Terminologie
terrace	terras	Terrasse
terror	terreur	Terror
territorial	territoriaal	territorial
to terrorize	terroriseren	terrorisieren
terrorism	terrorisme	Terrorismus
terrorist	terrorist	Terrorist
testamentary	testamentair	testamentarisch
textile	textiel	Textilien
texture	textuur	Textur
theatre	theater	Theater
theatrical	theatraal	theatralisch
tea	thee	Tee
theme	thema	Thema
theology	theologie	Theologie
theory	theorie	Theorie
therapy	therapie	Therapie
thesis	these	These
thorax	thorax	Thorax
tiger	tijger	Tiger
timbre	timbre	Timbre
tirade	tirade	Tirade
tyrant	tiran	Tyrann

tyranny	tirannie	Tyrannei
titan	titan	Titan
turn	toer	Tour
tourism	toerisme	tourismus
tourist	toerist	Tourist
toffee	toffee	Toffee
toilet	toilet	Toilette
tolerant	tolerant	tolerant
tolerance	tolerantie	Toleranz
tomato	tomaat	Tomate
tombola	tombola	Tombola
ton	ton	Tonne
tone	tonus	Tonus
tone	toon	Ton
topaz	topaas	Topas
tornado	tornado	Tornado
torsion	torsie	Torsion
total	totaal	total
totalitarian	totalitair	totalitär
totality	totaliteit	Totalität
touché	touché	touchiert
to touch	toucheren	touchieren
turnedos	turnedos	Tournedos
tour	tournee	Tournee
toxicology	toxicologie	Toxikologie
toxic	toxisch	toxisch
to trace	traceren	trassieren
trachea	trachea	Trachea
traction	tractie	Traktion
tractor	tractor	Traktor
tradition	traditie	Tradition
traditional	traditioneel	traditionell
tragedy	tragedie	Tragödie
tragicomedy	tragicomedie	Tragikomödie
tragic	tragisch	tragisch
trance	trance	Trance
transcendent	transcendent	transzendent
transcontinental	transcontinentaal	transkontinental
transfer	transfer	Transfer
transformation	transformatie	Transformation
transformer	transformator	Transformator
to transform	transformeren	transformieren
transfusion	transfusie	Transfusion
transit	transit	Transit
transitive	transitief	transitiv
transmission	transmissie	Transmission
transparent	transparant	transparent
transplantation	transplantatie	Transplantation
transport	transport	Transport
to transport	transporteren	transportieren
trapeze	trapeze	Trapez
trauma	trauma	Trauma
tribunal	tribunaal	Tribunal
tricot	tricot	Trikot

trilogy	trilogie	Trilogie
trimaran	trimaran	Trimaran
trivial	triviaal	trivial
troop	troep	Truppe
trophy	trofee	Trophäe
thrombosis	trombose	Thrombose
trumpet	trompet	Trompete
throne	troon	Thron
troubadour	troubadour	Troubadour
tsar	tsaar	Zar
tuba	tuba	Tuba
tube	tube	Tube
tuberculosis	tuberculose	Tuberkulose
turbulence	tubulentie	Turbulenz
tulle	tule	Tüll
tulip	tulp	Tulpe
tumult	tumult	Tumult
tunic	tuniek	Tunika
tunnel	tunnel	Tunnel
turbine	turbine	Turbine
turbulent	turbulent	turbulent
turquoise	turquoise	Türkis
tutti-frutti	tutti-frutti	Tutti-frutti
typhoon	tyfoon	Taifun
ultimatum	ultimatum	Ultimatum
union	unie	Union
unification	unificatie	Unifikation
uniform	uniform	Uniform
uniformity	uniformiteit	Uniformität
unilateral	unilateraal	unilateral
universal	universeel	universell
university	universiteit	Universität
Urbanization	Urbanisatie	Urbanisation
urine	urine	Urin
urn	urn	Urne
utopia	utopie	Utopie
vague	vaag	vage
vase	vaas	Vase
vaccine	vaccin	Vakzine
vaccination	vaccinatie	Vakzination
vagabond	vagebond	Vagabund
vanilla	vanille	Vanille
vampire	vampier	Vampir
vandalism	vandalisme	Wandalismus
variable	variabel	variabel
variant	variant	Variante
variation	variatie	Variation
variety	variëteit	Varietät
vassal	vazal	Vasall
vegetarianism	vegetarisme	Vegetarismus
vegetation	vegetatie	Vegetation
vegetative	vegetatief	vegetativ
velour	velours	Velours
ventilation	ventilatie	Ventilation

ventilator	ventilator	Ventilator
varnish	vernis	Firnis
vernissage	vernissage	Vernissage
to pulverise	verpulveren	puverisieren
verse	vers	Vers
version	versie	Version
vertical	verticaal	vertikal
veteran	veteraan	Veteran
veterinary	veterinair	Veterinär
veto	veto	Veto
vibration	vibratie	Vibration
vinaigrette	vinaigrette	Vinaigrette
violet	violet	violett
virile	viriel	viril
virtual	virtueel	virtuell
virtuoso	virtuoos	Virtuose
virtuosity	virtuositeit	Virtuosität
virus	virus	Virus
vision	visioen	Vision
visualization	visualisatie	Visualisierung
visual	visueel	visuell
vitamin	vitamine	Vitamin
vivisection	vivisectie	Vivisektion
flame	vlam	Flamme
fleet	vloot	Flotte
vocalization	vocalisatie	Vokalisation
football	voetbal	Fussball
volume	volume	Volumen
form	vorm	Form
voyeur	voyeur	Voyeur
wagon	wagen	Wagen
xenophobia	xenofobie	Xenophobie
sack	zak	Sack
zebra	zebra	Zebra
zinc	zink	Zink

Ayant travaillé souvent en Hollande avec des Allemands et en Allemagne avec des Hollandais, je puis témoigner du fait que les Hollandais comprennent l'allemand quand ils l'ont étudié mais que les Allemands ne comprennent pas le néerlandais.

Les francophones aussi pensent souvent que le néerlandais et l'allemand étant de la même famille, la connaissance d'une des deux langues facilite la pratique de l'autre. Il est vrai que la construction des phrases est similaire de même que la position des verbes, même si la comparaison de « laten maken » et « machen lassen » laisse songeur.

Par contre, dans le vocabulaire de base, un certain nombre de mots très courants sont totalement différents en néerlandais et en allemand.

C'est l'objet de la liste suivante :

NEERLANDAIS - ALLEMAND

MOTS TRES DIFFERENTS

NL	D	NL	D
aalbes	<i>Johannisbeere</i>	onderwijs	<i>Unterricht</i>
aalmoezenier	<i>Militärgeistlicher</i>	ongerust	<i>besorgt</i>
aalscholver	<i>Kormoran</i>	ongeschikt	<i>ungeeignet</i>
aanbellen	<i>klingseln</i>	onlangs	<i>neulich</i>
aandacht	<i>Aufmerksamkeit</i>	onmiddelijk	<i>direkt</i>
aandachtspunt	<i>Schwerpunkt</i>	ontleding	<i>Analyse</i>
aandeel	<i>Aktie</i>	ontmoeten	<i>begegnen</i>
aandeelhouder	<i>Aktionär</i>	ontplofing	<i>Explosion</i>
aandoenlijk	<i>rührend</i>	ontsnappen	<i>ausreissen</i>
aanduiden	<i>bezeichnen</i>	ontvangst	<i>Empfang</i>
aanhouding	<i>Verhaftung</i>	ontzettend	<i>furchtbar</i>
aanpak	<i>Vorgehensweise</i>	onverschillig	<i>egal</i>
aanraden	<i>empfehlen</i>	onverstandig	<i>unvernünftig</i>
aanrijding	<i>Zusammenstoss</i>	onweer	<i>Gewitter</i>
aansteker	<i>Feuerzeug</i>	ooit	<i>irgendwann</i>
aanval	<i>Angriff</i>	oom	<i>Onkel</i>
aardappel	<i>Kartoffel</i>	oorlog	<i>Krieg</i>
aardrijkskunde	<i>Geographie</i>	op	<i>auf</i>
achter	<i>hinten</i>	opbergen	<i>einräumen</i>
advocaat	<i>Anwalt</i>	opbrengst	<i>Ertrag</i>
afgang	<i>Blamage</i>	operationeel	<i>einsatzfähig</i>
afpraak	<i>Vereinbarung</i>	opleiding	<i>Ausbildung</i>
akkoord	<i>einverstanden</i>	opnieuw	<i>wiederum</i>
al	<i>schon</i>	oprapen	<i>aufheben</i>
alhoewel	<i>obgleich</i>	overheid	<i>Behörde</i>
als	<i>wie, wenn</i>	overstroming	<i>Überflutung</i>
alsjeblieft	<i>bitte</i>	paars	<i>lila</i>
altijd	<i>immer</i>	paddestoel	<i>Pfütz</i>
balie	<i>Schalter</i>	pap	<i>Brei</i>
band	<i>Reifen</i>	paraplu	<i>Regenschirm</i>
barst	<i>Riss</i>	parel	<i>Perle</i>
bedoeling	<i>Absicht</i>	Pasen	<i>Ostern</i>
begraafplaats	<i>Friedhof</i>	paus	<i>Papst</i>
behalve	<i>ausser</i>	peer	<i>Birne</i>
beheren	<i>verwalten</i>	peil	<i>Niveau</i>
behoefte	<i>Bedürfnis</i>	pensioen	<i>Rente</i>
bel	<i>Klingel</i>	pet	<i>Mütze</i>
belangrijk	<i>wichtig</i>	piekuur	<i>Stosszeit</i>
beleefdheid	<i>Höflichkeit</i>	pijn	<i>Schmerz</i>
beloven	<i>versprechen</i>	pijp	<i>Rohr</i>
beneden	<i>unten</i>	plaatsen	<i>Stellen</i>
benoeming	<i>Ernennung</i>	plafond	<i>Decke</i>
bepaald	<i>bestimmt</i>	plank	<i>Brett</i>
beperken	<i>einschränken</i>	plechtigheid	<i>Feier</i>
bergtop	<i>Gipfel</i>	pleiten	<i>plädieren</i>
beschaafd	<i>gepflegt</i>	plezier	<i>Spaß</i>
beschermen	<i>schützen</i>	ploeg	<i>Mannschaft</i>
beschikbaar	<i>verfügbar</i>	plooien	<i>fallen</i>

beschouwen	<i>betrachten</i>	pluim	<i>Feder</i>
beschuit	<i>Zwieback</i>	pot	<i>Topf</i>
beslissen	<i>entscheiden</i>	praten	<i>reden</i>
besteden	<i>verwenden</i>	precies	<i>genau</i>
betogen	<i>darlegen</i>	proberen	<i>versuchen</i>
betreffende	<i>bezüglich</i>	pruim	<i>Pflaume</i>
betrekking	<i>Beziehung</i>	prusten	<i>batseln</i>
betrouwbaar	<i>zuverlässig</i>	puin	<i>Trümmer</i>
beurt	<i>Reihe</i>	rammelen	<i>rütteln</i>
bevatten	<i>enthalten</i>	ramp	<i>Katastrophe</i>
bezig	<i>beschäftigt</i>	rasp	<i>Reibe</i>
biet	<i>Rübe</i>	redelijk	<i>vernünftig</i>
bijwoord	<i>Adverb</i>	reden	<i>Grund</i>
bijzonder	<i>aussergewöhnlich</i>	rem	<i>Bremse</i>
bioscoop	<i>Kino</i>	reusachtig	<i>riesig</i>
blaffen	<i>bellen</i>	rijden	<i>fahren</i>
blij	<i>froh</i>	rillen	<i>zittern</i>
blijken	<i>sich herausstellen</i>	riool	<i>Kloake</i>
bloot	<i>nackt</i>	rivier	<i>Fluss</i>
bol	<i>Kugel</i>	rond	<i>Kreis</i>
bon	<i>Gutschein</i>	rondom	<i>ringherum</i>
bos	<i>Wald</i>	room	<i>Sahne</i>
botsen	<i>zusammenstossen</i>	rot	<i>faul</i>
boven	<i>oben</i>	rouw	<i>Trauer</i>
broek	<i>Hose</i>	rubber	<i>Gummi</i>
bromfiets	<i>Moped</i>	ruilen	<i>tauschen</i>
bron	<i>Quelle</i>	ruit	<i>Scheibe</i>
brutaal	<i>frech</i>	ruzie	<i>Streit</i>
btw	<i>Mehrwertsteuer</i>	saai	<i>langweilig</i>
buis	<i>Rohr</i>	salaris	<i>Gehalt</i>
buiten	<i>ausser</i>	schaars	<i>knapp</i>
buurt	<i>Gegend</i>	schaats	<i>Schlittschuh</i>
buurman	<i>Nachbar</i>	scheren	<i>rasieren</i>
competitie	<i>Wettbewerb</i>	scheuren	<i>reissen</i>
courant	<i>gängig</i>	schikken	<i>ordnen</i>
daar	<i>dort</i>	schilder	<i>Maler</i>
daling	<i>Abnahme</i>	schitteren	<i>glänzen</i>
deskundige	<i>Sachkenner</i>	schoonouders	<i>Schwiegervater</i>
dikwijls	<i>oft</i>	schorsing	<i>Suspendierung</i>
doel	<i>Ziel</i>	schot	<i>Schuss</i>
door	<i>durch</i>	schouw	<i>Kamin</i>
doos	<i>Schachtel</i>	schuren	<i>reiben</i>
droevig	<i>traurig</i>	schuur	<i>Scheune</i>
duif	<i>Taube</i>	seinen	<i>signalisieren</i>
durven	<i>wagen</i>	sinds	<i>seit</i>
duwen	<i>stossen</i>	slagerij	<i>Metzgerei</i>
dwars	<i>quer</i>	slee	<i>Schlitten</i>
eeuw	<i>Jahrhundert</i>	slim	<i>klug</i>
eigenaar	<i>Inhaber</i>	slordig	<i>ungepflegt</i>
eiland	<i>Insel</i>	snelheid	<i>Geschwindigkeit</i>
eisen	<i>fordern</i>	soms	<i>manchmal</i>
elkaar	<i>einander</i>	soort	<i>Art</i>
erg	<i>schlimm</i>	spellen	<i>buchstabieren</i>
ergens	<i>irgendwo</i>	spier	<i>Muskel</i>

failliet	<i>Konkurs</i>	spijtig	<i>bedauerlich</i>
feit	<i>Tatsache</i>	spitsuur	<i>Stosszeit</i>
fiets	<i>Fahrrad</i>	splijten	<i>spalten</i>
file	<i>Stau</i>	spoed	<i>Eile</i>
fiscaal	<i>steuerlich</i>	spoorweg	<i>Eisenbahn</i>
flauwekul	<i>Quatsch</i>	sproeien	<i>sprengen</i>
fout	<i>Fehler</i>	spuiten	<i>spritzen</i>
framboos	<i>Himbeere</i>	staart	<i>Schwanz</i>
gat	<i>Loch</i>	staking	<i>Streik</i>
gazon	<i>Rasen</i>	stap	<i>Schritt</i>
gebeuren	<i>geschehen</i>	station	<i>Bahnhof</i>
gebeurtenis	<i>Vorfall</i>	stoom	<i>Dampf</i>
gebrek	<i>Mangel</i>	stoplicht	<i>Ampel</i>
gedaan	<i>fertig</i>	storting	<i>Schütten</i>
geheugen	<i>Gedächtnis</i>	straks	<i>gleich</i>
gehuwd	<i>verheiratet</i>	streek	<i>Gegend</i>
gek	<i>verrückt</i>	strijd	<i>Kampf</i>
gekleed	<i>angezogen</i>	succes	<i>Erfolg</i>
gekleurd	<i>farbig</i>	taal	<i>Sprache</i>
gelijk	<i>recht</i>	tafel	<i>Tisch</i>
Geluid	<i>Geräusch</i>	tak	<i>Ast</i>
gemakkelijk	<i>leicht</i>	tarwe	<i>Weizen</i>
getrouwd	<i>verheiratet</i>	te	<i>zu</i>
gewoon	<i>üblich</i>	tegel	<i>Fliese</i>
gids	<i>Führer</i>	tekort	<i>Mangel</i>
goedkeuren	<i>zulassen</i>	televisie	<i>Fernsehen</i>
goedkoop	<i>billig</i>	tenslotte	<i>schliesslich</i>
golf	<i>Welle</i>	tent	<i>Zelt</i>
graan	<i>Getreide</i>	termijn	<i>Frist</i>
grap	<i>Witz</i>	terrein	<i>Gelände</i>
groeien	<i>wachsen</i>	terwijl	<i>während</i>
grond	<i>Boden</i>	toneel	<i>Theater</i>
haast	<i>Eile</i>	top	<i>Gipfel</i>
handtekening	<i>Unterschrift</i>	toren	<i>Turm</i>
heel	<i>ganz</i>	tot	<i>bis</i>
hek	<i>Zaun</i>	trachten	<i>versuchen</i>
helemaal niet	<i>überhaupt nicht</i>	tram	<i>Strassenbahn</i>
herstel	<i>Erholung</i>	trein	<i>Zug</i>
hij	<i>er</i>	trekken	<i>ziehen</i>
hoe	<i>wie</i>	trillen	<i>zittern</i>
hoek	<i>Ecke</i>	trots	<i>stolz</i>
hoop	<i>Hoffnung</i>	trouwen	<i>heiraten</i>
horizontaal	<i>waagerecht</i>	trouwens	<i>übrigens</i>
horloge	<i>Uhr</i>	tuin	<i>Garten</i>
huren	<i>mieten</i>	tussen	<i>zwischen</i>
huwelijk	<i>Heirat</i>	uit	<i>aus</i>
inkrimping	<i>Schrumpfung</i>	uitbreiding	<i>Erweiterung</i>
inkt	<i>Tinte</i>	uitgebreid	<i>umfangreich</i>
inlichting	<i>Auskunft</i>	uitgeput	<i>erschöpft</i>
interest	<i>Zins</i>	uitgeverij	<i>Verlag</i>
juist	<i>richtig</i>	uitkleden	<i>ausziehen</i>
kaak	<i>Backe</i>	uitleg	<i>Erklärung</i>
kader	<i>Rahmen</i>	uitnodiging	<i>Einladung</i>
kalkoen	<i>Puter</i>	uitslag	<i>Ergebnis</i>

kamer	<i>Zimmer</i>	uitzondering	<i>Ausnahme</i>
kamp	<i>Lager</i>	uitzonderlijk	<i>aussergewöhnlich</i>
kanker	<i>Krebs</i>	uniek	<i>einmalig</i>
kantoor	<i>Büro</i>	uur	<i>Stunde</i>
kapitein	<i>Hauptmann</i>	uw	<i>Ihr</i>
kapper	<i>Friseur</i>	vakantie	<i>Urlaub</i>
kast	<i>Schrank</i>	vakbeurs	<i>Fachmesse</i>
katoen	<i>Baumwolle</i>	vandaag	<i>heute</i>
keren	<i>wenden</i>	vanwaar	<i>woher</i>
Kerstmis	<i>Weinachten</i>	verbazen	<i>erstauen</i>
keuren	<i>kosten</i>	verblijf	<i>Aufenthalt</i>
keurig	<i>tadellos</i>	verdieping	<i>Stock</i>
kiezen	<i>wählen</i>	verdwijnen	<i>verschwinden</i>
kijken	<i>betrachten</i>	verf	<i>Farbe</i>
kip	<i>Huhn</i>	vergadering	<i>Tagung</i>
klant	<i>Kunde</i>	vergissing	<i>Irrtum</i>
klaver	<i>Klee</i>	verhaal	<i>Geschichte</i>
klei	<i>Ton</i>	verheugen	<i>freuen</i>
kleur	<i>Farbe</i>	verhuizen	<i>umziehen</i>
klimmen	<i>klettern</i>	verhuizing	<i>Umzug</i>
klinker	<i>Vocal</i>	verkeerd	<i>falsch</i>
klomp	<i>Holzschuh</i>	verkiezing	<i>Wahl</i>
knap	<i>hübsch</i>	verkrijgbaar	<i>erhältlich</i>
kolonel	<i>Oberst</i>	verlagen	<i>senken</i>
kooi	<i>Käfig</i>	verlof	<i>Urlaub</i>
koorts	<i>Fieber</i>	vermelden	<i>mitteilen</i>
kous	<i>Strumpf</i>	veronderstellen	<i>annehmen</i>
kraan	<i>Hahn</i>	verplaatsen	<i>umstellen</i>
kroeg	<i>Kneipe</i>	verschil	<i>Unterschied</i>
kuisen	<i>säubern</i>	verschrikkelijk	<i>furchtbar</i>
kwaad	<i>böse</i>	verspreiden	<i>zerstreuen</i>
kweken	<i>züchten</i>	vertalen	<i>übersetzen</i>
laag	<i>Schicht</i>	vertegenwoordiger	<i>Vertreter</i>
laag	<i>niedrig</i>	verticaal	<i>senkrecht</i>
laan	<i>Allee</i>	vertrekken	<i>abfahren</i>
laat	<i>spät</i>	vervelend	<i>ärgentlich</i>
lawaaï	<i>Lärm</i>	verven	<i>streichen</i>
leeftijd	<i>Alter</i>	vervoer	<i>Transport</i>
leger	<i>Heer</i>	verzachting	<i>Milderung</i>
lelijk	<i>hässlich</i>	vestigen	<i>gründen</i>
les	<i>Lektion</i>	vierkant	<i>Quadrat</i>
letter	<i>Buchstabe</i>	vies	<i>übel</i>
leuk	<i>lustig</i>	vijf	<i>fünf</i>
lichaam	<i>Körper</i>	vlag	<i>Fahne</i>
lidwoord	<i>Artikel</i>	vlinder	<i>Schmetterling</i>
lift	<i>Fahrstuhl</i>	vloer	<i>Boden</i>
lood	<i>Blei</i>	voeding	<i>Nahrung</i>
lot	<i>Schicksal</i>	volwassen	<i>erwachsen</i>
luisteren	<i>zuhören</i>	voorbeeld	<i>Beispiel</i>
maan	<i>Mond</i>	voorhoofd	<i>Stirn</i>
maand	<i>Monat</i>	voortduren	<i>ständig</i>
maar	<i>aber</i>	voorwerp	<i>Gegenstand</i>
maatschappij	<i>Gesellschaft</i>	vouwen	<i>falten</i>
magazijn	<i>Lager</i>	vrezen	<i>fürchten</i>

manier	<i>Art</i>	vuil	<i>schmutzig</i>
mank	<i>lahm</i>	waar	<i>wo</i>
meer	<i>See</i>	waaschuwing	<i>Warnung</i>
meervoud	<i>Mehrzahl</i>	wandeling	<i>Spaziergang</i>
meisje	<i>Mädchen</i>	wegbonjouren	<i>hinauskomplimentieren</i>
merrie	<i>Stute</i>	weldra	<i>bald</i>
mier	<i>Ameise</i>	wereld	<i>Welt</i>
mikken	<i>zielen</i>	wet	<i>Gesetz</i>
misschien	<i>vielleicht</i>	wie	<i>wer</i>
mist	<i>Nebel</i>	wiel	<i>Rad</i>
moeilijk	<i>schwer</i>	wijk	<i>Stadtviertel</i>
mooi	<i>hübsch</i>	winkel	<i>Laden</i>
mop	<i>Witz</i>	zacht	<i>weich</i>
mouw	<i>Ärmel</i>	zak	<i>Tüte</i>
nauwelijks	<i>kaum</i>	zak	<i>Tasche</i>
nijverheid	<i>Industrie</i>	zee	<i>Meer</i>
noemen	<i>nennen</i>	zenuw	<i>Nerv</i>
nu	<i>jetzt</i>	ziek	<i>krank</i>
oefening	<i>Übung</i>	zoenen	<i>küssen</i>
of	<i>oder</i>	zolder	<i>Dachboden</i>
omroep	<i>Rundfunk</i>	zonder	<i>ohne</i>
onbepaald	<i>unbestimmt</i>	zuinig	<i>sparsam</i>
onderdeel	<i>Ersatzteil</i>	zwerven	<i>herumstreuen</i>

Pour en finir avec les comparaisons entre le néerlandais et l'allemand, il me paraît amusant de mettre en parallèle la liste des verbes étrangers dans les deux langues. Ces verbes sont souvent d'origine ou d'allure française et se terminent par « eren » en néerlandais et par « ieren » en allemand.

Voici donc la dernière liste :

VERBES "ETRANGERS"

Néerlandais	Allemand	Néerlandais	Allemand
abdiceren		sublimeren	<i>sublimieren</i>
aboneren	<i>abonnieren</i>		<i>subventionieren</i>
absenteren		subsidiëren	
	<i>abstrahieren</i>	substantiëren	
absorberen	<i>absorbieren</i>	substitueren	
accelereren		suggereren	<i>suggerieren</i>
accentueren	<i>akzentuieren</i>	surveilleren	
accepteren	<i>akzeptieren</i>		<i>suspendieren</i>
acteren		symboliseren	<i>symbolisieren</i>
	<i>addieren</i>	blesseren	
ageren	<i>agieren</i>	bagatelliseren	<i>bagatellisieren</i>
	<i>agitieren</i>		
acclimatiseren	<i>akklimatisieren</i>	bombarderen	<i>bombardieren</i>
accrediteren	<i>akkreditieren</i>	brouilleren	
activeren	<i>aktivieren</i>	balanceren	<i>balancieren</i>
actualiseren	<i>aktualisieren</i>		<i>bandagieren</i>
	<i>akupunctieren</i>	baseren	<i>basieren</i>
administreren		blameren	<i>blamieren</i>

adopteren	<i>adoptieren</i>	blancheren	<i>blanchieren</i>
adoreren		bruuskeren	<i>bruskieren</i>
adresseren	<i>adressieren</i>	calculeren	<i>kalkulieren</i>
afficheren		camoufleren	
alarmeren	<i>alarmieren</i>	capituleren	
alfabetiseren	<i>alphabetiseren</i>	castreren	<i>kastrieren</i>
ambieren		catalogiseren	
amenderen		categoriseren	
	<i>amnestieren</i>	celebreren	<i>zelebrieren</i>
	<i>amortiseren</i>	centraliseren	
amputeren	<i>amputieren</i>	centreren	<i>zentrieren</i>
amuseren	<i>amüsieren</i>	chanteren	
analyseren	<i>analysieren</i>	charmeren	
animeren	<i>animieren</i>		<i>charakterisieren</i>
annexeren		chaufferen	
annonceren	<i>annoncieren</i>	choqueren	
annoteren		circuleren	<i>zirkulieren</i>
annuleren	<i>annullieren</i>	ciseleren	<i>Ziselieren</i>
appelleren	<i>appellieren</i>	civiliseren	<i>Zivilisieren</i>
applaudisseren	<i>applaudieren</i>	claxonneren	
	<i>appretieren</i>	coderen	<i>kodieren</i>
antedateren		coëxisteren	
apporteren	<i>apportieren</i>	collaboreren	<i>kollaborieren</i>
appreciëren		collecteren	
archiveren	<i>archivieren</i>	colporteren	<i>kolportieren</i>
argumenteren	<i>argumentieren</i>	combineren	
aromatiseren		commanderen	<i>kommandieren</i>
arrangeren	<i>arrangieren</i>	commercialiseren	
arresteren	<i>arretieren</i>	communiceren	<i>kommunizieren</i>
articuleren	<i>artikuleren</i>	compareren	
asfalteren	<i>asphaltieren</i>	compenseren	<i>kompensieren</i>
assisteren	<i>assistieren</i>	compileren	
arriveren		compliceren	<i>komplizieren</i>
	<i>attackieren</i>	complimenteren	
assembleren		componeren	<i>komponieren</i>
assisteren			<i>Kompostieren</i>
assimileren		comprimeren	<i>komprimieren</i>
associëren		comptomitteren	<i>kompromitteren</i>
automatiseren	<i>automatisieren</i>	concentreren	<i>konzentrieren</i>
attenderen		concretiseren	<i>konkretiseren</i>
	<i>attestieren</i>	concurreren	<i>konkurrieren</i>
ausculteren		condenseren	<i>kondensieren</i>
autoriseren	<i>autoriseren</i>	conditioneren	
constateren	<i>konstatieren</i>	condoleren	<i>kondolieren</i>
construeren	<i>konstruieren</i>	confereren	<i>konferieren</i>
consumeren	<i>konsumieren</i>	confisqueren	<i>konfiszieren</i>
	<i>konstituieren</i>	conformeren	<i>konformieren</i>
contacteren		confronteren	<i>konfrontieren</i>
continueren			<i>konjugieren</i>
contracteren			
contrasteren	<i>kontrastieren</i>	conserveren	<i>konservieren</i>
controleren	<i>kontrollieren</i>	consolideren	<i>konsolidieren</i>
convergeren		detoneren	<i>detonieren</i>
converteren	<i>konverteren</i>	devalueren	

coöpteren			<i>diffamieren</i>
coördineren	<i>koordinieren</i>	diagnosticeren	<i>diagnostizieren</i>
corresponderen	<i>korresponderen</i>	dicteren	
corrigeren	<i>korrigeren</i>	differentiëren	
copuleren	<i>kopuleren</i>	digitaliseren	
couperen		diplomen	
crediteren		dirigeren	<i>dirigieren</i>
criminaliseren		discuteren	<i>Diskutieren</i>
culmineren		discrimineren	<i>diskriminieren</i>
cultiveren	<i>kultiveren</i>		<i>disponieren</i>
debuteren			<i>disqualifizieren</i>
dateren	<i>datieren</i>	disputeren	
debatteren	<i>debattieren</i>	distantiëren	<i>distanzieren</i>
decentraliseren	<i>dezentralisieren</i>	distilleren	<i>destillieren</i>
decimeren	<i>dezimieren</i>	distribueren	
declameren	<i>deklamieren</i>	diversifiëren	<i>diversifizeren</i>
declaren			<i>dividieren</i>
declasseren	<i>deklassieren</i>	documenteren	<i>dokumentieren</i>
decoderen	<i>dekodieren</i>	domineren	<i>dominieren</i>
	<i>deklinieren</i>	doser	<i>dosieren</i>
defileren			<i>dotieren</i>
definiëren	<i>definieren</i>		<i>dozieren</i>
deformeren	<i>deformieren</i>	dramatiseren	<i>dramatisieren</i>
degenereren	<i>degenerieren</i>	draperen	<i>drapieren</i>
degraderen	<i>degraderen</i>	dresseren	<i>dressieren</i>
decoreren	<i>dekorieren</i>		<i>elektriseren</i>
delegeren	<i>delegieren</i>	emanciperen	<i>emancipieren</i>
	<i>demaskieren</i>	engageren	<i>engagieren</i>
dementeren	<i>dementieren</i>		<i>erigieren</i>
	<i>demolieren</i>	escaleren	<i>eskalieren</i>
	<i>denunziëren</i>	escorteren	<i>eskortieren</i>
delibereren		etiketteren	<i>etiketieren</i>
demarreren		eclipseren	
demilitariseren		egaliseren	
demobiliseren		effectueren	
democratiseren	<i>demokratisieren</i>	elektrocuteren	
demonstreren	<i>demonstrieren</i>	eliminieren	<i>eliminieren</i>
demoraliseren		emallieren	
demotiveren		emigreren	<i>emigreren</i>
deporteren	<i>deportieren</i>	enquêter	
depreciëren		ensceneren	
deprimeren	<i>deprimieren</i>	enthousiasmeren	
deraileren		epileren	
desavoueren		equiperen	
deserteren	<i>desertieren</i>	escorteren	<i>eskortieren</i>
desinfecteren		etaleren	
detailleren		etiketteren	
determineren		evacueren	<i>evakuiëren</i>
		evolueren	
exploderen	<i>explodieren</i>	examineren	<i>examinieren</i>
expediëren		excelleren	
expireren		excuseren	
expliciteren			<i>existieren</i>
exploiteren		executeren	<i>executieren</i>

exporteren	<i>exportieren</i>	exerceren	
exposeren		exhaleren	
extrapoleren		expatriëren	
fabriceren		experimenteren	<i>experimentieren</i>
faciliteren		glaceren	
factureren		globaliseren	
fantaseren	<i>fantasieren</i>	gratineren	
farceren			<i>gratulieren</i>
fascineren	<i>faszinieren</i>	graveren	<i>gravieren</i>
faseren		grimeren	
feliciteren		groeperen	<i>gruppieren</i>
fermenteren			<i>habilitieren</i>
fêteren		hallucineren	
figureren			<i>harmonieren</i>
fileren		harmoniseren	<i>harmonisieren</i>
filosoferen	<i>philosophieren</i>	honoreren	<i>honorieren</i>
filtreren	<i>filtrieren</i>	hydrateren	
fixeren	<i>fixieren</i>	hypnotiseren	<i>hypnotisieren</i>
flaneren	<i>flanieren</i>	idealiseren	<i>idealisieren</i>
flatteren		illustreren	
flamberen	<i>flambieren</i>	imiteren	<i>imitieren</i>
flankeren	<i>flankieren</i>	immigreren	<i>immigrieren</i>
floreren		identificeren	<i>identifizieren</i>
fluctueren			<i>ignorieren</i>
fluoresceren		illustreren	<i>illustrieren</i>
focaliseren		implanteren	<i>implantieren</i>
forceren	<i>forcieren</i>	impliceren	
formeren	<i>formieren</i>		<i>immatrikulieren</i>
formaliseren		importeren	<i>importieren</i>
formatteren	<i>formatieren</i>	impregneren	
formuleren	<i>formulieren</i>	improviseren	<i>improvisieren</i>
fotograferen	<i>fotografieren</i>	inaugureren	
fotokopiëren	<i>fotokopieren</i>	incasseren	
fouilleren		incorporeren	
fourneren		individualiseren	
fragmenteren		industrialiseren	<i>industrialisieren</i>
frankeren	<i>frankieren</i>	infantiliseren	
frapperen	<i>frappieren</i>	infecteren	
fraseren		infiltreren	<i>infiltrieren</i>
frauderen		initiëren	
frequenteren		injecteren	
	<i>frisieren</i>	insemineren	
	<i>fritieren</i>	informeren	<i>informieren</i>
	<i>frottieren</i>		<i>inspirieren</i>
frustreren	<i>frustrieren</i>	installeren	<i>installieren</i>
fulmineren		insinueren	
functioneren	<i>funktionieren</i>	inspecteren	
fusilleren		instigeren	
galopperen	<i>galopieren</i>	institutionaliseren	
galvaniseren		instrueren	<i>instruieren</i>
garanderen	<i>garantieren</i>	integreren	<i>integrieren</i>
garneren	<i>garnieren</i>	intrigieren	<i>intrigieren</i>
generaliseren		intensiveren	<i>intensivieren</i>
generen	<i>genieren (sich)</i>	interesseren	<i>interessieren</i>

genereren		interfereren	
investeren	<i>investieren</i>	intervenieren	<i>intervenieren</i>
irriteren	<i>irritieren</i>	internieren	<i>internieren</i>
inviteren		interpellieren	
ironiseren		interpretieren	<i>interpretieren</i>
irrigeren		interrumpen	
jongleren	<i>jonglieren</i>	intervenieren	
jubileren		intimideren	
kadastreren		intrigieren	
kalmeren		inventariseren	
	<i>kasernieren</i>	mediteren	<i>meditieren</i>
	<i>kaschieren</i>	memoriseren	
kamperen	<i>kampieren</i>	menstrueren	<i>menstruieren</i>
kanaliseren	<i>kanalisieren</i>	minimaliseren	
	<i>katapultieren</i>	miniseren	
karakteriseren			<i>missionieren</i>
karikaturiseren		meubileren	<i>möblieren</i>
klasseren	<i>klassifizieren</i>	modelleren	<i>modellieren</i>
klimatiseren	<i>klimatisieren</i>		<i>modifizieren</i>
koketteren	<i>kokettieren</i>	mobiliseren	<i>mobilisieren</i>
	<i>kollidieren</i>	moderniseren	<i>modernisieren</i>
koloniseren	<i>kolonisieren</i>	moduleren	
	<i>kolorieren</i>	monteren	<i>montieren</i>
	<i>kooperieren</i>	motiveren	<i>motivieren</i>
	<i>kontaminieren</i>	molesteren	
kopiëren	<i>kopieren</i>	moraliseren	
	<i>korrumperen</i>	motoriseren	<i>motorisieren</i>
kristalliseren	<i>kristallisieren</i>	mousseren	
	<i>kurieren</i>	musiceren	
kwalificeren	<i>qualifizieren</i>		<i>multiplizieren</i>
	<i>laborieren</i>	narcotiseren	
	<i>lackieren</i>	nationaliseren	<i>nationalisieren</i>
	<i>lamentieren</i>	naturaliseren	
	<i>lavieren</i>	neutraliseren	<i>neutralisieren</i>
lanceren	<i>lancieren</i>	nivelleren	<i>nivellieren</i>
larden			<i>nominieren</i>
legaliseren	<i>legalisieren</i>	normaliseren	<i>normalisieren</i>
legitimeren		noteren	<i>notieren</i>
liberaliseren		nullificeren	
limiteren		nummeren	<i>nummerieren</i>
liniëren	<i>linieren</i>	objectiveren	
liquideren	<i>liquidieren</i>	obsederen	
logeren		observeren	<i>observeren</i>
lokaliseren	<i>lokalisieren</i>	offeren	<i>offerieren</i>
magnetiseren			<i>okkupieren</i>
maltraiteren		operationaliseren	
manifesteren	<i>manifestieren</i>	opereren	<i>operieren</i>
manipuleren	<i>manipulieren</i>	opteren	
mankeren		optimaliseren	
manoeuvreren	<i>manövreren</i>	opponeren	<i>opponieren</i>
manufactureren		organiseren	<i>organisieren</i>
marchanderen		oriënteren	<i>orientieren</i>
marcheren		pagineren	
marineren	<i>marinieren</i>		<i>paktieren</i>

markeren	<i>markieren</i>	paneren	<i>panieren</i>
maskeren	<i>maskieren</i>	panikeren	
	<i>massakrieren</i>	parachuteren	
masseren	<i>massieren</i>	paraderen	<i>paradieren</i>
masturberen	<i>masturbieren</i>	paraferen	<i>paraphieren</i>
maximalisieren		parafrasieren	
mechanisieren		parasiteren	
pauzieren	<i>pausieren</i>	pareren	<i>parieren</i>
penetrieren		parfumeren	<i>parfümieren</i>
pensionieren	<i>pensionieren</i>	parkieren	
perfectionieren		parodiieren	
perforieren	<i>perforieren</i>	participieren	
periodisieren		passeren	<i>passieren</i>
permitteren		pasteurisieren	<i>pasteurisieren</i>
personifizieren		patenteren	<i>patentieren</i>
pikieren		patrouillieren	<i>patrouillieren</i>
	<i>plädieren</i>	rapportieren	
plagiieren			<i>rasieren</i>
plissieren		ratifizieren	<i>ratifizieren</i>
plomberen		rationalisieren	<i>rationalisieren</i>
pocheren			<i>rationieren</i>
polarisieren		reageren	<i>reagieren</i>
polemisieren	<i>polemisieren</i>	realisieren	<i>realisieren</i>
politisieren	<i>politisieren</i>	rebellieren	<i>rebellieren</i>
popularisieren		recapitulieren	
portretieren	<i>porträtieren</i>	recensieren	
posieren	<i>posieren</i>		<i>recherchieren</i>
positionieren	<i>positionieren</i>	recipiieren	
postieren	<i>postieren</i>	reciteren	<i>rezitieren</i>
postulieren		reclameren	
poussieren		reclassieren	
presidieren	<i>präsidieren</i>	reconstruieren	
praktisieren	<i>praktizieren</i>	recreieren	
precedieren		rectifizieren	
precisieren		recuperieren	
preferieren		recyclieren	
preparieren	<i>präparieren</i>	redigieren	<i>redigieren</i>
presenteren	<i>präsentieren</i>	reducieren	<i>reduzieren</i>
	<i>pressieren</i>	referieren	<i>referieren</i>
presteren		reflectieren	<i>reflektieren</i>
pretenderen		reformen	<i>reformieren</i>
prevalieren		regenerieren	<i>regenerieren</i>
privatisieren	<i>privatisieren</i>	regieren	<i>regieren</i>
producieren	<i>produzieren</i>	regisseren	<i>registrieren</i>
	<i>profitieren</i>	reglementieren	<i>reglementieren</i>
procedieren		registreren	
proclamieren		reglamentieren	
producieren		regulieren	<i>regulieren</i>
profilieren	<i>profilieren (sich)</i>	rehabilitieren	<i>rehabilitieren</i>
programmieren	<i>programmieren</i>	reclameren	<i>reklamieren</i>
projectieren		reconstruieren	<i>rekonstruieren</i>
prolongieren		rekrutieren	<i>rekrutieren</i>
promoveren	<i>promovieren</i>	relateren	
propagieren	<i>propagieren</i>	relativieren	<i>relativieren</i>

prostituieren		renoveren	<i>renovieren</i>
protestieren	<i>protestieren</i>	renvooieren	
	<i>protokollieren</i>	repareren	<i>reparieren</i>
provoceren	<i>provozier</i>	representeren	<i>representieren</i>
	<i>prozessieren</i>	reorganiseren	
publiceren	<i>publizieren</i>	repatriëren	
	<i>pulverisieren</i>	repeteren	
puberen		repliceren	
	<i>quittieren</i>	representeren	
	<i>radikalisieren</i>	reserveren	<i>reservieren</i>
rangeren	<i>rangieren</i>	resideren	<i>residieren</i>
raffineren	<i>raffinieren</i>	resigneren	<i>resignieren</i>
rappelleren			<i>resozialisieren</i>
resumeren		respecteren	<i>respektieren</i>
retoucheren	<i>retuschieren</i>	restaureren	<i>restaurieren</i>
retourneren		resulteren	<i>resultieren</i>
revalideren		resumeren	<i>resumieren</i>
revancheren	<i>revanchieren</i>	resoneren	
reviseren	<i>revidieren</i>	ressorteren	
	<i>revoltieren</i>	resteren	
	<i>revolutionieren</i>	restitueren	
riskeren	<i>riskieren</i>	resulteren	
rivaliseren	<i>rivalisieren</i>	sympathiseren	<i>sympathisieren</i>
roteren	<i>rotieren</i>	synchroniseren	<i>synchronisieren</i>
rouleren		systematiseren	<i>systematisieren</i>
ruïneren	<i>ruinieren</i>	tailleren	
saboteren	<i>sabotieren</i>		<i>tabellieren</i>
salueren	<i>salutieren</i>		<i>tangieren</i>
sanctioneren			<i>tapezieren</i>
sauteren		tatoeëren	<i>tätowieren</i>
saneren	<i>sanieren</i>	taxeren	<i>taxieren</i>
	<i>sanktionieren</i>	telefoneren	<i>telefonieren</i>
	<i>schamponieren</i>	telegraferen	<i>telegrafieren</i>
	<i>schikanieren</i>		<i>temperieren</i>
	<i>sensibilisieren</i>		<i>tendieren</i>
seconderen		terroriseren	<i>terrorisieren</i>
serveren	<i>servieren</i>	theoretiseren	
signaleren	<i>signalisieren</i>	tolereren	
signeren	<i>signieren</i>	toucheren	
simuleren	<i>simulieren</i>		<i>toupieren</i>
situeren			<i>tranchieren</i>
scanderen	<i>skandieren</i>		<i>transferieren</i>
	<i>sondieren</i>	trakteren	
sorteren	<i>sortieren</i>	transformeren	<i>transformieren</i>
souffleren	<i>soufflieren</i>	transpireren	<i>transpirieren</i>
socialiseren	<i>sozialisieren</i>	transplanteren	<i>transplantieren</i>
solderen		transporteren	<i>transportieren</i>
soleren		triomferen	<i>triumphieren</i>
solliciteren		troebleren	
souperen		typeren	
specificeren	<i>spezifizieren</i>	uniformeren	
specialiseren	<i>spezialisieren</i>	urineren	<i>urinieren</i>
speculeren	<i>spekulieren</i>		<i>vagabundieren</i>
spioneren	<i>spionieren</i>	variëren	<i>variieren</i>

stabiliseren	<i>stabilisieren</i>	vegeteren	<i>vegetieren</i>
stagneren	<i>stagnieren</i>	ventileren	
stationeren	<i>stationieren</i>	verbaliseren	
stenograferen	<i>stenografieren</i>	vibreren	
steriliseren	<i>sterilisieren</i>	visiteren	
stileren	<i>stilisieren</i>	visualiseren	
stimuleren		vocaliseren	
stipuleren			<i>vulkanisieren</i>
	<i>strangulieren</i>		
structureren	<i>strukturieren</i>		

Les nombres sont 614 verbes en néerlandais et 420 en allemand. Les verbes communs aux deux langues sont 320.

Un élément typique de ces verbes est la formation du participe passé, logiquement avec « ge » en néerlandais mais sans « ge » en allemand. On dit donc « ik heb geaccepteerd » mais « ich habe akzeptiert ». L'histoire ne dit pas si l'allemand n'emploie pas le GE par respect ou par mépris ; s'il trouve que les verbes étrangers sont trop élégants pour être affublés du GE ou au contraire s'ils ne sont pas dignes de recevoir les lettres GE qui, après tout, sont aussi les initiales de Germain ????

TABLE DES MATIERES

LISTE DES LISTES

	Page
Mots français d'origine néerlandaise	4
Mots anglais d'origine néerlandaise	6
Mots néerlandais d'origine latine improbable	8
Locutions ou mots composés français utilisés en néerlandais	13
Mots français qui ont changé de sens en néerlandais	15

Mots français ayant une seule acception en néerlandais	18
Mots néerlandais ayant l'air français	19
Mots français changeant d'orthographe en néerlandais	22
Mots français avec une double traduction en néerlandais	26
Mots néerlandais et anglais ayant la même origine et le même sens	51
Mots néerlandais et anglais ayant la même origine mais un sens différent	63
Mots anglais très différents du néerlandais et du français	65
Vocabulaire similaire dans les trois langues germaniques	69
Mots néerlandais et allemands très différents	100
Verbes « étrangers », en eren en néerlandais, en ieren en allemand	105